

# filter

Nº  
259  
JULI  
2024



FR 26. & SA 27. JULI  
SCHLOSS PÜRKELGUT-REGENSBURG



FACEZ  
FASHION  
8. SHOOTING

REPORT

STEINERNE  
STADT



TESTRIDE  
TAYCAN  
RELOADED

EXTRA  
SUMMER IN  
THE CITY



**GOLDEN GLOW**  
SKINCARE & TANNING CLUB

**NEU: BRÄUNUNGSDUSCHEN  
FÜR EINE NAHTLOSE BRÄUNE  
IN 3 MINUTEN**

**AB 15. JULI BEI „RETTICH ER & SIE“ IN REGENSBURG**

[WWW.GOLDEN-GLOW.EU](http://WWW.GOLDEN-GLOW.EU)

# INHALT JULI



## REPORT

### STEINERNE STADT REGENSBURG

Vom Hitzekessel zur Grünen Oase? 04

### HOCHWASSERSCHUTZ

Muss Regensburg umdenken? 62

## SUMMER IN THE CITY

Parks: Grüne Oasen in den Städten 16

Die schönsten Biergärten 22

Open Air Kinos in der Region 30

## SPORT

Ein Kickbox-Weltmeister im Interview 32

## FASHION & LIFESTYLE

### AUTOTEST

Taycan 4S - Facelift 2024 34

### FACE AND FASHION

Shooting im Juni 2024 38

Trend: Summer Mules - Stepping into Style 44

### FOOD

Watermelon Sugar - High 46

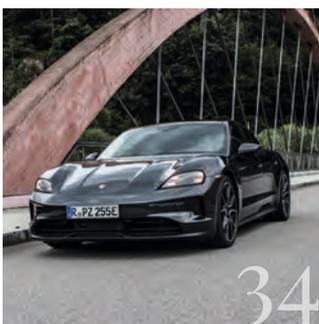
## KULTUR & SZENE

### KULTUR-PULS!

Highlights aus Kultur, Szene & Gesellschaft 52

TONTRÄGER by Heinz Lehmann 54

TIERHEIM: ZUHAUSE GESUCHT 57



**Position R<sup>13</sup>**

**Katharina Tenberge-Holzer**

**Ausstellung**  
**Städtische Galerie im Leeren Beutel**  
**22. Juni bis 1. September 2024**  
**Di-So 10-16 Uhr**  
**Bertoldstraße 9 | 93047 Regensburg**  
**0941/507-2448**  
**www.regensburg.de/museen**

IMPRESSUM  
**filter**VERLAG

HERAUSGEBER filterVERLAG GmbH & Co KG, Gutenbergplatz 1a-1b, 93047 Regensburg  
GESCHÄFTSFÜHRENDE GESELLSCHAFTER & V.I.S.D.P  
Nick Lengfellner & Peter Gnilka

REDAKTION Jennifer Schaller, Marina Triebswetter (Chefredakteurin), Jonas Zehentner, Sina Meindl, Dr. Heinz Lehmann  
VERTREBSLEITUNG Peter Gnilka PRODUKTLEITUNG Nick Lengfellner  
GRAFIK Jennifer Schaller FOTOGRAFIE FAF Michael Golinski  
ANZEIGENSCHLUSS zum 20. des Vormonats REDAKTIONSSCHLUSS zum 15. des Vormonats  
ERSCHEINUNG monatlich, 12 Ausgaben PREISE & MEDIADATEN [www.filterverlag.de/mediadaten](http://www.filterverlag.de/mediadaten)

Tel: 0941 - 595 60 8 0  
[redaktion@filterverlag.de](mailto:redaktion@filterverlag.de)  
[www.filterverlag.de](http://www.filterverlag.de)



# STEINERNE STADT

VOM HITZEKESSEL  
ZUR GRÜNEN OASE?

MARINA TRIEBSWETTER



## UNSERE GESPRÄCHSPARTNER

Der Sommer ist endlich auch in Regensburg eingekehrt und mit ihm die große Hitze. Das heißt für viele, endlich wieder kurze Kleidung tragen, Sarti Spritz in der Stadt schlürfen und viele laue Sommernächte mit Freunden genießen. Gleichzeitig bedeuten die heißeren Tage jedoch eine große Anstrengung für den menschlichen Körper. Bei einem Stadtbummel oder einem Treffen in der Stadt ist man gefühlt permanent auf der Suche nach einem schattigen Plätzchen, was sich in Regensburg als schwierig erweist.



**Prof. Dr. Christoph Skornia**  
Vizepräsident für Digitalisierung  
und Nachhaltigkeit, CIO



**Prof. Dr. Karsten Weber**  
Professor für Technikfolgenabschätzung  
für KI-gestützte Mobilität



**Franziska Meier**  
Smart-City-Koordinatorin der  
Stadt Regensburg



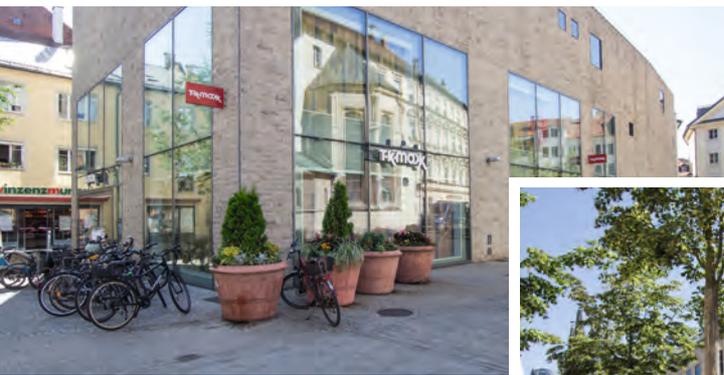
**Tanja Flemmig**  
Leiterin Amt für Stadtentwicklung  
Stadt Regensburg



**Katharina Schätz**  
Klimaresilienzmanagerin der  
Stadt Regensburg

Unsere Domstadt hat eine gut erhaltene Altstadt und ist bekannt für ihre prächtigen historischen Bauwerke und das malerische Stadtbild mit den engen, verwinkelten Gassen. Doch wir leben auch in einer steinernen Stadt mit dichter Bebauung, vielen versiegelten Flächen und wenig Grünflächen. Besonders der Mangel an Bänken und schattenspendenden Bäumen stellt im Sommer insbesondere für ältere Menschen oder Kinder ein Problem dar, da diese nur begrenzte Möglichkeiten haben, sich auszuruhen. Angesichts der zunehmenden Hitzeperioden besteht hier dringender Handlungsbedarf, um die Lebensqualität aller Bürger zu verbessern.

Geht man durch die Regensburger Altstadt, sieht man mittlerweile an einigen Ecken einzelne Pflanzkübel mit verschiedenen Blumen und Bäumen stehen. Während wir Bilder für den Artikel machen, werden gerade Bäume angeliefert und am St.-Kassiansplatz abgestellt. Etwas verloren stehen einzelne Kästen zum Teil an Gebäudeecken oder vor Restaurants, ein klares Konzept scheint nicht erkennbar zu sein.



*Ob privat oder städtisch – manche Versuche wirken etwas hilflos bei der großen Fläche*



*Neue Bäume für den St.-Kassiansplatz*

In einem aufschlussreichen Gespräch haben wir uns mit Prof. Dr. Christoph Skornia, Prof. Dr. Karsten Weber von der OTH Regensburg sowie Franziska Meier, Katharina Schätz und Tanja Flemmig von der Stadt Regensburg über die Herausforderungen und Problematiken unterhalten, die sich in einer steinernen Stadt wie Regensburg im Sommer ergeben: Von den strengen Reglementierungen durch den Denkmalschutz und anderen Hürden bis hin zu Maßnahmen, die sich die Experten vorstellen können, um den Aufenthalt in der Stadt während der heißen Sommermonate angenehmer zu gestalten. Es ging aber auch um Projekte, die die Stadt im Zuge einer Klimaresilienz bereits plant. Dabei stand auch die Frage im Raum: Können diese Maßnahmen gleichzeitig den Klimaschutz vorantreiben?

Auch in Regensburg wird es im Sommer bei großer Hitze gefühlt von Jahr zu Jahr unerträglicher. Verschiedene Faktoren sorgen dabei für dieses Empfinden: „Grundsätzlich gilt, dass die Temperatur in Städten immer höher ist als im Umland, im Schnitt ungefähr zwei Grad. Das liegt daran, dass die gebaute Umwelt, also Häuser und Straßen, Energie sehr gut speichern, sich also stark erwärmen und diese Wärme lange halten“, erläutert Prof. Weber. Das merke man daran, dass es am Abend in Regensburg noch angenehm warm, im Umland dagegen

schon etwas kühler sei. Gerade in Regensburg stehen viele versiegelte Oberflächen wenigen Grün- oder Blaubereichen gegenüber – das in diesem Fall schwere Los einer steinernen Stadt. Gleichzeitig erleben wir eine durch den Klimawandel bedingte Erhöhung der Durchschnittstemperaturen, was diesen Effekt noch verstärkt. Als dritten Aspekt beschreibt Prof. Weber, dass die Niederschläge unregelmäßiger würden. „So kommt die Form der Abkühlung mal ganz heftig, wie wir es gerade durch das Donau-Hochwasser erleben mussten. Häufig gibt es jedoch lange Phasen der Niederschlagsfreiheit, wodurch die Energie nicht aus dem System herausgenommen wird.“ Das bedeutet, dass die Stadt nicht abkühlen kann, weil kein Wasser verdampfen kann, welches die Wärme mitnehmen würde.

Dass es auch anders geht, beweisen Städte, die weiter im Süden liegen. Laut Prof. Skornia seien etwa Städte in Italien bereits seitens der Stadtplanung anders konstruiert worden, sodass man sich dort auch bei höheren Temperaturen erheblich wohler fühle. „Die schmälere

eren Straßen in älteren Städten sind nicht nur platzsparend, sondern auch fast den ganzen Tag abgeschattet, wodurch sie sich nicht so schnell aufheizen“, erläutert er. Zumindest dieser Effekt trifft auch auf unsere Domstadt zu. Viele südliche Städte hätten zudem begrünte Hinterhöfe. „Durch die Vegetation nimmt man die Hitzespitzen heraus, weil Wasser verdampfen kann, weil Pflanzen Schatten spenden, Staub aus der Luft filtern und damit das Mikroklima deutlich besser ist. Große Straßen sind zudem häufig mit vielen großen Bäumen bepflanzt“, so Prof. Skornia.

Eine zusätzliche Möglichkeit, um mehr Grünflächen zu schaffen, ist eine Entsiegelung, sprich eine Entfernung von Asphalt oder Beton, um den Boden wieder durchlässig zu machen. An der Stelle kann man stattdessen über Wiesen mit Wildblumen nachdenken, womit man gleich nebenbei noch etwas zum Schutz der Artenvielfalt tun würde. Städte wie etwa Wien oder Amsterdam haben bereits viele Flächen entsiegelt, Städte wie Kopenhagen, Singapur, aber auch Freiburg sorgen für Begrünung in der Stadt. Singapur setzt dabei etwa auf städtische Gärten, Amsterdam und einige andere begrünen ganze Dächer und Häuserfassaden.

Es gibt also durchaus Möglichkeiten, um eine Stadt grüner zu machen.

### ■ Grünes Regensburg?

Mehr Grün in der Stadt ist auch etwas, das sich die Regensburgerinnen und Regensburger wünschen. Das könnte sowohl für Schatten sorgen als auch das Mikroklima positiv beeinflussen. Viele sind jedoch der Meinung, dass sich hier seit Jahren nichts tut. Schaut man einmal genauer hin, entdeckt man zwar an verschiedenen Ecken Pflanzkörbe mit Blumen oder kleinen Bäumen drin, sie sind jedoch immer noch relativ rar. Sie verschönern im Sommer die Stadt, um im Herbst wieder abgebaut zu werden. Gepflegt und bewässert werden diese vom Gartenamt. „Bezüglich der Pflege der Grünflächen ist das Gartenamt schon sehr smart unterwegs. Die Kolleginnen und Kollegen haben alle Grünflächen, die sie betreuen, ob Blumenbeete oder Bäume, bereits digitalisiert. Sie arbeiten sehr strukturiert und datengetrieben“, gibt Meier einen Einblick.

Für viele Bürgerinnen und Bürger ist jedoch klar: Das ist zu wenig, um tatsächlich für Abkühlung im Sommer zu sorgen. Vor allem an stark frequentierten Plätzen wie dem Neupfarrplatz scheint man der Hitze vollkommen ausgeliefert zu sein.

PORSCHE



# Regensburg hat viel zu bieten: auch elektrisierende Aussichten.

## DER NEUE VOLLELEKTRISCHE MACAN.

Nachhaltig, effizient und aufregend. Erleben Sie den neuen vollelektrischen Macan demnächst bei uns im Porsche Zentrum Regensburg.

**Porsche Zentrum Regensburg**  
Jepsen Sportwagen GmbH  
Prüller Weg 23  
93055 Regensburg  
Tel. +49 941 70579-0  
[www.porsche-regensburg.de](http://www.porsche-regensburg.de)

Macan Turbo (WLTP): Stromverbrauch kombiniert: 20,7 – 18,8 kWh/100 km; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 0 g/km; CO<sub>2</sub>-Klasse: A;  
Stand 06/2024

### ■ Zu schön, um wahr zu sein?

Zahlreiche große, dichte Bäume gepaart mit Sitzgelegenheiten, auf denen man gemütlich sein Eis essen und mit Freunden entspannen kann, würden hier dem Stadtbild und den Menschen guttun – klingt zu schön, um wahr zu sein? Leider ja, denn laut Prof. Weber sind solche Maßnahmen gar nicht so leicht umzusetzen. Zum einen würden sich viele Anwohnerinnen und Anwohner dagegen wehren, dass ein großer schattenspendender Baum vor ihrer zum Teil bereits sehr dunklen Innenstadtwohnung gepflanzt wird. Zum anderen sei es nicht einfach, einen großen Baum, der riesige Wurzeln ausbildet, in den städtischen Boden zu setzen. Prof. Weber erläutert, dass eine Baumwurzel ungefähr die Größe der Krone annehmen kann. Das heißt, dass die Wurzeln mehrere Meter tief im Boden vergraben werden müssten. An dieser Stelle drängt sich der Vergleich auf, dass auch für die Straßenbahn tief gegraben worden wäre. „Für einen Baum muss man deutlich tiefer unter die Erde graben als für das Schienennetz“, ordnet Prof. Skornia ein. Er verweist zudem darauf, dass nicht unendlich viele Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter zur Verfügung stünden, die die Bepflanzung sowie anschließende Pflege übernehmen könnten.

### ■ Kein Baum wegen eingeschränkter Sichtachsen?

Ein weiterer zentraler Punkt in einer historischen Stadt wie Regensburg: der Denkmalschutz: „Wir haben insbesondere in der Altstadt und im UNESCO-Welterbe-Gebiet Vorschriften, wie das Stadtbild und die Flächen mit historischem Baumbestand gestaltet werden können. Satzungen schützen aber den Erhalt von Gärten und Freiflächen“, erläutert Meier. Trotzdem legt der Denkmalschutz etwa fest, dass in bestimmten Bereichen keine Grünflächen entstehen dürfen. Grund dafür sind beispielsweise gewisse Sichtachsen, die nicht „verbaut“ werden dürfen. „Hier ist die Sicht auf den Platz als Ganzes geschützt und ein Baum würde diese Sicht verändern“, erklärt Prof. Weber.

Ein weiteres Hindernis sind die unterirdischen Infrastrukturen, die gerade in der Altstadt verbaut sind. „Es gibt im Untergrund neben Bodendenkmälern beispielsweise Zisternen oder Parkgaragen und verschiedene Ver- und Entsorgungsinfrastrukturen für Wasser, Energie und Internet. Dies erschwert und verteuert oftmals eine Begrünung in der Altstadt“, gibt Schätz zu verstehen.

Dazu kommt noch die ohnehin bereits hohe „Flächenkonkurrenz“. „Am Ende läuft es häufig auf eine Frage hinaus wie: Verkehrsweg beziehungsweise Parkplatz versus zusätzlicher Baum oder Grünfläche“, so Prof. Weber. Ein mehrstöckiges Parkhaus mit Dachgarten und integriertem Café wäre an der Stelle vielleicht eine Überlegung wert.

An einigen Stellen verlaufen zudem Rettungswege, die freigehalten werden müssen. An bestimmten Plätzen, wie dem Neupfarrplatz, ist



Neupfarrplatz Regensburg

wiederum Marktbetrieb, der nicht behindert werden soll. „In unserer multifunktionalen Altstadt treffen verschiedene Nutzungen wie Wohnen, Arbeiten, Dienstleistung, Einzelhandel oder Freizeitangebote aufeinander und jede davon gehört berücksichtigt“, fasst Meier zusammen. Als Beispiel dafür, wie schwierig eine konkrete Umsetzung sein kann, nennt sie die Simadergasse. „Im Rahmen des Smart City Förderprojektes REGENSBURG\_NEXT der Stadt Regensburg war eine Verbesserung der Situation in der Simadergasse geplant, da diese mit Vandalismus zu kämpfen hatte – von Graffiti bis hin zu Wildpinkeleien“, beschreibt sie. „Eine Idee aus dem Prozess des Labors der kreativen Köpfe war, die Gasse zu begrünen, Sitzmöbel aufzustellen und so die Aufenthaltsqualität zu steigern und zu erreichen, dass der Vandalismus abnimmt.“ Doch gleich zu Beginn des Prozesses sei herausgekommen, dass die Lösung nicht umsetzbar sei, weil die Gasse so nicht mehr von den Einsatzfahrzeugen der Feuerwehr befahren werden könne. „So sind idyllische und grüne Lösungen leider aufgrund von Sicherheitsanforderungen nicht immer möglich“, zeigt sich Meier enttäuscht.

### ■ PV-Anlagen auf denkmalgeschützten Gebäuden?

Neben zusätzlichen Pflanzen und Bäumen am Boden gibt es allerdings auch die Möglichkeit einer vertikalen Begrünung sowie einer Begrünung der Dächer – ganz nach dem bereits genannten Vorbild von Städten wie Amsterdam. Hier geht es weniger darum, Schatten zu spenden, sondern das Mikroklima positiv zu beeinflussen. Doch auch in diesem Bereich kann der Denkmalschutz eine Fassaden-Begrünung verhindern. So sei eine vertikale Begrünung laut der Stadt Regensburg häufig nur in Teilen und in enger Abstimmung möglich.

Im Zuge eines nachhaltigen Baus würden heute in Deutschland jedoch vor allem Flachdächer gebaut werden, die zum einen begrünt und zum anderen mit einer PV-Anlage ausgestattet sind, beschreibt Prof. Skornia. Es scheint verwunderlich, doch in Sachen PV-Anlagen hat sich im Denkmalschutz bereits einiges getan. Wie Prof. Skornia erläutert, wurden Denkmalschutzbedingungen und Gesetze in diesem Bereich so verändert, dass man Dächer bereits bestehender Gebäude in der Regensburger Innenstadt heute mit sehr viel umfangreicheren

VORTRAG MIT  
**Robert  
Betz**

**Was gibt dir Halt und Sicherheit  
in anspruchsvollen Zeiten?**

**16.07. REGENSBURG · Kolpinghaus**

Beginn 19:30 Uhr  
Tickets [robert-betz.com](http://robert-betz.com)

**Robert BETZ**  
TRANSFORMATION



Warten in der prallen Sonne an der Bushaltestelle am Arnulfplatz



Auch bei architektonisch einzigartigen Neubauten war eine Begrünung scheinbar nicht Teil der Planung

PV-Anlagen ausstatten dürfe, als es früher der Fall war. „Ein zusätzlicher Vorteil der PV-Anlagen ist, dass diese Energie aufnehmen. Sie beschatten Gebäude und Flächen und führen Energie ab.“

„Dadurch, dass die Photovoltaikanlagen Sonne in Strom umwandeln und nicht (nur) in Wärme, wird eben auch ein Teil der eingestrahlichten Energie als Strom abgeführt und führt so nicht zur Aufheizung des Dachs“, ergänzt Prof. Weber. In diesem Zuge macht er darauf aufmerksam, dass PV-Anlagen ebenso an den Hauswänden platziert werden könnten.

#### ■ Welchen Einfluss haben Farben und Materialien?

Ein weiterer denkbarer Effekt ist es, die Gebäude mit einer helleren Farbe zu versehen. Diese Idee war laut Prof. Weber auch vor einiger Zeit in den USA ganz groß. Er berichtet, dass gerade in den sonnenreichen Staaten Dächer oder sogar Straßen zum Teil weiß gestrichen werden. Der Effekt sei zwar messbar, jedoch irrelevant, erläutert er. Anders sieht es mit einer gezielten Wahl von Materialien aus. „Diese haben eine ganz große Auswirkung“, betont auch Schätz. Und genau in diesem Bereich wurden mithilfe von Befliegungsdaten einer Thermalbefliegung (Anm. d. Red.: Hierbei fliegt ein Erkundungsflieger eine bestimmte Region ab, wobei die Ergebnisse Aufschluss darüber geben sollen, wo sich das Stadtgebiet an Hitzetagen besonders aufheizt und sich Hitzeinseln bilden) von August 2023 erste Datengrundlagen geschaffen, die Aufschluss darüber geben, welche Materialien am besten geeignet sind, indem sie weniger Wärme aufnehmen und speichern.

Prof. Weber ist der Ansicht, dass wir bezüglich der Materialien in Deutschland nicht schlecht aufgestellt seien. Hier ist jedoch nicht nur die Außenfassade relevant, da eine bessere Dämmung eine ebenso große Rolle spielt: „Wir haben lange Zeit gedacht, dass wir gedämmte Häuser bauen müssen, damit wir im Winter nicht so viel heizen müs-

# R,KOM



## Internet, TV & Telefon für alle in Regensburg und drumherum!

**JETZT VERFÜGBARKEIT CHECKEN!**

- ✓ Lokaler Service aus **Ostbayern**
- ✓ FRITZ!Box WLAN-Router **gratis**
- ✓ **Kostenloser Wechselservice**



[www.r-kom.de/check](http://www.r-kom.de/check)

0941 6985-545





Der neu gestaltete Schwanenplatz



sen. Aber inzwischen hat sich ebenso der Effekt eingestellt, dass wir im Sommer auch nicht so schwitzen, weil die Hitze nicht reinkommt, sondern draußen bleibt. Im Altbau sieht das Ganze wieder schwieriger aus, Sanierungen sind kompliziert und teuer. Dort könne allenfalls energetisch saniert werden, so Prof. Skornia.

Trotz vieler Einschränkungen schlägt Prof. Skornia vor, das, was möglich ist, auszunutzen und über die Stadt verteilt Gebäude zu sanieren und verschiedene Plätze bewusst kühler zu halten, mit Bäumen, Brunnen und Trinkwassermöglichkeiten. „Da geht es tatsächlich um die psychische Komponente. Damit senke ich zwar nicht die Gesamttemperatur in der Stadt, aber die empfundenen Temperaturen“, so Prof. Skornia weiter. Man müsse hier zwischen Klimaschutz und Gesundheitsschutz unterscheiden. „Es gibt Maßnahmen, die man Klimaschutz-technisch nicht empfehlen würde, wie etwa Sprühvernebelung, aber in extremen Hotspots, wo die Gesundheit angegriffen ist, ist so etwas im Einzelfall denkbar.“

#### ■ Klimaresiliente Stadtplanung: So soll der Aufenthalt in der Stadt jetzt angenehmer werden

Im Rahmen des Bundes-Förderprojekts KlAR (Klimaanpassung in Regensburg – Resilienz erfahrbar machen) beschäftigt sich auch die Stadt Regensburg damit, wie eine klimaresiliente Stadtplanung gelingen kann. Brunnen, Schatten-Oasen und kühle blaue Ecken sind Teil der Planung. Dieses Projekt wird vom Klimaresilienzmanagement in Zusammenarbeit mit dem Stadtplanungsamt und dem bifa Umweltinstitut über eine Laufzeit von drei Jahren durchgeführt.

„Bei jeder Sanierung von Straßen und Plätzen wird heute ein besonderes Augenmerk auf die Klimabelange gelegt und unter Abwägung aller Belange werden so viele Bäume wie möglich und an geeigneten Stellen auch Trinkwasserbrunnen geplant“, beschreibt Tanja Flemmig.

Wer bereits erste Umsetzungen dieser Pläne begutachten möchte, sollte bei seinem nächsten Stadtpaziergang den Schwanenplatz mit einplanen. Hier sind laut der Stadt einige der Prinzipien einer klimaresilienten Stadtplanung bereits umgesetzt worden. „Ein entsiegelter Bereich mit Rasen lässt Oberflächenwasser vor Ort versickern, ein Brunnen spendet lokale Abkühlung und ein vertikaler Weingarten ermöglicht neben den anderen Baumpflanzungen ein Verweilen im Schatten. Auch ein Wasserspender findet sich hier“, erläutert Tanja Flemmig. Wer sich nun jedoch eine Oase im Grünen vorstellt, mit Wiesen, Wildblumen und großen, schattigen Flächen, der wird enttäuscht

sein. Betrachtet man den Platz, würde man diesen immer noch als Steinwüste wahrnehmen, mit ein paar schönen Elementen, die sicherlich ihre Wirkung entfalten. Doch fragt man sich an der Stelle: Wenn schon Bäume gesetzt werden konnten, warum wurden nicht gleich mehr eingepflanzt? „Den Schwanenplatz muss man vor dem Hintergrund betrachten, dass solche Planungsprozesse von der Idee bis zur Umsetzung leider etwas Zeit beanspruchen“, entgegnet Flemmig und ergänzt: „Zum Zeitpunkt der Planung war dieses Aufbrechen mit Grüninseln ein erster großer Schritt Richtung mehr Grün in der Altstadt, der damals nicht von allen positiv aufgenommen wurde.“ Heute würde man mit so viel Grün wie möglich planen. Für eine schnelle Umsetzung und um die Verträglichkeit, insbesondere mit dem Denkmalschutz, austesten zu können, würde verstärkt auch auf Pflanzkübel und mobiles Grün in der Altstadt gesetzt werden.

Auch das Thema Fassadenbegrünung spiele eine immer wichtigere Rolle. Seit 2021 würden im Rahmen laufender Planungen bei Bau- und Sanierungsvorhaben zusammen mit den Hauseigentümern gegebenenfalls überprüft, ob eine Begrünung möglich ist. „Aber auch wenn keine Straßensanierung ansteht, können sich Hauseigentümer an uns wenden, wenn sie ihre Fassade begrünen wollen“, so Flemmig. Es wurden zudem im Rahmen des Regensburger Hitze-Managements 2021 zehn Schlüsselmaßnahmen entwickelt, die der Hitzebelastung entgegenwirken sollen, wie zum Beispiel der Ausbau des Netzes an öffentlichen Trinkwasserbrunnen, die Integration der Klimaresilienz in Strategien und Konzepten der Stadt Regensburg oder die Aufstellung eines Hitzeaktionsplans für die Regensburger Bevölkerung. Auch die neue Stadtklimaanalyse für Regensburg, die derzeit erstellt wird und die thermische Aufheizung mit berücksichtigt, gehört dazu.

#### ■ Mehr schattige Sitzplätze für Regensburg?

Angesichts der steigenden Hitze wünschen sich viele neben schattenspendenden Bäumen auch mehr Sitzmöglichkeiten, um sich erholen zu können. Mit der Frage konfrontiert, ob weitere Bänke, auch speziell in Kombination mit schattenspendenden Bäumen geplant sind, antwortet die Stadt: „Im hochfrequentierten Bereich der Altstadt wurden im Rahmen des Möblierungskonzeptes Altstadt (2016 - 2022) circa 130 Bänke aufgestellt und Bäume gepflanzt. Aktuell wird im Rahmen von Neugestaltungen im Altstadtbereich der Bedarf an Mobiliar ermittelt sowie in Abwägung mit der stadträumlichen und funktionalen Eignung des Standortes so viel Begrünung wie möglich

# Hohe Temperaturen belasten den Körper

## Experten-Tipps für Sport an heißen Tagen

In den Sommermonaten zieht es viele Sportbegeisterte nach draußen. Doch die Hitze bringt auch gesundheitliche Risiken mit sich. „Bei hohen Temperaturen ist der Körper zusätzlich belastet“, warnt Priv.-Doz. Dr. Paul Schmitz, Direktor der Klinik für Unfallchirurgie am Caritas-Krankenhaus St. Josef. „Besonders bei intensiver körperlicher Betätigung kann das zu ernsthaften gesundheitlichen Problemen führen.“



Ausreichend trinken! Am besten schon bevor man Durst verspürt.

Bei hohen Temperaturen ist die Wärmeregulierung des Körpers besonders gefordert. „Der Körper versucht, durch Schwitzen die Temperatur zu senken“, erklärt Priv.-Doz. Dr. Paul Schmitz. „Dabei verliert man nicht nur Flüssigkeit, sondern auch wichtige Elektrolyte.“ Dieser Verlust kann zu Dehydrierung und einem Ungleichgewicht im Elektrolythaushalt führen – und damit

schlimmstenfalls zu Hitzschlag und Kreislaufversagen.



Priv.-Doz. Dr. Paul Schmitz, Direktor der Klinik für Unfallchirurgie

### Tipps für ein sicheres Training

Um dennoch sicher und effektiv bei Hitze trainieren zu können, rät der Mediziner: „Ausreichend trinken! Am besten schon bevor man Durst verspürt. Wasser und isotonische Getränke sind ideal, um den Flüssigkeits- und Elektrolythaushalt im Gleichgewicht zu halten.“ Auch auf die richtige Kleidung sollte geachtet werden: „Leichte, atmungsaktive Kleidung hilft dem Körper, die überschüssige Wärme besser abzuleiten.“ Ein weiterer wichtiger Aspekt ist die Wahl des richtigen Zeitpunktes für das Training. „Die Mittagshitze sollte gemieden und das Training auf die frühen Morgenstunden oder den späten Abend verlegt werden, wenn die Temperaturen etwas gesunken sind“, empfiehlt der Chefarzt. „Und auf den Körper hören! Bei den ersten Anzeichen von Schwindel, Übelkeit oder Erschöpfung sollte man sofort eine Pause einlegen.“

Darüber hinaus rät Priv.-Doz. Dr. Schmitz, schattige Orte für das Training zu nutzen, um die direkte Sonneneinstrahlung zu minimieren. „Vergessen Sie nicht, Sonnenschutzmittel zu verwenden. Ein Sonnen-

brand belastet den Körper zusätzlich und erhöht das Risiko für Hitzeschäden.“ Zudem ist es wichtig, langsam zu beginnen und die Intensität schrittweise zu steigern, damit sich der Körper besser an die höheren Temperaturen gewöhnen kann. „Wer regelmäßige Pausen einlegt, gibt dem Körper Zeit zur Erholung und vermeidet Überhitzung“, ergänzt er. Ein oft unterschätzter Aspekt ist das Aufwärmen: „Auch, wenn es draußen schon warm ist, freuen sich Muskeln und Gelenke über ein Warm-Up“, betont Priv.-Doz. Dr. Schmitz. „So wird man nicht nur leistungsfähiger, sondern schützt sich auch vor Verletzungen.“

### Vorbereitung ist das A und O

Sport im Freien kann auch bei sommerlichen Temperaturen sicher und gesund sein, wenn man einige grundlegende Regeln beachtet. „Die richtige Vorbereitung und das Bewusstsein für die eigenen Grenzen sind entscheidend“, fasst Priv.-Doz. Dr. Schmitz zusammen. „Mit der richtigen Vorbereitung kann man auch bei Hitze sportlich aktiv sein und seinem Körper etwas Gutes tun!“



Zwei Bäume für ein schattiges Halleluja, hier am St.-Kassiansplatz

umgesetzt. Idealerweise werden natürlich Bänke in Kombination mit Bäumen geplant.“ Obwohl es ein Schritt in die richtige Richtung ist, bleibt zu hoffen, dass die Ermittlungen zur Folge haben, dass die Zahl von beschatteten Bänken weiter deutlich erhöht wird. Tanja Flemmig verweist an der Stelle darauf, dass das Möblierungskonzept durch die großzügigen Erweiterungsmöglichkeiten für Freisitze nach der Corona-Pandemie in Teilen aus Platzgründen nur schwer bzw. nicht mehr umsetzbar sei. Als Beispiel nennt sie die Nordseite der Dreieinigkeitskirche, wo geplante Bänke aus diesem Grund keinen Platz mehr gefunden hätten.

#### ■ So können sich Bürgerinnen und Bürger beteiligen

Einige konkrete Projekte seitens der Stadt Regensburg stehen bereits in den Startlöchern. Das Förderprojekt der Stadt Regensburg KlAR beschäftigt sich etwa damit, ganze Plätze temporär umzugestalten. „Es geht um die Entwicklung sogenannter Prototypen auf den Plätzen Alter Kornmarkt und Augustinerplatz. Dazu wurden in einer ersten Phase Grundlagenanalysen angefertigt“, erklärt Katharina Schätz. Diese beinhalten eine Thermalbefliegung für Regensburg, eine Denkmalschutzanalyse, eine Mikroklimaanalyse und zuletzt eine Potenzialanalyse, die wesentliche Erkenntnisse zusammenfassend ableitet und weiterdenkt.

In den nächsten Monaten wird es dazu zahlreiche Formate zum Mitmachen geben, wie etwa die Bürgerumfrage, die seit dem 24.06.2024 online geschaltet ist ([www.s2survey.net/KlaR](http://www.s2survey.net/KlaR)). Am 20.07. findet außerdem die Sommerwerkstatt von 11:00 bis 16:00 Uhr auf dem Alten Kornmarkt statt sowie Schüler- und Platzwerkstätten. „Es werden Ideen gesammelt, wie man die Plätze klimaresilient gestalten könnte. Im nächsten Jahr werden auf Basis dieser Erkenntnisse Prototypen, das heißt temporäre Klimaresilienzobjekte, entwickelt, die auf den Plätzen installiert werden und somit für die Bevölkerung erfahrbar sind“, so Schätz. Im Auswahlprozess werden unter anderem Best Practice-Beispiele, Ideen aus den Teilnehmungsformaten und die Ergebnisse aus den Analysen berücksichtigt und auf ihre Machbarkeit geprüft. Von der Stadt aus gibt es immer wieder die Möglichkeit, dass Bürgerinnen und Bürger sich beteiligen können, vor Ort und auch on-

line. Über die Projekthomepage können diese den Link zur Umfrage besuchen, die Termine für die Platzwerkstätten einsehen und so ihre Ideen kundtun.

#### ■ Start der Projekte

Neben diesen Projekten steht die Umgestaltung einiger Bereiche bereits fest. So wird 2027 die Schaffnerstraße neu gestaltet. „Im Rahmen dessen werden Baumpflanzungen, zwei Pflanzbeete, ein Wasserspender sowie Bereiche mit wasserdurchlässigen Fugen umgesetzt. 2028 sollen die Obermünsterstraße und der Obermünsterplatz folgen“, erklärt Tanja Flemmig. Hier werde es ein eigenes Konzept zum Umgang mit Wasser (Schwammstadt), Fassadenbegrünungen, Baumpflanzungen, entsiegelte Bereiche und viel Aufenthaltsqualität am neuen Wasserspiel geben.

Als Vorbilder sieht die Stadt Regensburg Städte wie Paris oder Barcelona. Doch warum gerade diese Großstädte? Beim Thema Verkehrsberuhigung und der Schaffung von Aufenthaltsqualität in Superblocks zeigt man sich dort besonders experimentierfreudig“, so Flemmig. Superblocks sind ein städteplanerisches Konzept, das den Autoverkehr in bestimmten Stadtbereichen stark einschränkt und dadurch Raum für Fußgänger, Radfahrer und öffentliche Nutzung schafft. Dazu gehört die Schaffung von Grünflächen, aber auch lokale Geschäfte, Cafés oder Dienstleister können sich dort ansiedeln.

#### ■ Plätze zielgerichtet umgestalten

Nachdem nun mögliche Maßnahmen für eine Verbesserung der Aufenthaltsqualität besprochen wurden, bleibt die Frage, welche davon das Mikroklima tatsächlich beeinflussen. Im Bundesprojekt KlAR konnten erste relevante Daten für das Stadtgebiet erhoben werden. Durch Mikroklimasimulationen sollen dann die Effekte der entwickelten Prototypen getestet und ihre Wirkung herausgestellt werden. Im Projekt Resiliente Stadt als Teil der Förderkulisse R\_NEXT wird man daran ansetzen und noch weitere Situationen im Stadtgebiet erfassen. In diesem interdisziplinären Projekt arbeiten Personen aus unterschiedlichen Fachbereichen eng zusammen. Die IT, das Amt für Stadtentwicklung, insbesondere der Geodatenservice und federfüh-



Eine solche Blumenvielfalt wie rund um das Keplerdenkmal würde sich auch am Neupfarrplatz gut machen.



Gesandtenstraße



Bäume in transportierbaren Boxen in der Maxstraße



Heiße Begegnungen in praller Sonne am Karavan-Denkmal am Neupfarrplatz

rend das Klimaresilienzmanagement der Stabsstelle Klimaschutz und Klimaresilienz.

Es werden Messungen durchgeführt, um herauszufinden, welche Maßnahmen tatsächlich wirksam sind. „Uns ist es wichtig, innovative, nutzbare Lösungen zu erarbeiten, die übertragbar sind und auch von anderen Kommunen eingesetzt werden können“, so Meier. Ein Beispiel, an dem die Stadt Regensburg in diesem Jahr auch Messungen durchführen wird, ist die Play Fountain, die auch dieses Jahr wieder am Neupfarrplatz sprudeln wird. „Im Rahmen unserer R\_NEXT Maßnahme Resiliente Stadt messen wir heuer mit verschiedenen Sensoren um die Play Fountain herum, um herauszufinden, ob sie positive Folgen für das Mikroklima und somit die Aufenthaltsqualität bringt. Es werden verschiedene Parameter wie beispielsweise die Lufttemperatur, die relative Feuchte oder Windgeschwindigkeit gemessen“, beschreibt Smart-City-Koordinatorin Franziska Meier. Zusätzlich soll die Passantenfrequenz erhoben werden, um festzustellen, ob sich die Menschen tatsächlich länger am Neupfarrplatz aufhalten. „Diese Datengrundlagen dienen wiederum für der Stadtplanung, um die Plätze zielgerichtet umgestalten zu können“, erläutert Meier.

#### ■ Keinen Effekt auf den Klimaschutz?

Doch wer sich nun von einer weitläufigen Begrünung oder zusätzlichen Wasserflächen einen allgemeinen Effekt auf den Klimaschutz oder das 1,5-Grad-Ziel erhofft, wird an dieser Stelle enttäuscht. Prof. Weber macht es ganz deutlich: „Zusätzliche Blau- oder Grünflächen können gut für das Mikroklima sein und verbessern die Aufenthaltsqualität, auf das allgemeine Weltklima haben solche Maßnahmen allerdings keinen Einfluss. Sogar wenn in allen Städten der Welt die Menschen anfangen würden, alles zu begrünen und Bäche und Seen geschaffen würden, hätte es keinen Einfluss. „Dafür bräuchten Sie zum Beispiel

den Pazifik noch einmal“, verdeutlicht er.

Im Falle von Grünflächen verhält es sich ähnlich: „Man kann das Gewicht eines Baumes grob in CO<sub>2</sub> umrechnen und ein einzelner Baum ist einfach nicht viel. Ein Einfluss entsteht erst dann, wenn wir von einem Wald sprechen und somit von zehntausenden Bäumen. Und sogar diese Auswirkung wäre im Verhältnis nicht groß genug, wenn wir weiterhin fossile Energien nutzen“, so Prof. Skornia. „Ich muss regenerative Energien in großem Umfang nutzbar machen, die müssen günstig sein. Ich muss sie transportieren und speichern können. Und wahrscheinlich müssen wir uns sogar überlegen, wie wir CO<sub>2</sub> der Atmosphäre wieder entnehmen. Das, worüber wir jetzt sprechen, ist wichtig für das Leben der Menschen in der Stadt, aber es besteht kein unmittelbarer Zusammenhang zum Weltklima“, erörtert Prof. Skornia.

So wunderschön unsere historische Domstadt auch ist, so sehr wünschen sich die meisten mehr Wohlfühlzonen, in denen sie sich im Sommer gut geschützt im Schatten aufhalten können. Es gibt viele gute Ansätze, wie das gelingen kann, Bürger können ihre Ideen einbringen – und doch entsteht der Eindruck, dass viel geplant, aber (noch) nicht genug umgesetzt wird. Lange Planungsprozesse, komplexe Regelungen und langsame Genehmigungsverfahren scheinen eine zeitnahe Umsetzung zu erschweren.

Vom Hitzekessel zur Grünen Oase? Dahin ist es wohl noch ein langer Weg, doch wir sind gespannt auf die Projekte, die die Stadt zukünftig realisieren wird. Und wer weiß, vielleicht kommen auch neue kreative Ansätze von den Bürgerinnen und Bürgern selbst. Innovation ist schließlich immer positiv, oder?!

© Fotos: filterVERLAG, © Fotos Ansprechpartner: Prof. Weber: Barbara Uhl/OTH Regensburg, Franziska Meier: Bilddokumentation, Stadt Regensburg, Katharina Schätz: Stefan Effenhauser, Stadt Regensburg, Tanja Flemmig: Stefan Effenhauser, Stadt Regensburg

# SUMMER IN THE CITY



## GEMÜTLICHE PLÄTZE, GRÜNE OASEN UND KINO UNTER FREIEM HIMMEL

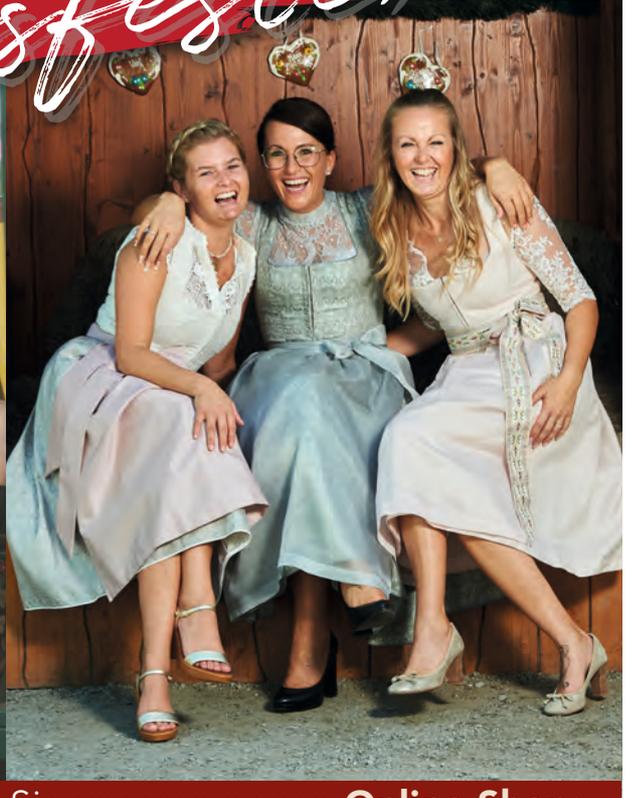
### HIER GENIEßEN WIR DEN SOMMER 2024

Wenn die warme Sommerluft uns um die Nase weht, wir abends noch in kurzen Sachen durch die Stadt flanieren können und es sich einfach nach „leben“ anfühlt: Die Sommermonate sind schon immer sehr besonders und machen uns einfach nur glücklich. Möglichkeiten, um die warmen Tage in der Stadt zu verbringen, gibt es mehr als genug. Wer tagsüber ein schattiges Plätzen sucht, packt einfach seinen Picknickkorb, kauft sich ein kühles Eis und entspannt in einem der vielen Parks in Regensburg und der Region. Die Abende genießen wir dann draußen im Biergarten bei einem leckeren Essen, einem kühlen Bier oder einem fruchtigen Cocktail. Wer es gerne ruhiger mag, kann sich auch diesen Sommer wieder ganz entspannt bei einer Tüte Popcorn einen Film draußen unter freiem Himmel anschauen.

Wir geben einen Überblick, wo Sie die schönsten Plätze, Parks, Biergärten und Freisitze in Regensburg und der Region finden und es sich einfach nur gut gehen lassen können. Wir wünschen einen schönen Sommer 2024!



... ab auf die  
Volksfeste!



Entdecken Sie unseren neuen **Online Shop:**  
[www.markgraf-trachten.de](http://www.markgraf-trachten.de)



# Markgraf

Mode Markgraf | Ludwigsplatz 13 & Fraunhoferstraße 5-7 | Straubing | Telefon 09421 · 10 510 | [www.markgraf-1830.de](http://www.markgraf-1830.de)

# GRÜNE OASEN

## DIE SCHÖNSTEN PARKS IN REGENSBURG UND DER REGION

Sie sind nicht nur gut für die Umwelt und bieten ein schattiges Plätzchen an heißen Sommertagen, grüne Oasen mitten in der Stadt sind wie frische Atemzüge im Alltagsstress.

Die Parks in Regensburg und der Region sind aber nicht nur zum Chillen da, sondern bieten auch eine Menge Spaß und Unterhaltung. Wir begeben uns auf einen Spaziergang durch die schönsten Parks und Alleen, sei es auf einem Rundweg durch die Regensburger City oder in einem der vielen ganz besonderen Parks, die auch die umliegende Region zu bieten hat. Wir begegnen nepalesischen Tempeln, Konzertbühnen, Kunst, exotischen Pflanzen und auch zahlreichen Tieren.



## PARK-ALLENRUNDE DURCH REGENSBURG

Um Regensburgs Altstadt zieht sich ein geschlossener Grüngürtel aus Parks und Alleen - mal schmaler, mal breiter. Gleichzeitig erlebt der „Wanderer“ dabei die ehemalige Stadtbefestigung und erhält herrliche Ausblicke auf die Stadt, ihre verschiedenen Quartiere und den Fluss.

Die Runde ist 7,5 km lang und bietet noch Abstecher in angrenzende Parks. Der Einstieg ist natürlich überall möglich!



### HERZOGSPARK 1

Im Mittelalter umfriedete diese Grünfläche den dortigen Teil der Stadtmauer. Heute ist davon vor allem noch der viergeschossige Prebrunnenturm und die Mauern der ehemaligen Prebrunn-Bastei (1665) zu sehen. Architektonische Denkmäler, wunderschön angelegte Blumenflächen, botanische Lehrgärten sowie ein Renaissancegarten laden auf 1,5 ha Fläche zum Verweilen ein. Das Naturkundemuseum Ostbayern grenzt im Süden direkt an. Ein Muss!



### PREBRUNNALLEE 2

Fürst Carl Anselm von Thurn und Taxis kaufte hier Grundstücke und ließ die ehemaligen Vorwerke und Bastionen Ende des 17. Jahrhunderts zu diesem Grünstreifen umbauen.



### A STADTPARK (Abstecher)

Mit 8 ha der größte und auch älteste Park, der ab dem 15. Jhd. als Fest- und Schießplatz genutzt wurde. Die Ostdeutsche Galerie, die verschiedenen Gaststätten samt Biergarten und ein See schaffen ein stadtnahes Erholungsgebiet.



### FÜRST-ANSELM-ALLEE

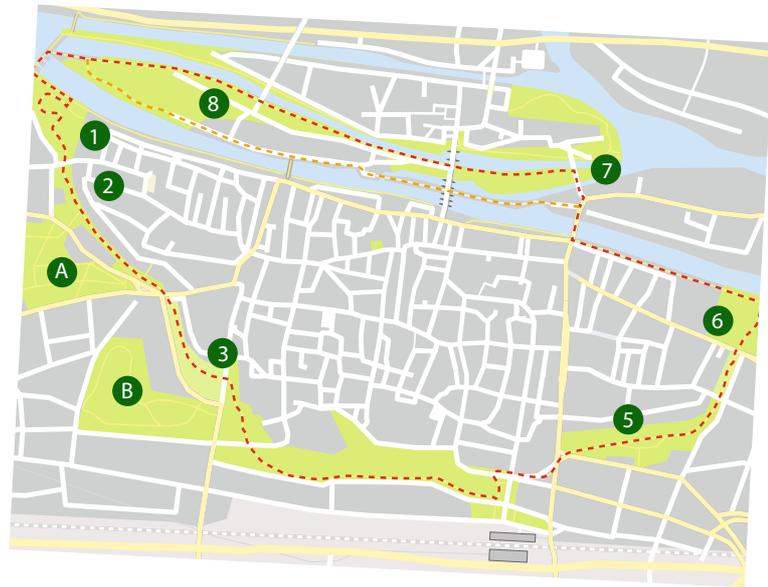
Weiter geht es über den Platz der Einheit in die Fürst-Anselm-Allee und entlang des Schlosses samt dessen Parkanlagen. 3 4

### B DÖRNBERGPARK (Abstecher)

Der jüdische Bankier und Hoffaktor Phillip Reichenberger ließ 1804 das heutige Dörnbergpalais, eine Vorstadtvilla, errichten. Ernst-Friedrich von Dörnberg, Gesamtverwalter der lokalen Fürsten, erwarb es später, erweiterte sein Grundstück und ließ sich mit 1400 Bäumen einen Englischen Landschaftspark gestalten. Ein Teil der Parkgebäude wie das Rosarium oder das Gesellschaftshaus sind noch vorhanden.

## OSTENALLEE 5

Nach Querung der Maximilianstraße geht es hinüber in die Ostenallee, die neben der Prebrunnallee den 3. Teil der ursprünglichen Fürst-Anselm-Allee bildet. Insgesamt werden es wohl um die 2000 Bäume im gesamten Gürtel Ende des 17. Jahrhunderts gewesen sein. Das imposante Ostentor schließt hier ab.



## VILLAPARK 6

In diesem romantischen Parkareal, wo im Sommer auch Freilufttheateraufführungen abgehalten werden, befindet sich die ehemalige königliche Residenz, genannt „königliche Villa“. Zur Gesundheitsförderung weilte König Maximilian II 1852 länger in Regensburg, was den Anstoß zum Bau einer den königlichen Ansprüchen genügenden Residenz führte, die die Stadt bezahlte: dazu schenkte der König ihr drei säkularisierte Kanonikalthöfe und das Schlösschen Barbing. Wer hat, der hat – versilbert und das Schlösschen gebaut. Dann geht es entlang der Donau Richtung Altstadt.

7 Über die Eiserne Brücke geht es hinüber auf den Unteren Wöhrd. Ab hier gibt es zwei Möglichkeiten, beide sind Sehenswert und auch eine „Extrarunde“ wert: Über den Grieser Steg hinüber auf die Jahninsel (rot) und mit Blick auf Stadtamhof - oder entlang dem Südufer des Oberen Wöhrds - mit Lokalen und Postkartenaussichten auf die Altstadt (orange).

Durch den INSELPARK 8 und über das Wehr geht es dann zurück zum Herzogspark.

**IL MERCATO**  
Einfach Italienisch

ORIGINAL  
ITALIENISCHE  
SALUMERIA

Wir  
sind  
Italien!

MONTAG - FREITAG 9 - 19 UHR | SAMSTAG 9 - 18 UHR | DECHBETTENER STRASSE 55 | 93049 REGENSBURG  
[WWW.ILMERCATO-ITALIANO.DE](http://WWW.ILMERCATO-ITALIANO.DE)



# WILDPARK HÖLLOHE TEUBLITZ – TIERE ZUM ANFASSEN



© Stefan Jahreiß



© Stefan Jahreiß



© Hans Zitzler

Auch zwischen Regensburg und Schwandorf wartet ein echtes Park-Schmankerl mit Erholungsfaktor für Jung und Alt. Der Wild- und Freizeitpark Höllohe bei Teublitz ist ganzjährig geöffnet, kostenlos und vor allem bei Familien sehr beliebt. Am Eingang wird man mit etwas Glück von einem bunten balzenden Pfau oder mit einem lautstarken „lhaaa“ von den ebenfalls dort wohnhaften Eseln begrüßt. Dann noch schnell ein bisschen Futter am Automaten holen und schon kann es losgehen. Fast 200 Tiere verschiedenster Arten leben im Wildpark, von Rot- und Damwild, Wildschweinen, Ziegen, Ponys bis hin zu Schnee-Eulen.

Seit 2019 engagiert sich der Park auch in einem pädagogischen Ziegenprojekt, das darauf abzielt, die Bedeutung von Ziegen, die in den letzten Jahren als Nutztiere einen Rückgang erfahren haben, wieder ins Bewusstsein zu rufen. Viele Ziegenrassen sind gefährdet, und das Projekt stellt die Vielfalt dieser Rassen vor, darunter auch seltene und bedrohte Haustierrassen.

Neben den vielen Tieren gibt es in der Mitte des sehr grünen Parks auch einen kleinen idyllischen See, einen Poesie-Weg mit verschiedenen berühmten Gedichten und einen großen Waldspielplatz. Nach einem gemütlichen Spaziergang können Sie es sich dann bei Kaffee und Kuchen, Eis oder kleinen Brotzeiten im Kiosk schmecken lassen. Dieser hat von März bis Oktober täglich von 10:00 bis 18:00 Uhr geöffnet. Die Öffnungszeiten können witterungsbedingt variieren.

## WILD- UND FREIZEITPARK HÖLLOHE

Höllohe 1  
93158 Teublitz

## ÖFFNUNGSZEITEN

ganzjährig  
täglich von 05:00 - 22:00 Uhr

Der Eintritt auf das Gelände ist kostenlos!  
Spenden sind herzlich willkommen!  
[www.wildpark-hoellohe.de](http://www.wildpark-hoellohe.de)

ANZEIGE

# HORTO HISTORICO

## 12. MITTELALTERFEST ZU TIUBELITZE

Das Gebrüll der Ritter beim Kampf, kreischende Hexen, die verbrannt werden, Trommeln und Fanfaren werden vom 12. bis 14.07.2024 im Teublitz Stadtspark zu hören sein. In alle Herrenländer von Osterrichen bis nach Preußen sind wir gewandert, um euch die schönsten Lagergruppen aus allen Epochen von den Kelten bis zu den Landsknechten zu zeigen. Sodass ihr erfahrt, wie es damals war, das Leben im Mittelalter. Sie zeigen euch Kochen am Lagerfeuer, Schmieden, Nadelbinden, Löffelschnitzen, Bauen von Kettenhemden uvm. Ihr werdet Zeugen, wenn die Hexe verbrannt wird, oder Ihr könnt euch billige Kinder kaufen. Wir haben größte Sorgfalt walten lassen, um euch authentische Lagergruppen zu präsentieren, die ihr auch „anfassen“ und wenn ihr anständig fragt, auch ihre Zelte und Schlafgemache betreten dürft.

Für Groß und Klein zum Schauen, zum Probieren, zum Hören und zum fröhlich Feiern. Auch werden wieder Händler mit allerlei Geschmeide aus Silber und Gold, mit wohlriechenden Seifen und Düften, mit Tüchern und Leder und mit allem was das Herz begehrt auf dem Markt zu Gange sein. Natürlich soll euch auch nicht hungern und dürsten, jede Menge Speisereien und dunkles Bier aus dem Keller des Jacobs soll euren Wams füllen, sodass ihr glücklich seid und dieses Fest nie vergessen werdet. Um euch zu erheitern, haben wir Kamele, Alpakas, Ziegen, Schafe, Drachen, Märchenerzähler, Spielleut und Tänzerinnen aus nah und fern. Hölzerne Riesenräder, Bogenschießen, Münzpressen u. v. m.

Musik mit den Gruppen: Grex Confusus, Terzium Lazivus, Bernd von Ammenberg, die Spielleut I und Sie und Michael mit dem Dudelsack.

**Kommet in den Stadtpark zu Teublitz und lasset euch verzaubern in der Welt des Mittelalters.**

[WWW.HORTO-HISTORICO.DE](http://WWW.HORTO-HISTORICO.DE)



## ERLEBNISPARK WASSER-FISCH-NATUR – IM JULI WIRD GEFEIERT



Wer im Landkreis Schwandorf an Ausflugsziele ins Grüne und ans Wasser denkt, den zieht es vermutlich in das Oberpfälzer Seenland an die großen Gewässer bei Wackersdorf, wie den Steinberger oder Murner See. Aber direkt bei letzterem liegt – etwas versteckt – ein kleiner, aber sehr besonderer Park, der nochmal ein echtes Highlight nach einer Runde um den See ist: der Erlebnispark Wasser-Fisch-Natur. Dieser ist in seiner Form einmalig: Die insgesamt fünf Teiche liegen direkt am Rundweg des Murner Sees und stehen unter verschiedenen Mottos von der Naturbeobachtung bis zum großen Wasserspielplatz. So können Sie sich abkühlen und nebenbei vieles über das Oberpfälzer Seenland und die Teichwirtschaft in der Region lernen.

Der Erlebnispark feiert in diesem Jahr – pünktlich zum Sommerferienstart – am 26. Juli 2024 seinen 10. Geburtstag. Zur Party erwartet Sie und Ihre Familie eine große Piratenschatzsuche, Fischspezialitäten vom Fischhof Mulzer, Sonderangebote im Kiosk, Glücksrad, Kinder-Airbrush-Tattoos, eine Naturführung und auch eine besondere Erlebniswanderung.

### ERLEBNISPARK WASSER-FISCH-NATUR

Holzhauser Straße 15  
92442 Wackersdorf  
[www.vg-wackersdorf.de](http://www.vg-wackersdorf.de)

### ÖFFNUNGSZEITEN

Teiche 1-3 zur Naturbeobachtung und -erforschung ganzjährig durchgehend geöffnet  
Teiche 4-5 (Wasserspielplatz) vom 1. April bis Ende September 8-20 Uhr  
Kiosk April bis Oktober 10:30 Uhr bis 18:00 Uhr, in den Ferien bis 19:00 Uhr

ANZEIGE

**Bulmare**  
Das Wohlfühlbad



**BULMARE - DAS WOHLFÜHLBAD**  
Im Naabtalpark 44  
93133 Burglengenfeld

☎ 09471 | 601 93 0  
✉ [info@bulmare.de](mailto:info@bulmare.de)  
[www.bulmare.de](http://www.bulmare.de)

## >> WIR SUCHEN DICH!

(m/w/d)

Mit rund 300.000 Besuchern jedes Jahr ist das Bulmare einer der bedeutendsten Freizeiteinrichtungen im Städtedreieck und darüber hinaus. Wir sind Arbeitgeber von rund 50 Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern und bieten interessante sowie abwechslungsreiche Arbeitsplätze in unserem engagierten Team. Neben einer sehr guten Bezahlung und festen Schichtplänen haben wir eine ganze Reihe von internen Vergünstigungen für unsere Angestellten.

**Aktuell suchen wir:**

> **RETTUNGSSCHWIMMER**

> **FACHANGESTELLTE** für Bäderbetriebe

Darüber hinaus suchen wir als anerkannter Ausbildungsbetrieb zum 1. September 2024 noch

> **AUSZUBILDENDE** zum Fachangestellten für Bäderbetriebe

**JETZT BEWERBEN:** [www.bulmare.de/karriere](http://www.bulmare.de/karriere)

## KURPARK BAD ABBACH - EIN ORT ZUM HEIRATEN



Auch der Kurpark in Bad Abbach im Landkreis Kelheim lädt mit seiner grünen Pracht zum Spazieren und Entspannen ein – und das nicht nur für die Kurgäste der angrenzenden Asklepios-Klinik. Große Bäume, geschwungene Wege, ein schön angelegter Kräutergarten, Arkadengänge, malerische Bachläufe und ausgedehnte Liegeflächen und Sitzgelegenheiten bieten Ruhe und Entspannung.

Im Sommer sieht man hier mit etwas Glück auch die ein oder andere weiße Braut, denn hier wird auch geheiratet. Das Vogelhaus, ein tropisches Gewächshaus und der umliegende Kurpark bieten eine tolle Kulisse für freie Trauungen. Direkt gegenüber können die Kinder das Tiergehege mit Ziegen, Schafen und Kaninchen besuchen.

Wer es sportlicher mag, der kann sich im Kurpark am Minitrampolin, den Tischtennisplatten oder Fitnessgeräten austoben, auch eine Schachfläche und einen Mini-golf-Platz mit kleinem Kiosk gibt es. Und wenn man schon so eine schattige grüne Oase im Ort hat, dann finden da natürlich gerade im Sommer auch Veranstaltungen statt. Im Musik-Pavillon hören Sie immer wieder wechselnde Konzerte und im September können Sie sich auf die beliebten Gartentage freuen. Das wunderschöne Ambiente des Parks in Verbindung mit den vielseitigen Angeboten der Aussteller sowie der Präsentation aktueller Gartentrends machen das Event jedes Jahr zu einem echten Besuchermagnet.



**KURPARK BAD ABBACH**  
Kaiser-Karl-V-Allee  
93077 Bad Abbach

**ÖFFNUNGSZEITEN**  
ganzjährig

Der Eintritt auf das Gelände und auch zu den Gartentagen im September ist kostenlos!  
[www.bad-abbach.de](http://www.bad-abbach.de)

## NATUR-ART-PARKS ARRACH - KUNST UND NATUR VEREINT

Im Jahr 2009 entstand in Arrach dieses besondere Projekt, das Gästen im Lamer Winkel die Themen Natur, Kunst und Handwerk auf einer Wanderung näherbringen soll. Im Arracher Seepark wurden die Kunstfelsen „Rauchröhren“ detailgetreu nachgebildet und bilden einen eindrucksvollen Eingang zur Freizeitanlage. Entlang des Moorlehrpfades erfährt man Wissenswertes über die Entstehung des Arracher Moores sowie seine einzigartige Flora und Fauna. Der ca. 3,5 km lange „Klima-Terrain-Weg“ führt durch einen Weiden-Tunnel zur alten Ziegelbrennstelle und zum Energie-Park. Hier werden verschiedene Formen der Energiegewinnung präsentiert, ergänzt durch kunstvolle Glaselemente.



Die Wanderung führt zur alten steinernen Brücke über den Kleßbach und vorbei an der Kunstsattlerei Geiger und endet wieder im Arracher Seepark.



**NATUR-ART-PARKS**  
93474 Arrach  
[www.gemeinde-lohberg.de](http://www.gemeinde-lohberg.de)



**Ballonfahrten • Gleitschirmschule**  
**Tandemflüge • Geschenkgutscheine**

Fragen Sie ganz unverbindlich nach Ihrem Erlebnis an. Unser erfahrenes Team berät Sie individuell. Das Flugzentrum Bayerwald freut sich auf Ihre Anfrage.



**Flugzentrum Bayerwald**  
Schwarzer Helm 71 • 93086 Wörth an der Donau  
Tel.: 094 82 / 95 95 25

[www.flugzentrum-bayerwald.de](http://www.flugzentrum-bayerwald.de)



## SCHÖNE HÖFE, TOLLE TERRASSEN, BLUMIGE BIERGÄRTEN

Zwischen den Flüssen der kühlen Donau und dem erfrischenden Regen präsentiert sich Regensburg mit seinen verwinkelten Gassen und prächtigen Plätzen von seiner besten Seite.

Hier finden sowohl Touristen auf Bayern-Safari als auch Einheimische auf der Suche nach einem Feierabend-Schmankerl an beinahe jeder Ecke ein verlockendes Angebot. Hier findet garantiert jeder, was sein Herz und Magen begehren. Um die Qual der Wahl etwas zu mildern, haben wir hier einige der schmackhaftesten Gastronomiebetriebe zusammengetragen. Von neuer Wirtshauskultur bis zum saftigen amerikanischen Burger, vom edlen Glas Rotwein bis zum traditionellen Feierabendbier und allem dazwischen. Denn egal ob üppiges Frühstück, leckeres Mittagessen oder abendliches Bier im Schatten des Doms – in der nördlichsten Stadt Italiens findet jeder sein passendes Plätzchen an der Sonne.

Wir wünschen guten Appetit!

## HACKER PSCHORR – GESCHICHTE ZUM GENIESSEN

Das Hacker Pschorr Wirtshaus im alten Augustiner Kloster blickt auf eine lange Geschichte zurück. Gegründet anno 1267 wurde der heutige Gastraum im Jahr 1732 von den Gebrüdern Asam gestaltet – sein spätbarocker Charme gilt als Regensburger Rarität.

Seit über 180 Jahren wird im ehemaligen Refektorium, dem Speisesaal des Klosters, die bayerische Wirtshauskultur gepflegt. Das Hacker Pschorr bietet vor allem im Sommer mit einem der schönsten Biergärten Regensburgs einen angenehmen Gegensatz zur Hektik der Stadt. Feinste Bierspezialitäten stillen hier den Durst – besonders zu erwähnen sind die Biere der Weißbierbrauerei Hopf aus Miesbach. Neben regionalen und überregionalen Bierspezialitäten setzt das Wirtshaus exklusiv auf Weine aus Deutschland und Österreich. Die Speisekarte umfasst zahlreiche bayerische Spezialitäten und reicht von der Brotzeit bis zum Zwiebelrostbraten und wird durch eine Tageskarte ständig lecker erweitert. Ob Fleisch- und Wurstwaren, Gemüse, Weine, Säfte oder Spirituosen, auf den Bezug regionaler und saisonaler Produkte legt das Hacker Pschorr besonders großen Wert.

### ÖFFNUNGSZEITEN

täglich ab 10:00 Uhr  
Durchgehend warme Küche.  
Barrierefrei zugänglich.

### HACKER PSCHORR WIRTSHAUS

im alten Augustiner Kloster  
Neupfarrplatz 15  
93047 Regensburg  
Tel.: 0941 / 5 84 04 55  
[www.hacker-pschorr-regensburg.de](http://www.hacker-pschorr-regensburg.de)



# ENTSPANNEN, WOHLFÜHLEN UND GENIESSEN

Ob entspannen und genießen im überdachten Innenhof, abkühlen und sich austauschen im schattigen Schlosspark Biergarten oder feiern und kreativ sein im großzügigen Restaurant mit Blick auf die Kupfer-Braukessel – bei uns im Brauhaus am Schloss findet wirklich jeder sein ganz persönliches Wohlfühlplätzchen, und das sowohl an heißen Sommertagen als auch an kuscheligen Winterabenden.

Wir sind absolute Genussmenschen – unsere Leidenschaft vereint die moderne bayerische Küche mit der traditionellen bayerischen Braukunst. Unsere Gäste entführen wir dabei zu neu interpretierten Klassikern: Egal ob einfaches „Dreierlei zum Bier“ (mit Obatzda, Griebenschmalz, Zwiebelmett – wahlweise auch vegan), „Sous-vide-gegartes Ochsenbäckchen“ (mit Barolojus, Kartoffel-Pinienkern-Krapfen und knackigem Gemüse), traditionellem „Ofenfrischer Schweinebraten“ (mit Dunkelbiersoße, Reiberknödel und Weißweinsauerkraut) oder modernem „Knackiger Marktsalat“ (mit flambiertem Ziegenkäse, Granatapfelkernen und Himbeervinaigrette) – unsere Küche bietet für jeden Geschmack und Anlass genau das Richtige. Unser Braumeister braut Ihnen exklusiv das passende Bier: vom klassischen St. Emmeram Hell über den Vladimir, unserem „falschen Russ“, bis hin zum würzigen India Pale Ale – bei uns kommt jeder auf seine Kosten!

**Kommen Sie vorbei und lassen Sie die Seele baumeln.  
Wir sorgen für den Rest.**

**Parkhaus Petersweg fußläufig drei Minuten | barrierefrei**

## ÖFFNUNGSZEITEN

Mo-Fr: 11.00 - 23.30 Uhr | Sa, So & Feiertag: 10.00 - 23.30 Uhr



## BRAUHAUS AM SCHLOSS

Waffnerstraße 6 | 93041 Regensburg

Tel.: 0941 | 28 04 33 0

[www.brauhaus-am-schloss.com](http://www.brauhaus-am-schloss.com)

**BRAUHAUS  
AM SCHLOSS**

# JUWEL REGENSBURGER GASTLICHKEIT



**Direkt neben dem Regensburger Dom und der Porta Praetoria, dem Nordtor des ehemaligen Römerlagers Castra Regina, liegt der Bischofshof am Dom. Das Hotel und Restaurant ist ein beliebter Ort bei Jung und Alt und das Juwel Regensburger Gastlichkeit.**

Schon zur Zeit des Immerwährenden Reichstags, der von 1663 bis 1806 in Regensburg tagte, stiegen dort gerne Kaiser, Könige und geistliche Würdenträger ab. Heute ist im Bischofshof am Dom jeder Gast ein König, ob im Hotel mit seinen 87 Zimmern und Suiten, im Restaurant oder im Biergarten, der insbesondere in den Sommermonaten ein beliebter Treffpunkt für Liebhaber der bayerischen Gemütlichkeit ist.

In Restaurant und Biergarten pflegen wir bayerische Gastlichkeit mit internationalen kulinarischen Einflüssen. Auch mit Ihren Tagungen, Firmenfeiern und Familienfesten sind Sie bei uns in den besten Händen. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Restaurant + Hotel + Biergarten

**Bischofshof**  
am Dom

## BISCHOFSHOF AM DOM

Restaurant + Hotel + Biergarten  
Ein Betrieb der Gastro Service GmbH  
Krauterermarkt 3  
93047 Regensburg  
Restaurant Tel.: 0941 | 594 10 10  
Hotel Tel.: 0941 | 584 60  
[bankett@hotel-bischofshof.de](mailto:bankett@hotel-bischofshof.de)  
[www.hotel-bischofshof.de](http://www.hotel-bischofshof.de)

## ÖFFNUNGSZEITEN

täglich geöffnet –  
Reservierungen sind  
direkt über unsere  
Homepage möglich

barrierefrei, öffentliche/hausei-  
gene Tiefgarage, 4 E-Ladesäulen  
vorhanden, inkl. ein Schnelllader



## URIGE GEMÜTLICHKEIT IM HINTERHAUS

Wer das unverfälscht urige Kneipenflair sucht, der wird im Hinterhaus fündig! Hier kommen Menschen in einer lockeren und gemütlichen Atmosphäre zusammen, um im schummrigen Kerzenlicht zu sinnieren, diskutieren und ausgelassen zu feiern. Bei einem frisch gezapften Bier und gelegentlicher Live-Musik entspannen die Regensburger im Hinterhaus von ihrem stressigen Alltag.

Der große Hauptraum mit den urig-dunklen Holzbalken bietet Platz für bis zu 150 Personen. Und im lauen Regensburger Sommer kann man es sich mit einem Kaltgetränk seiner Wahl auf dem Außensitz bequem machen, während man weiter die gemütliche Stimmung genießt. Für den kleinen Hunger bietet die Kneipe auch Snacks wie pikante Flammkuchen. Eine Riesenauswahl an Bier und Spirituosen, gute Musik von Rock über Oldies und ein treues, gut gelauntes Publikum machen einen jeden Abend im Hinterhaus stets zu etwas Besonderem.

### HINTERHAUS

Rote-Hahnen-Gasse 2  
93047 Regensburg

Tel.: 0941/599 81 34  
[www.hinterhaus-regensburg.de](http://www.hinterhaus-regensburg.de)

### ÖFFNUNGSZEITEN

täglich 18.00 - 2.00 Uhr

Parkhaus Arnulfplatz 300 m



## HERZ & SEELE DES FRIAUL



Seit seiner Eröffnung vor 23 Jahren bringt das San Daniele ein echtes Stück Italien aus dem Herzen des Friaul in die Domstadt. Bis heute brennt die Leidenschaft des San Daniele Teams für mediterrane Spezialitäten und eine frische italienische Küche.

Liebhaber der italienischen Küche kommen im San Daniele somit ganz auf ihre Kosten. In den großzügigen Räumlichkeiten verbergen sich neben dem Ristorante auch eine Pizzeria, eine Vinothek und eine Eisdiele. Im Lokal finden bis zu 170 Gäste Platz, wobei sich der in der Größe individuell anpassbare Nebenraum sowohl für kleinere als auch größere Veranstaltungen wie Familien- oder Firmenfeiern eignet.

Im San Daniele wird das kulinarische Italien in all seinen Facetten präsentiert: von italienischen Suppen, Salatvariationen und Antipasti über eine abwechslungsreiche Auswahl an Pasta-, Fisch- und Fleischgerichten bis hin zu Spezialitäten aus dem Herzen Friauls, der Heimat des San Daniele Schinken. Der begehbare Weinschrank bietet für alle Freunde des italienischen Weines den passenden Vino zum Essen. Bei uns können Sie so lange sitzen bleiben, wie Sie möchten, Zeitfenster-Reservierungen gibt es bei uns nicht. Jeder Gast entscheidet selbst, wie lange er verweilen und genießen möchte.

**Übrigens: Alle Speisen gibt es auch zum Mitnehmen.  
Parkmöglichkeiten vorhanden**

**SAN DANIELE**  
Prüfeninger-Schloss-Straße 2  
93051 Regensburg

Tel.: 0941 | 30 75 99 9

[www.sandaniele.de](http://www.sandaniele.de)

### ÖFFNUNGSZEITEN

Täglich: 10:30 - 23:00 Uhr

11:00 - 21:30 Uhr (durchgehend warme Küche)

# Besuche die Heimat des Penninger Whiskys



IM BAYERISCHEN WALD DAS BRENNER-HANDWERK ERLEBEN

FROM GRAIN TO GLASS



## GEBRAUT UND GEBRANNT VON PENNINGER

Seit über 100 Jahren stellen wir Spirituosen, Essige und Kaffee her. Seit 2020 destillieren wir auch Whisky, den wir 2023 endlich abfüllen durften. Entdeckt unseren Whisky und erlebt intensive Genussmomente mit Penninger - bei uns und zu Hause.



## SCHROT UND SPELZEN

Genießt auf der Terrasse mit Blick auf den Bayerischen Wald hausgemachte Kuchen und Pizzen mit Kaffeespezialitäten aus unseren selbstgerösteten Bohnen.



## BRENNEREI TOUR

Erlebt in einer Führung durch die Destillerie die Herstellung von Whisky, Blutwurz, Gin und natürlich auch unseres Essigs. Tickets für Brennerei Tour vorab online buchen auf: [www.penninger.de/brennerei-tour](http://www.penninger.de/brennerei-tour)



Alte Hausbrennerei Penninger GmbH  
Saßbach 2 · 94065 Waldkirchen

Aktuelle Öffnungszeiten unter:  
[www.penninger.de/besucherzentrum](http://www.penninger.de/besucherzentrum)

## SUMMER AT KULLMAN'S DINER!

„Relax, watch the street life and look forward to our fresh, delicious food“. Und wie könnte man dieses Motto besser erleben, als bei Kullman's Regensburg auf der Terrasse und den Außensitzplätzen mit einer Kullman's-Spezialität und einem erfrischenden, coolen Drink.

Auf Euch warten die legendären Kullman's Premium Burger, die leckersten Barbecue-Specials wie BBQ Spare Ribs, Pulled Pork oder Pastrami und natürlich Fresh Salads und leichtere Gerichte für die ganz heißen Tage! Für die Erfrischung und Abkühlung gibt's die Kullman's Premium Manufaktur-Eissorten, die unvergleichlichen Diner-Milk-Shakes, das süffige Kullman's Lager in Hell oder Dunkel, hausgemachte Lemonades und Ice Teas, sowie kühle, erfrischende Cocktails.

In Kürze starten auch wieder die beliebten Kullman's Summer Specials mit leckeren, leichten Gerichten, erfrischenden Drink- & Shake-Kreationen, sowie einigen Dessert-Highlights. Und fürs Barbecue zuhause, gibt es jetzt viele leckere Kullman's Saucen in der 250 ml Flasche zum Mitnehmen - ein Muss für Euer nächstes Grillfest.

SUMMER IN THE CITY!  
Let's go to Kullman's!

### ÖFFNUNGSZEITEN

Mo - Do: 11.00 - 23.00 Uhr  
Fr: 11.00 - 0.00 Uhr  
Sa: 9.00 - 0.00 Uhr  
So: 9.00 - 23.00 Uhr  
Die Küche schließt jeweils eine Stunde früher

**KULLMAN'S**  
*Diner*

**KULLMAN'S REGENSBURG**  
Friedenstraße 10 | 93053 Regensburg  
Telefon: 0941 | 6309833  
E-Mail: regensburg@kullmans.de  
[www.kullmans.de](http://www.kullmans.de)



**filter**VERLAG  
VERLAG & WERBEAGENTUR

WIR SUCHEN

**MEDIENBERATER**

Bewerbungen an [medienberater@filterverlag.de](mailto:medienberater@filterverlag.de) (M/W/D)

**filter**

**RN**

SPORT & FREIZEIT  
**GUIDE**

TOURISTENFÜHRER  
REGENSBURG  
& Umland

GASTRO  
**filter**

MOTOFILTER

# DER SPITALKELLER - WEIT MEHR ALS EIN WIRTSHAUS



**GEMÜTLICHER BIERGARTEN, DENKMAL, TRADITIONSGASTSTÄTTE UND STANDORT FÜR DAS GRÖSSTE WHISKYMUSEUM SEINER ART WELTWEIT – ALL DAS IST DER REGENSBURGER SPITALKELLER.**

Die ehemalige Sommerkelleranlage der St. Katharinen-spitalstiftung an den Winzerer Höhen – mit Wirtshaus, Sommerhaus, Scheune, Fasshalle, Tonnengewölbe und Biergarten – stammt im Kern aus dem 17. Jahrhundert und gilt als letzter im Originalzustand erhaltener Eiskeller mit Fassremise in der Oberpfalz. Darüber hinaus beherbergt die Fasshalle eine der bedeutendsten Whisky-sammlungen der Welt.

Bis in die 50er Jahre wurde hier das Spitalbier über den Sommer mittels Eis aus dem Regen gekühlt. Auf der im Jahre 1799 terrassenförmig angelegten Arbeitsfläche befindet sich heute im Schatten zahlreicher Kastanien ein malerischer Biergarten mit großem Kinderspielplatz und Freiluftbühne mit Platz für bis zu 450 Personen. Dort wird auch exklusiv für den Spitalkeller gebrautes Kellerbier ausgeschenkt – nach dem Originalrezept der Spitalbrauerei aus dem 19. Jahrhundert.

Auf 500 Biergartenplätzen, 300 Innenplätzen, einem Festsaal und zwei Nebenräumen werden die Gäste mit bayerischen Spezialitäten bewirtet. Auch mit ihren Tagungen, Hochzeiten und Veranstaltungen sind Sie hier in besten Händen.

## „WALLHALLA of WHISKY“

Der Spirituosen-Enthusiast Pit Krause hat sich mit dem Whisky-Museum „Wallhalla of Whisky“ im historischen Fasslager des Spitalkellers einen Traum erfüllt. Dort finden Besucher die weltweit größte und kurioseste Ausstellung ihrer Art. Im Tonnengewölbe werden aktuell auch drei hauseigene Whiskys gelagert und abgefüllt, die von Pit Krause – in Zusammenarbeit mit der Slyrs Destillerie am Schliersee – kreiert wurden.



Diese können nach einer Führung durch das historische Gebäude natürlich auch verkostet und in einer personalisierten Flasche erworben werden.

[www.walhallaofwhisky.de](http://www.walhallaofwhisky.de)



## REGENSBURGER SPITALKELLER TRADITIONSWIRTSHAUS UND DENKMAL

Alte Nürnberger Straße 12 | 93059 Regensburg  
Tel: 0941 | 89 05 91 70  
[www.spitalkeller.com](http://www.spitalkeller.com)

### ÖFFNUNGSZEITEN

Di-Sa: 16.00 – 23.00 Uhr  
Sonn- und Feiertage: 10.00 – 23.00 Uhr

### ÖFFNUNGSZEITEN MUSEUM

Do: 15.00 – 19.00 Uhr, Fr/Sa: 15.00 – 18.00 Uhr



Regensburger  
**SPITALKELLER**  
TRADITIONSWIRTSHAUS UND DENKMAL

# 30 Jahre

30 Jahre voller Geschichte, Genuss  
und österreichischer Gastfreundschaft



Hotel

zum

Blauen Krebs



Wer in Regensburg jetzt im Sommer einen sonnigen Platz zum Schlemmen sucht, kommt um die **Kleine Brauschänke Dicker Mann** einfach nicht herum. Mitten in der historischen Altstadt nahe dem Haidplatz zaubert das Traditionsgasthaus eine ausgezeichnete österreichische und bayerische Küche auf den Tisch – und das jetzt schon seit 30 Jahren!

Im Mittelalter hieß die Gaststätte noch „Zum blauen Krebs“, welche auch der Krebsgasse ihren Namen gab. Das Wirtshaus wurde in den 80er Jahren saniert und anlässlich der Wiedereröffnung im Jahr 1994 mit allem modernen Komfort ausgestattet.

Zum blauen Krebs heißt heute das charmante kleine Altstadt-Hotel, welches sich ebenfalls im traditionsreichen Gebäude befindet. Die Gastwirtschaft wurde zum „Dicken Mann“, der heute zu den besten Institutionen der Regensburger Gastro-Szene gehört.

Seit nun 30 Jahren ist der gebürtige Salzburger und Wahl-Regensburger Anton Weissenbacher Pächter und Wirt des Hauses. Zehn Jahre lang war er erfolgreicher Geschäftsführer des Orpheé in Regensburg, bevor er sich dann 1994 den Traum vom eigenen Restaurant erfüllte.



## Zur Geschichte

Mit diesem Haus verbindet sich ein tragisches Kapitel der Reichs- und Stadtgeschichte: Der während des Dreißigjährigen Krieges in Regensburg enthauptete kaiserliche General Graf Ulrich von Schaffgotsch wurde hier zwei Tage lang öffentlich aufgebahrt. Schaffgotsch war fälschlicherweise beschuldigt worden, zusammen mit dem abgesetzten und in Eger ermordeten Generalissimus Albrecht von Wallenstein gegen den Kaiser konspiriert zu haben. Er wurde in Böhmen verhaftet und nach Regensburg gebracht. In einem Kriegsgerichtsverfahren, bei dem das längst beschlossene Todesurteil bereits feststand, wurde dem Grafen der Prozess gemacht. Da er seine Unschuld standhaft beteuerte, führte man ihn des Nachts zur Folter in die noch heute vorhandene Fragstatt des Alten Regensburger Rathauses. Trotz schwerster Folterqualen konnte das Gericht kein Geständnis erzwingen. Am 13. Juli 1635 wurde der 39jährige Graf Schaffgotsch auf dem Haidplatz auf einem Schemel sitzend enthauptet. Die Dienerschaft des Grafen, darunter auch sein treuer Kammerdiener Constantin von Wegener, wohnte während der ein halbes Jahr dauernden Prozessverhandlungen im Gasthof „Zum Blauen Krebs“. Nach der Enthauptung bahrten sie den Leichnam ihres Herrn im 1. Stock des Gasthofes auf und hielten dort eine zweitägige Totenwache.

## Jubiläumssfeier im Juli

Den 30. Geburtstag feiert der Dicke Mann mit seinen Gästen am letzten Juli-Wochenende vom **26. bis 28. Juli 2024**.

Für Freitag und Samstag hat Anton Weissenbacher seinen Freund, den Regensburger Kabarettisten Werner Steinmassl eingeladen, auch Musik wird es geben und als besonderes Highlight: An allen drei Tagen können Sie Ihr Essen bestellen wie vor 30 Jahren. Es wird am Jubiläumswochenende die nachgebaute Original-Speisekarte aus dem Jahr 1994 geben - mit vielen Infos zur Geschichte der Gaststätte auf der Rückseite und natürlich mit D-Mark-Preisen, versteht sich.



Am Jubiläumswochenende gibt es die Original-Speisekarte von 1994

Dem Wirt aus Österreich ist es wichtig, dass seine Gäste sich wohl und wie zu Hause fühlen. Neben den liebevoll eingerichteten Thementimmern im Hotel und der urigen, gemütlichen Gaststube, wurde jetzt auch der versteckte Innenhof neu gestaltet und lädt an lauen Sommerabenden auf ein paar kühle Getränke und vor allem auch leckeres Essen ein.

**Happy Birthday „Dicke Mann“ Regensburg! Auf die nächsten 30 Jahre!**

**KLEINE BRAUSCHÄNKE DICKE MANN HOTEL ZUM BLAUEN KREBS**  
 Krebsgasse 6 (Haidplatz) | 93047 Regensburg  
**T: 0941 | 573 70**  
**ÖFFNUNGZEITEN**  
**Täglich geöffnet 7.00 Uhr bis 1.00 Uhr**  
**Sa. | So. und Feiertage**  
**8.00 Uhr bis 1.00 Uhr**



## FILME UNTER FREIEM HIMMEL

Das sind die schönsten Open-Air-Kinos in der Region

*Essen, Baden, Tanzen oder auch Filme schauen! Im Sommer macht draußen einfach alles mehr Spaß. Zum Glück haben wir in Regensburg und auch den umliegenden Landkreisen ein tolles Angebot an Kinos – jetzt an den lauen Sommerabenden eben auch „oben ohne“. Wir verraten Ihnen, wann und wo Sie – teilweise in außergewöhnlichen Locations – sowohl neue Filme als auch echte Klassiker sehen können.*

### **CINEMA PARADISO REGENSBURG (11. JULI - 25. AUGUST)**

Es liegt mitten in der Regensburger Innenstadt und ein wenig versteckt am Grieser Steg, hat aber einen ganz besonderen Charme: Das Kino unter Sternen „Cinema Paradiso“. In einem kleinen Innenhof, gesäumt von Bäumen und romantischen Lichterketten werden große Filmhits, aber auch eher unbekanntere kleine Perlen aus der Kinowelt gezeigt. Filmstart ist immer bei Einbruch der Dämmerung gegen 21:00 Uhr. Neben dem Open-Air-Kino können Sie den Filmabend auch mit einem leckeren Essen im kleinen Biergarten am Donauufer einläuten, oder sich an der Paradiso Bar verschiedene Snacks und Drinks besorgen.

[www.cinemaparadiso-regensburg.de](http://www.cinemaparadiso-regensburg.de)



© Legionäre Gastro GmbH

### **OPEN-AIR-KINO ARMIN-WOLF-ARENA (29. JULI - 8. SEPTEMBER)**

Direkt auf dem Rasen, auf dem normalerweise in Regensburg Baseball gespielt wird, wird in den Sommermonaten am Abend eine riesige Leinwand aufgebaut. Das Open-Air-Kino in der Armin-Wolf-Arena ist mittlerweile ein fester Programmpunkt im Veranstaltungskalender. Auf der Tribüne in echter Baseball-Atmosphäre können Sie Platz nehmen und genießen. Wie im normalen Kino auch werden Getränke, Tortilla Chips, Popcorn, Nüsse und Eis angeboten. Zu sehen gibt es eher neuere erfolgreiche Kinohits aus jedem Genre.

[www.openair-r.de](http://www.openair-r.de)

## ○ SOMMERKINO NEUMARKT (15. - 24. AUGUST)

Am 1. Juli startet der Vorverkauf für die insgesamt neun Filme, die dann im August beim Sommerkino Neumarkt unter freiem Himmel gezeigt werden. Vor der wunderschön grünen Kulisse des LGS-Parks gibt es neben einer großen Leinwand auch kulinarisch alles, was zu einem gelungenen Kinoabend dazugehört.

[www.sommer-kino-neumarkt.de](http://www.sommer-kino-neumarkt.de)

## ○ KINO AM SEE FURTH IM WALD (JEDEN DIENSTAG IM JULI)

Direkt am idyllischen Further Drachensee können Sie es sich auf der Wiese gemütlich machen - und das bei freiem Eintritt. Klappstuhl, Decke, Picknickkorb und Taschenlampe bringen Sie einfach selbst mit.

[www.furth.de/kino-am-see](http://www.furth.de/kino-am-see)

## ○ KELHEIMER OPEN AIR KINO (25. UND 26. JULI)

Am alten Markt mitten in der Kelheimer Altstadt verwandelt sich der Stadtplatz Ende Juli ebenfalls in ein Kino unter freiem Himmel. Unter dem Motto „Blickwechsel“ werden auch dieses Jahr zwei tolle Filme rund um das Leben gezeigt. Vor dem Filmstart gibt es wieder ein Vorprogramm mit Live-Bands. Der Eintritt für Musik und Kino ist frei.

[www.kelheim.de/veranstaltungen/open\\_air\\_kino](http://www.kelheim.de/veranstaltungen/open_air_kino)

## ○ KINOZAUBER IM KURPARK BAD ABBACH (16. - 18. AUGUST)

Die Gemeinde Bad Abbach nutzt auch in diesem Sommer wieder die wunderschöne Kulisse des Kurparks für ein Open-Air-Kino-Wochenende. Sitzgelegenheiten sind vorhanden, sowie Foodtrucks und eine Cocktailbar.

[www.bad-abbach.de/veranstaltungen/open-air-kino](http://www.bad-abbach.de/veranstaltungen/open-air-kino)



Wenn's mal  
**schnell**  
gehen muss ...

Eine kostenlose nette Toilette bieten Ihnen alle Gaststätten und Geschäfte mit dem lächelnden Gesicht an der Eingangstür.

[www.nette-toilette-regensburg.de](http://www.nette-toilette-regensburg.de)

### Hier finden Sie eine nette Toilette:

#### Cafe Anna

Gesandtenstraße 5  
93047 Regensburg

#### Weißbräuhaus

Schwarze-Bären-Straße 6  
93047 Regensburg

#### Hemingway's

Obere Bachgasse 3-5  
93047 Regensburg

#### Café Schierstadt

An der Schierstadt 1  
93059 Regensburg

#### Hofbräuhaus

Waaggäßchen 1  
93047 Regensburg

#### Cafe Jolie

Pfauengasse 3  
93047 Regensburg

#### Leerer Beutel

Bertoldstraße 9  
93047 Regensburg

#### Kona Coffee Garden

St.-Kassians-Platz 6  
93047 Regensburg

#### Neue Filmbühne

Bismarckplatz 9  
93047 Regensburg

#### Orlando di Lasso

Alter Kornmarkt 2  
93047 Regensburg

#### Die Klappe

Stadtamhof 13  
93059 Regensburg

#### Peacehändchen

Unter den Schwibbögen 6  
93047 Regensburg





# VOM BANKWÄRMER ZUM CHAMPION

## LEANDER BÖNNIGERS WEG ZUM KICKBOX-WELTMEISTER

Wie sieht eigentlich der typische Trainingstag eines Weltmeisters aus? Leander Bönninger erzählt uns im exklusiven filter-Interview, warum sein Tag um 5:15 Uhr beginnt und was ihn trotz Rückschlägen immer motiviert, weiterzukämpfen. Erst im April gewann er den Weltmeistertitel im Kickboxen K1 und verrät uns nun, wie sein Training aussieht und welche Bedeutung mentale Stärke für ihn hat. Zudem spricht er darüber, wie sein Bruder ihn zum Kickboxen brachte und gibt Einblicke, wie er Privatleben, Beruf und Sport in Einklang bringt.

**Am 20. April hast du in der „Night of the Predators“ in Auerbach den Weltmeistertitel der WKU im Kickboxen K1 gewonnen, herzlichen Glückwunsch! Wie hast du dich direkt nach dem gewonnenen Kampf gefühlt?**

Vielen Dank! Es war einfach ein unbeschreiblich schönes Gefühl, dass ich mit meinen „jungen“ 36 Jahren (lacht) nochmals Weltmeister geworden bin. Eigentlich kann man das gar nicht wirklich in Worte fassen, was einem in diesem Moment durch den Kopf geht.

**„Weil ich klein und dick war und nie spielen durfte, war ich immer nur der Bankwärmer“**

**Was hat dich ursprünglich zum Kickboxen gebracht und was motiviert dich, weiterhin auf höchstem Niveau zu kämpfen?**

Zuvor hab' ich fünf Jahre in Regensburg Eishockey gespielt und weil ich klein und dick war und nie spielen durfte, war ich immer nur der Bankwärmer. Irgendwann wurde mir das dann einfach zu blöd. Mein Bruder hat mitbekommen, dass es mir das dort keinen Spaß mehr macht und hat gesagt, dass ich mit ihm ins Thaiboxen kommen soll. Dort hab' ich festgestellt, dass das voll mein Ding ist. Heute ist mein größte Motivation, dass einige unserer Nachwuchskämpfer mich als Vorbild sehen. Die will ich natürlich nicht enttäuschen und ihnen zeigen, dass man mit Ehrgeiz und Disziplin in unserem Sport alles erreichen kann.

**Mentale Vorbereitung und mentale Stärke: „Selbstzweifel sind absolut fehl am Platz“**

**Wie gehst du mit Niederlagen um?**

Ich hasse Niederlagen. Natürlich gehört das dazu, aber ein Sieg ist immer schöner..

**Welche Rolle spielen die mentale Vorbereitung und mentale Stärke im Training und den Wettkämpfen? Wie kann man diese trainieren?**



Mentale Stärke spielt bei uns eine sehr große Rolle. Wenn man nicht davon überzeugt ist, den Kampf zu gewinnen, dann braucht man auch gar nicht erst in den Ring steigen. Selbstzweifel sind absolut fehl am Platz!!! Während der Vorbereitung muss man auch im Training immer 150 Prozent geben. Mentale Stärke trainiert man am besten dadurch, dass man sich immer und immer wieder den Ablauf seines Kampfes im Kopf durchspielt und sich vorstellt, wie es sich anfühlt, wenn der Ringrichter deine Hand nach oben hält und damit deinen Sieg verkündet.

**Wie sieht ein typischer Trainingstag aus? Welche speziellen Techniken oder Übungen nutzt du, um dich vorzubereiten?**

Mein typischer Trainingstag sieht so aus, dass ich um 05:15 Uhr morgens aufstehe, dann jeden zweiten Tag meine acht Kilometer laufen gehe und da versuche ich schon jedes Mal, meine Zeit zu überbieten. Dann geh' ich bis 17:15 Uhr in die Arbeit. Danach fahr' ich ins Training und mache nach jedem Training zusätzlich noch zwölf Runden am Sandsack. Spezielle Techniken und Übungen sind immer von meinem jeweiligen Gegner abhängig. Dafür habe ich ein super Trainerteam, das mich speziell darauf einstellt beziehungsweise vorbereitet – danke an Cai und Reiner. Am Wochenende wird auch trainiert. Da mache ich aber meistens Sparring mit den Kämpfern aus anderen Gyms.

**Wie unterscheidet sich dein Training in den unterschiedlichen Vorbereitungsphasen?**

Die Vorbereitungsphase beginnt drei Monate vor dem Kampf und wird von Woche zu Woche intensiver und härter.

**Ist Kraftsport Bestandteil des Trainings?**

Natürlich ist der Kraftsport ein wichtiger Bestandteil meiner Vorbereitung. Dreimal in der Woche sollte man das schon machen. Kondition ist zwar das Wichtigste, aber eine ordentliche Schlagkraft benötigt jeder.

**Wie sieht die Ernährung in den Vorbereitungs- und Wettkampfphasen aus? Hast du einen Ernährungsberater?**

Früher hatte ich zwar jemanden, der mir ein bisschen dabei geholfen hat, aber durch meine jahrelange Erfahrung weiß ich selbst am besten, wie ich mich am gesündesten ernähre, um das passende Gewicht am Tag der Waage zu haben. Natürlich dürfen auch bei uns die passenden Supplements nicht fehlen und hier bekomme ich Unterstützung von Power und Fitness in Regensburg. Wichtige Supplements sind für mich in erster Linie natürlich Eiweiß (Whey), dann benötigt der Körper genügend Vitamine, da er diese bei einem intensiven Training herausschwitzt und auffüllen muss. Hierzu eigenen sich meiner Meinung nach am besten Micro Nutrients (enthalten alle wichtigen Vitamine und Mineralien), Zink, Eisen und Magnesium. Zum Laden nach der Waage esse ich immer einen Oat Bar.

**„Diese Frage solltest du lieber meiner Frau stellen“**

**Kickboxen machst du neben deinem Beruf. Wie viel deines Privatlebens geht in der Wettkampfphase, aber auch in der Vorbereitung drauf? Wie viel Zeit für das Privatleben bleibt da noch?**

Diese Frage solltest du lieber meiner Frau stellen (lacht).

**Wie bringst du Privatleben, Beruf und Sport unter einen Hut?**

Das funktioniert nur, wenn man jemanden hat, der zu 100 Prozent hinter einem steht. Egal, ob es mein Arbeitgeber oder meine Frau ist.

**Welche Ziele hast du für die Zukunft?**

Ein Ziel ist es auf jeden Fall noch, meine 100 Kämpfe voll zu machen – sonst gibt es Ärger mit meiner Frau. Vorher darf ich nicht aufhören (lacht). Natürlich möchte ich auch meinen WM-Titel verteidigen.

*Das vollständige Interview lesen Sie auf Regensburger Nachrichten. Hier spricht Leander unter anderem über das Thema Einwiegen und gibt uns spannende Einblicke in seine Ernährung vor und unmittelbar nach dem Wettkampf. Außerdem erzählt er von seinem herausforderndsten Kampf.*

*Marina Triebswetter*

# MEGA Sports



**RAN AN DEN SPECK**  
**BESSER GEHT'S NICHT!**

**FITNESS UND KURS-PROGRAMME FÜR**

**35,90 € IM MONAT**

**MONATLICH KÜNDBAR!**

**TENNIS - BADMINTON - SQUASH  
KURSE - FITNESS - SAUNA  
PIZZERIA**

**MEGA SPORTS OBERTRAUBLING  
ERNST-FRENZEL-STR. 14 | 93083 OBERTRAUBLING**

**TEL: 09401-6767  
WWW.MEGASPORTS-REGENSBURG.DE**



© Fisnik Haziri



## PORSCHE TAYCAN 4S DER SUPERSTROMER

**Seit 2019 ist der Taycan am Markt, Porsches Superstromer und auch bei uns immer wieder gerne gesehen für verschiedene Tests. Jetzt hat Porsche den Taycan nachgeschärft. Unsere Vermutung: da er äußerlich wirklich schon unglaublich gut abgestimmt war, hat man sich zwangsweise der Technik gewidmet. Spaß beiseite!**

Wie der gewogene Leser weiß, testen wir an E-Fahrzeugen im filter querbeet alles, was die Händler und Hersteller uns zum Test anbieten. Da in Tanks von Verbrennerfahrzeugen einfach mehr Energie abgespeichert werden kann als in einem Akku und diese deshalb trotz schlechter Verwertung weiter kommen tun sich manche E-Konzepte Reichweiten bedingt schwerer. Es kommt also immer auf den Verwendungszweck des Stromers an und damit auf das Konzept des Herstellers für seine Kunden. Ein flaches, windschnittiges Auto benötigt weitaus weniger Energie bei 130 km/h wie ein SUV-Schrank, der wie ein Riesen-Würfel durch den Sturm gezogen wird. Ist der Würfel dann

noch schwer, braucht es – im Vergleich zu einem leichten Auto – auch noch mehr Energie, um ihn „berganzuheben“ und so ergänzt sich eins zum anderen und bedeutet geformelt: maximale Reichweite = flach und leicht = Taycan. Wollen Sie also nicht nur langsam durch die Stadt (Windwiderstand irrelevant), sondern auch mal reisen, dann kommen die meisten Stromkonzepte schnell an die Grenze bzw. Zapfsäule.

Dazu kommt beim Taycan ein weiteres Plus: Wer Porsche mag und sich mit Preisen auskennt, sieht und erfährt: für das Geld bekommt man wahnsinnig viel Porsche. Testen Sie die Fahrdynamik selbst: Überraschung garantiert. 90 Prozent Eiferdynamik für 75 Prozent Elfer-Preis. Der eine präferiert dabei die heckseitig perfekt gestaltete Limousine, der andere die sportliche Kombivariante Sport Turismo oder deren offroadig angehauchtes Derivat Cross Turismo.

Auf also ins neue Porsche Zentrum Regensburg und den neuen Taycan abge-

holt. Neu ist natürlich relativ, haben wir doch ein Facelift vor uns. Und da der Taycan einfach dermaßen zeitlos in der Linieneinführung 2019 auf den Markt gebracht wurde, ist eine optische Umgestaltung nicht ganz risikofrei. Der Taycan wurde nur behutsam gepflegt, bleibt sich treu. Neu gestaltete Schweller und Schürzen verbreitern das Fahrzeug optisch, umrahmt von neuen Scheinwerfern und Heckleuchten. Wer hier „steil“ gehen will, bedient sich eines Taycan Turbo S GT mit Weissachpaket und max. 1.108 PS – da gibt es dann eine Kuchenbude hinten drauf, damit der Anpressdruck da ist, wenn man ihn braucht. Unser ziviler 4S bleibt brav und elegant. Auch innen wird man eher wenig Neues finden: Kombiinstrument, Zentral-Display und optionales Beifahrer-Display verfügen über eine optimierte Nutzeroberfläche, links vom Lenkrad gibt es einen neuen Wählhebel zur einfacheren Steuerung der Fahrassistenzen. Mit freibelegbaren Tasten kann man auch Assistenzen abschalten ohne in die Menüs zu müssen – Speed-Klingeln (EU-Vorgabe) goodbye.



Das Interieur des Taycans ist porschety-pisch am obersten Level. Instrumente, Armaturenträger, Türverkleidungen – alles ist perfekt aufeinander abgestimmt und fließt harmonisch ineinander. Es sitzt. Der Kofferraum fasst übrigens 407 (1.200 umgeklappt), der Frunk 84 Liter.

Den Fokus des Facelifts hat Porsche eben ganz woanders gelegt: Fahrwerk & Antrieb. Alle Taycans erhalten serienmäßig ein adaptives Luftfederfahrwerk. Wer das neue Porsche Active Ride Fahrwerk optioniert, erhält damit ein System, das die Karosserie (hydraulisch) horizontal hält (Wanken und Nicken adé), egal ob beim Bremsen, Beschleunigen oder unebenem Terrain. In der Kurve kann es sogar überhöhen, Sie werden also etwas mehr in den Sitz gedrückt und etwas weniger Richtung

Türe. Beide Systeme sorgen sowohl für mehr Grip, aber eben auch für erhöhten Komfort. Andererseits hat Porsche die Motoren und deren Stromspeisung und Effizienz verbessert. Zwischen 408 und 1.038 PS entscheidet der Geldbeutel. Dazu wurde die Akkukapazität vergrößert, das Gewicht selbigens aber verringert (maximal sind 105 kWh verbaut und davon 97 kWh nutzbar). Ebenfalls wird – aus dem Rennsport übertragen – in einem optionalen Sport Chronopakete ein Push-to-Pass Button verbaut, der kurzfristig nochmal Extrapower (je nach Modell) bereitstellt. Im 4S sind es 82 PS für 10 Sekunden – samt Countdown im Display.

Bleiben wir bei unserem 4S. Mit der Performance Batterie Plus kann er bis zu 517 PS abrufen, mit Overboost ▶



## Neues Auto am Start?

Jetzt bestens versichern zum fairsten Preis!

Steht bei Ihnen ein neues Auto an?

Dann können Sie sofort zur HUK-COBURG wechseln und kräftig Geld sparen!

Besuchen Sie uns einfach in Regensburg oder bei Ihrem Berater vor Ort!

## Unser Beispiel:

Porsche  
**Taycan 4S**  
420 kW

**583,33 €\***  
Jahresbeitrag

\*Kfz-Haftpflicht inkl. Vollkasko SELECT mit 1000/500€ SB, SF20, 9.000km/Jahr, Fahrer Versicherungsnehmer und Ehepartner(in), beide 40 Jahre alt, Haus und Einzelgarage vorhanden, Angestellte(r) nicht öffentlicher Dienst (Tarif N), Zulassung auf Versicherungsnehmer 06/2024, Tarifstand 03/2024, Wohnsitz 93047 Regensburg (inkl. 19% Vers.-Steuer)

**Geschäftsstelle Regensburg**  
Albertstraße 2  
93047 Regensburg

Telefon 0800 2 153 153 912  
[www.huk.de/GS/Regensburg](http://www.huk.de/GS/Regensburg)

Öffnungszeiten  
Mo.-Do. 8.00 - 18.00 Uhr  
Fr. 8.00 - 16.00 Uhr



**HUK-COBURG**  
Aus Tradition günstig



Push-to-Pass: noch 7 Sekunden Extrapower übrig



kurzfristig 598 PS. Als Drehmoment liegen dabei gesamt bis zu 718 NM an. Beim Verbrenner haben Sie die maximale Leistung in einem schmalen Drehzahlband, da müssen Sie hintreiben, hinschalten, hinwarten. Der Tay liefert sofort ab: ins Pedal hacken – Kopf in Nacken. Mit Launchcontrol schafft er es in 3,7 Sekunden auf 100 km/h und regelt bei 250 km/h ab. Mit der Performance Plus Batterie wiegt der Taycan 4S dabei 2.250 kg, ohne Batterie 2.170 kg (alle etwas leichter als der Prefacelift). Zu Gute kommt ihm natürlich sein tiefer Schwerpunkt und die extrem gute Gewichtsverteilung. Mit 1,37 Metern Höhe ist er gerade mal einen halben Zentimeter höher als ein aktueller Elfer – dynamischer Fahrgenuss pur. Porsche hat mit dem neuen Akku auch bei der Ladetechnik mehr als deutlich nachgeschärft. Sind Sie unterwegs und nutzen eben den Schnelllader, so zieht er sich einen Teil der Zeit bis zu 300 kW zum Laden. Von 10 auf 80 Prozent benötigte man vorher eine gute halbe Stunde, jetzt sind es nur noch 18 Minuten im direkten Vergleich – mehr als 50 Prozent weniger trotz 12 kWh mehr

Kapazität. Auch die maximale Rekuperation wurde um 30 Prozent angehoben – bis zu 400 kW Bremsleistung können rückgeführt werden. Unsere Langstreckentests mit dem ersten Taycan haben die Werksangaben (bei passendem Wetter) damals weit überschritten, heute messen wir bei 100 km/h 16,5 kW/h und bei 130 km/h 23,5 kW/h benötigte Energie. Damit wären 590/535 km möglich. In der Stadt geht es erheblich weiter, bremst hier ja kein Fahrtwind nennenswert dagegen.

Zu den Modellen. Vorab, die größere (PB) Performance Plus Batterie (Taycan/4S) erlaubt Zusatz-Power und auch Reichweite. Los geht es mit dem Taycan bei 101.500 Euro und in unter 5 Sekunden auf 100 km/h. 408 (mit PB bis zu 475) Elektro-PS sind mehr als genug und er schafft auch die größte Reichweite schon im standardisierten WLTP-Messzyklus (kombiniert Stadt/Land) mit bis zu 678 km. Den 4S gibt es ab 120.900 Euro (bis zu 598 PS mit PB, 642 km) – und wer sich zum Mond schießen möchte, wählt Turbo (ab 175 tsd., 884

PS, 630 km), Turbo S (ab 209 tsd., 952 PS, 630 km) oder zum Mars, dann den Turbo GT oder GT mit Weissachpaket und mehr Downforce. Beide haben dann 1.034 PS und brauchen knapp über 2 Sekunden auf 100 km/h und werden auch nicht abgeregelt (+/- 300 km/h). Dafür geht es aber bei extraterrestrischen 240.000 Euro los. Der Taycan – unserer Zeit voraus.



Auto: Porsche Zentrum Regensburg  
Pilot: Nick Lengfellner



25 Interieur- & Detailfotos online auf [regensburger-nachrichten.de](http://regensburger-nachrichten.de):

Scheinwerfer: nun im Fluss der Karosserie



Umklappen: Der Taycan lässt ordentlich einladen



Interieur: ein Maßanzug



ATELIER

# HAAR KULT

SIMPLY HAIRLICIOUS

## EIN GLÄNZENDES DUO!



### ATELIER SIMADERGASSE

SIMADERGASSE 4 | 93047 REGENSBURG  
0941 | 599 733 30

### ATELIER OBERE BACHGASSE

OBERE BACHGASSE 4 | 93047 REGENSBURG  
0941 | 462 911 66

## WERDE TEIL DES KULTS!

– FRISEURMEISTER (M/W/D) IN VOLL-/TEILZEIT –

– FRISEUR (M/W/D) IN VOLL-/TEILZEIT –

WIR SUCHEN AB SOFORT EINEN GESCHICKTEN FRISEURMEISTER (M/W/D) UND EINEN ERFAHRENEN FRISEUR (M/W/D).

### DICH ERWARTEN

- EIN UNBEFRISTETES ARBEITSVERHÄLTNIS
- 1.000 EURO WECHSELBONUS NACH BESTEHEN DER PROBEZEIT
- MIT ÜBERTARIFLICHER BEZAHLUNG
- EIN JUNGES, KREATIVES UND DYNAMISCHES TEAM

Bewirb Dich noch heute unter [c.fischer@haar-kult.de](mailto:c.fischer@haar-kult.de)

HAAR  KULT

[WWW.HAAR-KULT.DE](http://WWW.HAAR-KULT.DE)



# FACE AND FASHION

POWERED BY SVENSCAR

HOSE: RIP CURL 45,99 €  
TOP: SALTY CREW 29,95 €  
BRILLE: CUTLER & GROSS 420 €  
FLIPPLOPS: REEF 89,95 €  
FILTERCOVER:  
HOSE: RIP CURL 59,99 €  
BRILLE: COBLENS 439 €

Models aus der Region zeigen Fashiontrends hiesiger Designer und Modehäuser. Am Ende der 7. Staffel im Mai 2025 werden auf der FACE AND FASHION Gala die Sieger gekürt – ein gutes Sprungbrett in die höheren Weihen der Modewelt!

ANZEIGEN: DIE FAF-REIHE WIRD VON UNSEREN HIER AUFGEFÜHRTE KUNDEN MITFINANZIERT

POWERED BY

VOLVO  
**SVENSCAR**  
REGENSBURG NEUMARKT  
HAAG-WINDEN BAIERBRUNN

  
SPIELBANK BAD KÖTZTING

HAAR  KULT

FOTOGRAFIE 

MODE LOCATION BRILLEN

  
CORNER  
REGENSBURG

  
MEGA  
Sports

  
Berger.Optik  
Regensburg

HOSE: RAGWEAR 64,95 €  
HEMD: O'NEIL 69,95 €  
BRILLE: CUTLER & GROSS 420 €





*f*

HOSE: MALOJA 99,95 €  
T-SHIRT: MALOJA 74,95 €  
CAP: GOORIN BRO 49,95 €

HOSE: RIP CURL 69,99 €  
T-SHIRT: MALOJA 95,95 €



BRILLE: EVIL EYE 245 €  
HOSE: RIP CURL 35,99 €  
TOP: HURLEY 32,95 €



MODEL

# Michi

**Was mir im Leben besonders Spaß macht:** Für Freunde kochen! ++ **Was ich gar nicht mag:** Temperaturen unter 20 Grad ++ **Beruf:** Physiker ++ **Mein Lieblingsmodejahrzehnt:** ab 2020, neu ist immer besser :D ++ **Mein Lieblingskleidungsstück:** Chino, Kurzarm-Hemd ++ **Mein persönlicher Stil:** Casual, Sportlich ++ **Mein Lieblingsdesigner / Marke:** Scotch & Soda, Ralph Lauren ++ **Mein Stil-Vorbild:** Xabi Alonso ++ **Mode ist für mich...:** eine Möglichkeit, sich auszudrücken ++ **So halte ich mich fit und gesund:** Lachen, Fitness, Tennis und Fußball ++ **Mein Lieblings-Food:** Steak Frites ++ **Mein Lebensmotto:** Es gibt nichts Gutes. Außer man tut es! ++ **Mein Markenzeichen:** Arsch & Grinsen :D ++ **Mein Traum:** Einen Sommer Surfen auf Hawaii. ++ **Meine Zukunftspläne:** Spaß mit Freunden und Familie!



Ein Interview mit unserem Monatssieger gibt es auf [www.face-and-fashion.de](http://www.face-and-fashion.de)

POWERED BY

VOLVO  
**SVENSCAR**

REGENSBURG NEUMARKT  
HAAG-WINDEN BAIERBRUNN

HAAR  KULT



SPIELBANK BAD KÖTZING

*M&F* Fotografie

Berger.Optik  
Regensburg

**MACH MIT!**

Bewirb Dich mit ein paar Fotos unter [faf@filterverlag.de](mailto:faf@filterverlag.de) als Model bei uns. Am Ende der Staffel erfolgt 2025 im Mai die Abschlussgala mit der Abstimmung zum Sieger.

*faf*



Styling im Haarkult



Koordinatorin Sina Meindl (re.)  
Michael Golinski (mi.)



## HAIR & MAKE-UP HAARKULT

Der Haarkult in der Regensburger Altstadt ist bekannt für seine super Beratung und den top Service. Das Team sorgt dafür, dass sich jeder Kunde wohlfühlt und mit einem Lächeln den Salon verlässt. Haarkult überzeugt nicht nur durch fachliche Kompetenz, sondern auch durch eine freundliche und entspannte Atmosphäre, die jeden Besuch zu einem angenehmen Erlebnis macht. Bella, die talentierte Stylistin, hat unser Model Michi gestylt. Der Wet Look für das Sport-Shooting ist perfekt auf die Location und die Kleidung abgestimmt: sportlich und trendy. Trotz intensiven Schwitzens während des Shootings saßen sowohl das leichte Make-up als auch die Haare perfekt.

# making of...

## 8. Shooting

### MODE

### CORNER REGENSBURG

Das Geschäft ist auf Fashion und Sportfunktionskleidung spezialisiert und befindet sich an einer der schönsten Ecken der Altstadt. Jetzt im Sommer gibt es eine große Auswahl an Bikinis, Boardshorts, Flip Flops und Sonnenbrillen. Außerdem bietet er für Radler und Biker die passende Kleidung. Neben der Hauptmarke „Maloja“ erstreckt sich das Angebot von Labels wie Burton über Zimtstern und Nitro bis hin zu Oakley oder Femi Pleasure. Inspiration für den Shop war die Marke MALOJA, deren Slogan auf die Verbindung von Tradition und Moderne abzielt. Das spiegelt sich auch im Einrichtungskonzept wider: Möbel aus altem Holz zieren den coolen und modernen Fashionshop. Die Top-Lage, coole Sportmode und sogar eine kleine Bar laden dazu ein, dem Geschäft einen Besuch abzustatten und sich ausgiebig umzusehen. Hier ist für jeden das Passende dabei: ob jung oder alt, Sportler oder Nicht-Sportler.

### LOCATION

### MEGASPORTS

Auf über 8.000 Quadratmetern findet man bei Megasports in Obertraubling eine Vielzahl von Sportmöglichkeiten, um sich vom stressigen Alltag zu erholen und sich fit zu halten. Es stehen zwei Squashcourts, acht Badmintonplätze, fünf Hallentennisplätze, 800 m<sup>2</sup> Fitnesstrainingsfläche und verschiedene Kurse wie Bodyforming, Indoor-Cycling, Step & Style, Zumba, Power-Workout und Yoga zur Verfügung. Zur Stärkung gibt es in der Pizzeria eine gepflegte italienische Küche. Der neue Beach-Bereich mit Sand lädt perfekt zum Erholen nach dem Sport ein. Die Kleidung von Adrenalin Corner passt perfekt in das sportliche Ambiente von Megasports.



Gesellschafter Wolfgang Eichholz



**CORNER REGENSBURG**  
Viereimergerasse 1  
93047 Regensburg  
[www.corner-regensburg.de](http://www.corner-regensburg.de)



**MEGASPORTS REGENSBURG**  
Ernst-Frenzel-Straße 14  
93083 Obertraubling  
[www.megasports-regensburg.de](http://www.megasports-regensburg.de)



**ATELIER HAARKULT**  
Simadergasse 4  
93047 Regensburg  
Tel.: 0941 | 59 97 33 30  
[www.haar-kult.de](http://www.haar-kult.de)

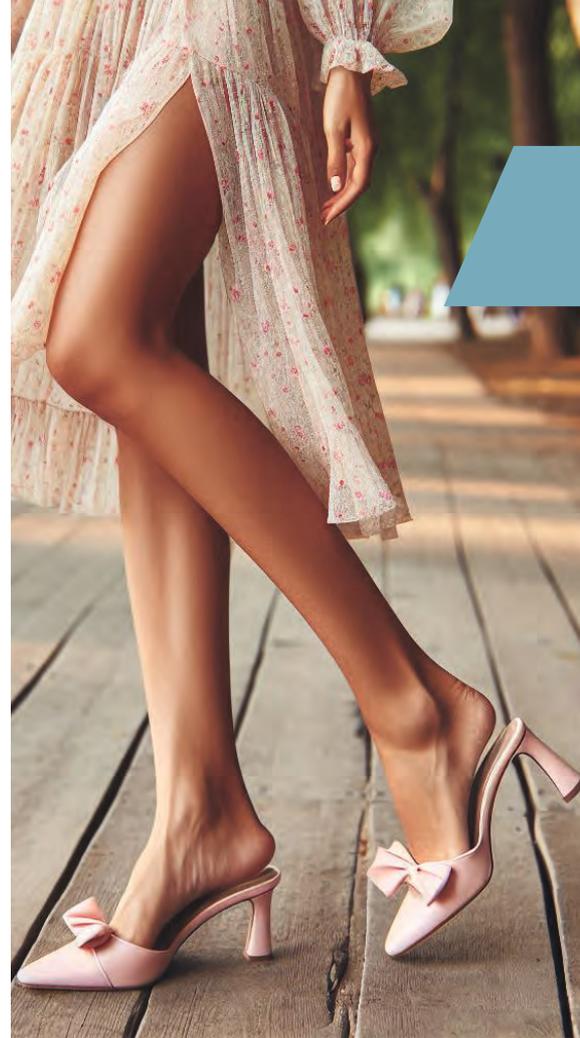
**ATELIER HAARKULT**  
Obere Bachgasse 4  
93047 Regensburg  
Tel.: 0941 | 462 911 66  
[www.haar-kult.de](http://www.haar-kult.de)

# SUMMER MULES



Der Sommer ist da und wir zeigen uns gerne wieder etwas freizügiger. Alle sprechen von stylischen Shorts, süßen Crop Tops oder sexy Dresses. Dabei macht doch eines unseren Look erst komplett: Der passende Schuh. Und nein, die Rede ist nicht von Stilettoes oder Peep toes. In dieser Ausgabe geht es um Mules – DIE Wahl des Sommers, wenn wir unseren Look so richtig aufpimpen wollen.

Viele werden sich jetzt fragen: Schlappen, um meinen Look zu pimpen? Richtig gehört. Dabei sind der Phantasie keine Grenzen gesetzt. Mules kommen jetzt nämlich in sämtlichen Formen und Farben daher. Ob in der coolen Cowboy Version, als Hybrid Loafer für den perfekten Office Auftritt oder Heeled Mules für einen eleganten Look – wir tragen diesen Sommer hinten offen.



Adelige Damen wussten bereits vor hunderten von Jahren, was guter Stil bedeutet. So trugen sie Varianten unserer heutigen Mules aus luxuriösen Materialien wie Seide und Brokat. Verziert mit aufwendigen Stickereien und Verzierungen waren diese wohl ein Symbol für Wohlstand und guten Geschmack. Grund genug, diesen Schuh im Jahr 2024 zum Trendschuh des Sommers zu erklären. Sie kommen nämlich nicht nur in verschiedenen stylischen Varianten daher, sondern lassen uns durch ihre typische offene Ferse mit einem luftig-leichten Gefühl durch den Sommer schweben.

Wir verschaffen uns nun einen Überblick über die angesagtesten Modelle und zeigen, wie wir diese gekonnt in Szene setzen.

## MULES MIT KITTEN HEELS: SUPER SÜSS UND SUPER SEXY

Wir beginnen mit der fancy Version der Kitten Heel Mules. Hier vereinigen sich gleich zwei Trends des Sommers: der niedrige, zarte Stiletto-Absatz der Kitten Heels wird hier mit der offenen Ferse der Mules kombiniert – hinreißend! Kitten Heel Mules eignen sich daher als perfekter Begleiter für ein schickes Büro Outfit aus Bluse und Bleistiftrock, ergänzen aber auch einen eleganten Jumpsuit perfekt. Romantisch gestylt mit einem zartrosa Spitzenkleid werden wir zum Hingucker jeder sommerlichen Dinnerparty.

## YEEHAW

Von super süß und super sexy kommen wir jetzt zu einer besonders coolen Version – den Cowboy Mules. Western ist wieder on vogue und so kommen einige Mules-Modelle im lässigen Cowboy-Style daher. Meist in (Wild)leder-Optik sehen sie vorne aus wie Cowboy-Boots. Dabei wird die eckige oder spitze Kappe von typischen Western-inspirierten Mustern geziert. Lässiger Wildwest-Style, ohne lästiges Schwitzen – Yeehaw!

## VOM HAUSSCHUH ZUM HOT TREND

Pantoletten gehören übrigens auch zu den Mules. Ja richtig gehört, unsere heißgeliebten Hausschuhe können im Jahr 2024 hip gestylt sowohl im Büro als auch zum Sundowner getragen werden. Neben dem klassischen Birkenstock-Design gibt es auch auffälliger Modelle, die mit einer Goldkette verziert sind. Zu einem entspannteren Modell können wir ein weit geschnittenes Maxikleid in Pastelltönen tragen – für den leichten Sommerlook. Zum dunklen Modell mit Kette können wir einen Bleistift-Lederrock in Midi-Länge und eine Leinenbluse kombinieren.

## SO STYLEN WIR DEN PERFEKTEN BUSINESS LOOK IM SOMMER

Sie machen jeden Business Look perfekt – richtig, die Rede ist von Loafers. Doch nun werden diese auch sommerfit, indem man einfach Mules daraus macht. Vorne schick, hinten offen, das heißt: Wir haben

## STEPPING INTO STYLE!



gerade unseren perfekten Office Schuh gefunden! Für den kompletten Look tragen wir einen Hosenanzug oder ein enges Midi-Dress zu unseren Loafer Mules. Aber auch mit Leinenshorts setzen wir den Schuh richtig in Szene.

### CHUNKY MULES: FÜR EINEN ROBUSTEN AUFTRITT

Chunky Mules wirken super lässig und zaubern ohne viel Tamtam ein paar Zentimeter dazu. Ob mit klobigem Absatz oder gleich in der Plateau-Version – mit diesen Tretern ist uns ein cooler Auftritt sicher. Entscheiden wir uns für Kunstleder, Denim oder vielleicht doch Kautschuk? Feine Riemen oder doch lieber ein breites Stoffband? Die Auswahl ist riesig! Da verlieren wir uns doch nur zu gern in der Fülle der Optionen.

### POPPIGE FARBEN ODER ZARTE PASTELLTÖNE

Ob vorne offen oder geschlossen, flach und chunky oder mit filigranem Absatz – Mules kommen in diesem Jahr in allen Formen daher. Aber auch farblich können wir uns auf einiges gefasst machen. So beherrschen zwei Farbextreme den Sommer: Auf der einen Seite liegen ganz zarte Pastelltöne wie Rosa, Türkis und Hellgelb im Trend. Auf der anderen Seite lassen die Designer es richtig krachen und bringen poppige Farben wie kräftiges Pink oder Orange in die Läden. Ob cooler Neon-Schuh oder süße pinke Variante mit Federnbesatz à la Elle Woods („Natürlich Blond“) – auffallen werden wir mit diesen Trend-Tretern in jedem Fall.

Wir wünschen einen knallbunten und zauberhaften Sommer!

[EIN FASHION-REPORT VON MARINA TRIEBSWETTER]



## NEU: BRÄUNUNGSDUSCHEN DER HOLLYWOOD-STARS AB JULI IN REGENSBURG

Das Regensburger Unternehmerpaar Alexandra und Robert Rettich erweitert das etablierte Angebot und stellt die Weichen für eine schöne und gesunde Zukunft. Im Zuge dieser unternehmerischen Vision erweitern die beiden bekannten Regensburger ihr Angebot rund um die Themen Hair, Body and Mind mit "GOLDEN GLOW - THE SKIN CARE & TANNING CLUB" um eine weitere Premiumdienstleistung.

Der Friseur Store bietet neben organischen Haarschnitten, Farbtechniken und Premiumhaarpflege auch Angebote zu Themen wie körperlicher und mentaler Fitness, Ernährung oder zeitgemäßer Rehabilitation mit Innovationen wie der Kryoaktiv® Kältetherapie.

Mit der innovativen Bräunungsdusche, die seit Jahren von Stars aus Hollywood genutzt wird, bieten wir gesunde Bräune innerhalb von 3 Minuten. Bei ER & SIE entscheiden wir uns nur für Partner, die uns begeistern können. Dabei legen wir großen Wert auf die Zusammenarbeit mit Unternehmen, deren Philosophie und Wertvorstellung unserer eigenen entspricht. Mit GOLDEN GLOW haben wir einen solchen Partner in Sachen Beauty gefunden.

GOLDEN GLOW ist spezialisiert auf automatische Bräunungsduschen und arbeitet deutschlandweit mit Friseursalons, Kosmetikstudios und Fitnesszentren zusammen. Das Unternehmen bietet ein innovatives "Store in Store" Konzept für Premium-Partner an.

Mehr Informationen finden Sie unter: [www.golden-glow.eu](http://www.golden-glow.eu)

# GOLDEN GLOW

THE SKIN CARE & TANNING CLUB



© bigstock | GM photo

Ein fruchtiges Hochgefühl bekommen wir nicht nur beim Song von Harry Styles. Der Gedanke, an einem heißen Sommertag in eine gekühlte, ultra-saftige und süße Wassermelone zu beißen, lässt wahrscheinlich bei den meisten Menschen direkt das Wasser im Mund zusammenlaufen. Die ultimative Sommer-Frucht ist nicht nur unheimlich erfrischend und lecker, sondern birgt auch einige Geheimnisse...

## WIE DIE WASSERMELONE DEN SOMMER VERSÜSST

# WASSERMELON SUGAR ... HIGH

Wassermelonen gehören zur Familie der Kürbisgewächse und sind eng mit Gurken, Kürbissen und Zucchini verwandt. Sie wachsen an Ranken und können beeindruckende Größen erreichen. Bei uns im Supermarkt wiegen sie – je nach Größe – meist zwischen 3 und 10 Kilogramm, beim türkischen Händler bekommt man im Sommer häufig besonders schwere Exemplare mit 15 Kilogramm und mehr. Die schwersten Wassermelonen der Welt werden in den USA gezüchtet und nehmen nochmal andere Ausmaße an.

**Der Weltrekord für die schwerste Wassermelone (Tennessee) liegt bei 159 Kilogramm.**

Die Wassermelone besteht zu über 90 Prozent aus Wasser und sorgt deshalb im Sommer dafür, dass wir ausreichend mit Flüssigkeit versorgt werden und der Körper nicht dehydriert. Besonders für Menschen, die gefühlt immer zu wenig Wasser trinken, genau die richtige Frucht. Wassermelonen sind reich an Vitamin A und C und stärken unser Immunsystem.

**Auch die weiße Schale der Wassermelone ist essbar.**

Zahlreiche Nährstoffe und wichtige Aminosäuren sind auch in den Teilen der Melone zu finden, die wir in der Regel ausspucken oder liegen lassen. Die schwarzen Kerne sind kleine Kraftpakete und lassen sich super in der Pfanne rösten und über den Salat streuen. Der weiße Teil der Melonenschale lässt sich wie eine Gurke verwenden, beispielsweise im Salat oder grünen Smoothie.



© bigstock | JosephTame



© bigstock | Jeni Foto



© bigstock | Jeni Foto

**Kurioser Fun-Fact: Die Japaner lassen die Wassermelone in Kisten wachsen, damit sie nicht rund, sondern quadratisch werden und so leichter gestapelt werden können.**

Die Wassermelone hat nicht nur gesundheitliche und geschmackliche Vorzüge, sondern ist auch unglaublich vielseitig, was sie umso beliebter macht. So verpasst sie einem Gurken-Feta-Salat eine leichte Süße und absoluten Frische-Kick. Sie lässt sich auch blitzschnell zu erfrischenden Drinks mixen, egal ob mit Wasser und Limette, mit herbem Tonic Water oder in alkoholischen Varianten mit Gin oder auch Tequila für einen leckeren Melonen-Margarita.

**Eines unserer Highlights ist das gesunde Wassermelonen-Eis:** Einfach Melone pürieren und in eine Eisform geben, eine kleine Schicht Joghurt und eine Schicht pürierte Kiwi darüber – ab in den Froster und fertig ist der zuckerfreie Schleckspaß. Wir wünschen einen fruchtig-frischen Sommer.

SCHWANDORF

# küchenwelt



Ihre neue Traumküche finden Sie garantiert in unserer Mega Küchenwelt! Oder wollen Sie Ihre Küche modernisieren? Haben Sie Sonderwünsche? Dann sind Sie bei uns genau an der richtigen Stelle! Unser Team berät und unterstützt Sie bei allen Vorhaben mit kompetenter Beratung, einem erstklassigen Service und immer günstigen Angeboten.



Mega Küchen GmbH  
Regensburger Straße 47  
92421 Schwandorf  
Tel: 09431 / 80 28 730

[www.mega-kueche.de](http://www.mega-kueche.de)



**40**  
Jahre  
**RVV**

## Vier Jahrzehnte Zukunftsarbeit

Der Regensburger Verkehrsverbund wird 40 Jahre. Alt ist er damit nicht. Im Gegenteil: Damals wie heute ist der ÖPNV in und um Regensburg in vielen Bereichen Pionier.

### Bedeutung des Verkehrssektors für den Klimaschutz

Der Klimawandel ist die politische und gesellschaftliche Herausforderung unserer Zeit. Aufhalten lässt sich die menschengemachte Erwärmung des Planeten nicht mehr. Es geht vielmehr darum, die Folgen abzuschwächen, wozu Anstrengungen in allen Bereichen nötig sind. Große Bedeutung dabei hat die Mobilität. In Deutschland verursacht der Verkehrssektor etwa 20 Prozent der Treibhausgase. Die Schaffung und Organisation nachhaltiger Mobilitätsformen ist daher ein zentraler Ansatz, um die Erderwärmung und deren Folgen zu minimieren.

Menschen in die Stadt Regensburg fahren können, ohne an der Stadtgrenze ein neues Ticket lösen zu müssen. 40 Jahre später befördern die Verkehrsunternehmen im Verbund jährlich 38 Millionen Fahrgäste auf über 100 Bus- und zehn Bahnlinien. Das RVV-Gebiet erstreckt sich von Münchsmünster in Oberbayern über Kelheim und Straubing in Niederbayern bis nach Neumarkt, Amberg und Weiden in der Oberpfalz. Eine einheitliche Fahrgastinformation, einfache Vertriebsplattformen, gemeinsames Marketing sowie besondere Ticketangebote machen die Nutzung von Bus und Bahn in einem Verkehrsverbund einfach und attraktiv.

### Wischen und Losfahren

Gemeinsam mit dem Münchner Verkehrsverbund (MVG), den Projektpartnern agilis, Die Länderbahn sowie DB Regio und gefördert vom Freistaat Bayern hat der RVV 2023 einen digitalen E-Tarif getestet. E-Tarif bedeutet, dieser Tarif wird nicht mehr nach Preisstufen oder Zonen, sondern ausschließlich über eine App digital nach zurückgelegten Luftlinienkilometern berechnet. Der Name des Tarifs: SWIPE + RIDE. Die Nutzung: sehr einfach und zeitgemäß. Bei Fahrtantritt mussten die 1.000 Testkunden lediglich eine App öffnen und per Wischen an der Starthaltestelle „einchecken“. Beim Aussteigen das Gleiche nochmal – das war's. Zudem galt der Tarif durch die Kooperation mit den Projektpartnern erstmals auch verbundübergreifend. So konnten Kunden beispielsweise mit dem Bus zum Regensburger Hauptbahnhof fahren, weiter mit DB Regio nach München und dort in die U-Bahn umsteigen.



### Enge Vernetzung zwischen Stadt und Land

Bei der Gründung des Regensburger Verkehrsverbunds im Jahr 1984 ging es um eine Antwort auf die Frage, wie

Die Befragungen während der Projektphase zeigten, dass nahezu alle Testkundinnen und -kunden sehr zufrieden waren. Knapp 90 % würden SWIPE + RIDE weiterempfehlen. Die Wahrscheinlichkeit, dass die Testkunden ein ähnliches Angebot auch nach Projektende nutzen würden, lag bei rund 80 %. Etwa 20 % der Befragten gaben sogar an, dass sie die Fahrten im RVV ohne SWIPE + RIDE nicht durchgeführt hätten. Auf Grundlage dieser überwiegend positiven Rückmeldungen kann durch ein einfaches, digitales Tarifangebot sehr wahrscheinlich weiteres Potenzial zur Nutzung des ÖPNV von Gelegenheitskunden gehoben werden. Der Verbund plant, die Funktion zum Check-in/Check-out per App für Fahrten mit Bus und Bahn dauerhaft in die RVV-App zu übernehmen.

### Jobtickets – Erfolgsfaktor im Vertrieb

Neben der Digitalisierung ist der enge Austausch mit den Akteuren in der Region wichtig für den RVV. Dank einer guten Vernetzung haben sich über 200 Arbeitgeber dafür entschieden, ihren Mitarbeitenden ein Jobticket zu bezuschussen. Mit einem Zuschuss von 25 Prozent bis hin zur kompletten Übernahme der Kosten leisten die Arbeitgeber einen Beitrag zur umweltfreundlichen Mobilität und die Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer sind mit dem Deutschlandticket Job des RVV nicht nur klimafreundlich, sondern auch günstig bundesweit mobil. Ähnliches gilt auch für das bayerische Ermäßigungsticket als Aufpreislösung für Studierende der Regensburger Hochschulen.

### Flexible Mobilitätsformen: „Earl“, „carl“ und „elma“

„Mehr Sharing, weniger Car“, so könnte man das Ziel von Carsharing auf den Punkt bringen. Das seit Jahren in der Stadt Regensburg etablierte Carsharing-System heißt das Stadtwerk.Earl. 2023 nutzten über 3.900 Kunden das städtische Sharing-System. Dabei legten die E-Autos im Verlauf des Jahres 578.900 Kilometer zurück. 60 Prozent der Buchungen entfielen dabei auf die Altersgruppe der 20- bis 39-Jährigen. Aber auch Kundinnen und Kunden ab 60 Jahren buchen die Earl-Fahrzeuge regelmäßig.

Der Landkreis Regensburg hat zum 1. Januar 2024 seine Nahverkehrsgesellschaft GFN mit dem Betrieb und der Weiterentwicklung von Carsharing im Landkreis - „carl“ genannt - betraut. Diese zukunftsweisende Form der Mobilität soll stärker mit dem ÖPNV verknüpft werden.

Im Dezember 2022 gab Landrätin Tanja Schweiger in Eichhofen den Startschuss für den On-Demand-Verkehr elma im westlichen Landkreis Regensburg. Mit vier elektrisch angetriebenen Kleinbussen, einer davon auch rollstuhlgerecht, gibt es seither „Busverkehr auf Abruf“ im westlichen Landkreis.

© H.C. Wagner



## RVV-Veranstaltungssommer von Juli bis September 2024

Von Juli bis Ende September feiert der RVV seinen 40. Geburtstag mit einem bunten Eventprogramm an schönen Locations rund um Regensburg – vom Poetry Slam über exklusive Konzerte und Führungen bis hin zum Theater für die Kleinen. Den gesamten Erlös aus den Ticketverkäufen spendet der Verbund an die KUNO-Stiftung und den Rengschburger Herzen e.V. Infos und Tickets gibt es unter [www.rvv.de/40jahre](http://www.rvv.de/40jahre).



# XXXLutz

## COLOUR UP YOUR WORLD: XXXLUTZ PRÄSENTIERT INTERIORIDEEN MIT MUT ZUR FARBE



*Mix and Match der Farben: Bunte Wohntrends von XXXLutz mit 70's Vibe sorgen für gute Laune.* ^

### **Bye bye Langeweile: Kunterbunte Wohnaccessoires mit 70's Vibe bringen jetzt ein frisches Update ins Zuhause.**

Mit den neuen XXXLutz Wohntrends zieht daheim ein buntes und fröhliches Sommerflair ein. Kräftige Töne in extravaganen Kombinationen setzen ein aufregendes Statement in den Wohnräumen – von Wohnzimmer über das Office bis zum Kinderzimmer.

Colourful Living: Von grünen Polstern über orangene Leuchten bis zu pinken Hockern – jetzt ist Mut zur Farbe gefragt! Absolut im Trend: Wohnaccessoires im Colour-Blocking-Stil. Dieser Look lässt sich beispielsweise mit Teppichen oder Kissen mit unterteilten Farbbereichen umsetzen. XXXLutz überzeugt hier mit einer abwechslungsreichen Auswahl an Wohntextilien wie stilvollen Plaids und Zierkissen. Klug kombiniert, auch mit Möbeln oder Dekoration in Unifarben, verstärkt sich die Leuchtkraft der Farben, komplementäre



^ *Das Potpourri an aufregenden Farbtönen kommt durch hochwertige Materialien wie Bouclé besonders zur Geltung.*

Tönungen ergeben einen aufregenden Wow-Effekt, der bei Gästen der nächsten Sommerparty sicher für Begeisterung sorgt! Hochwertige Materialien wie Bouclé verleihen poppigen Nuancen eine edle Ausstrahlung. So präsentieren die Möbelhäuser mit dem Roten Stuhl unter den neuen Wohnhighlights zum Beispiel eine stilvolle Sitzbank mit Bouclé-Stoff und exklusive Samtessel in leuchtenden Farben wie Gelb, Orange oder Tiefgrün. Massivholz-Möbel sind nach wie vor im Trend: Hochwertige Side- und Highboards und Kommoden aus hellen oder dunklen Hölzern werden zum Showstopper im Wohnzimmer und Flur.



^ *Dekoration in organischen Formen harmoniert optimal mit dem 70's Vibe und setzt stilsichere Akzente.*



*Die Trendsetter im Retro-Style: Hocker, Vasen und Beistelltische mit designstarken Silhouetten.*

### Formvollendete Statement-Pieces

Ausgefallene organische Silhouetten finden sich ab sofort in Hockern, Vasen und Möbeln wieder und zeigen sich mit stylishen 70's Retrovibes. Mit ihrer besonderen Formgebung setzen sie ein stilsicheres Statement. Einmalige Wohnakzente setzen skulpturale Leuchten. Mix and Match: Mit Deko-Elementen und Wohntextilien in Orange, Rot oder Pink lassen sich Basics in neutralen Tönen gekonnt aufwerten.

An der Wand geht der bunte Colour-Mix weiter: Zu entdecken gibt es farbenfrohe, gerahmte Bilder. Unvergleichlicher Eyecatcher: Eine Tapete mit pink-orangenem Design! Ob als Akzentwand oder

ganzheitliches Design für Mutige – diese Wandverkleidung wird zur garantierten Stilikone im Retro-Look. Auch im Schlafzimmer muss nicht auf den 70's Style verzichtet werden: Bettwäsche mit grafischen Designs in einzigartiger Farbkombination macht schon morgens gute Laune.

### Inspirieren lassen und neue Wohntrends shoppen

Die XXXLutz Möbelhäuser und der 24-Stunden geöffnete Onlineshop – [www.xxxlutz.de](http://www.xxxlutz.de) – laden zum Entdecken von qualitativ hochwertigen Möbeln im aktuellen Trendlook zu attraktiven Preisen ein.

**XXXLUTZ HIENDL REGENSBURG**

Sulzfeldstr.1 | 93055 Regensburg | Tel. (030) 25549183-0

**ÖFFNUNGSZEITEN:**

**MO – DO 10.00 – 19.00 Uhr | FR & SA 10.00 – 20.00 Uhr**



# STARS

## HIGHLIGHTS

KULTUR  
SZENE  
GESELLSCHAFT



14.06.-03.10.

© Imi Knoebel

### AUSSTELLUNG: FARBMONENTE

Maler und Bildhauer Markus Lüpertz hat mit acht Glasfenstern für die frühgotische Kirche St. Ulrich in Regensburg ein ausdrucksstarkes Werk geschaffen. Die Ausstellung FARBMONENTE zeigt nun die große Handwerkskunst und die brillante Vielfalt von Künstlerfenstern. Die Kunstsammlungen des Bistums Regensburg präsentieren in Kooperation mit der Firma Derox Glasstudios – seit 150 Jahren Experten in der Umsetzung von Glaskunst – in der Museumskirche St. Ulrich zeitgenössische Glaskunst in ihrer vollen Vielfalt.

WANN: 11:00 UHR  
WO: MUSEUM ST. ULRICH



01.07.

© Spielbank Bad Kötzing

### LADIES NIGHT PLUS

Am 01. Juli findet in der Spielbank Bad Kötzing wieder ein besonderer Abend für alle Ladies statt! Bei der Ladies Night Plus haben die Damen nämlich die besten Karten! Wir verwöhnen unsere Ladies mit Piano-Unterhaltung, einem VIP-Jeton im Wert von 2 Euro und einem Freigetränk. Darüber hinaus erfolgt um ca. 22:00 Uhr eine Verlosung unter allen Gästen. Zu gewinnen gibt es drei Mal 100 Euro sowie zwei Gutscheine im Wert von je 100 Euro von Silver Star, ein Partner aus der Bad Kötztinger Geschäftswelt.

WANN: 19:00 UHR  
WO: SPIELBANK  
BAD KÖTZTING



02.07.

© unsplash/Chris Curry

### GALAKONZERT VIVA LA PASION - EINE BESONDERE SPANISCHE NACHT

Am 02. Juli findet mit ¡Viva la pasion! ein ganz besonderes Galakonzert statt. Im Grunde eine spanische Nacht, aber etwas anders als vielleicht erwartet: Auf dem Programm stehen bekannte spanische Lieder, aber auch die beliebtesten Arien und Duette aus Opern und Operetten, deren Schauplatz in Spanien angesiedelt ist. Und das sind nicht wenige! Tenor Juan Carlos Falcón, Sopranistin Ilonka Vöckel, Mezzosopranistin Katharina Kammerloher und Bariton Daniel Gutmann gestalten einen Sommerabend zum Träumen.

WANN: 19:30 UHR  
WO: THON-DITTMER-PALAIS



04.-07.07.

© unsplash/israel palacio

### 43. JAZZWEEKEND REGENSBURG

Vom 04. bis 07. Juli heißt es wieder „Jazz in der Stadt, eine Stadt im Jazz!“ Am Bayerischen Jazzweekend verteilen sich zahlreiche große Bühnen und kleine Schauplätze auf die ganze Regensburger Innenstadt. Vom Jazzclub im Leeren Beutel zum urigen Biergarten, vom italienischen Restaurant zum atmosphärischen Innenhof, vom Schiffsanleger am wunderschönen Marc-Aurel-Ufer bis hin zum ehrwürdigen Thon-Dittmer-Palais werden 14 Orte bespielt, die an diesen Tagen die Stadt pulsieren lassen. 109 Bands sind mit dabei!

WANN: 17:00 UHR  
WO: INNENSTADT



06.07.

© unsplash/Nathan Dumlaou

### KULT-OLDTIMERTREFFEN

Die Oldtimerszene in Regensburg und Umgebung ist sehr lebendig und es zählen ja nicht nur die „Luxus-Oldtimer“, sondern auch die kultigen Alltagsautos der 60er bis 80er Jahre, wo man den einen oder anderen in den Regensburger Straßen umherfahren sieht. Das gesamte Treffen – unter dem Motto „Ente trifft Bulli“ (und Artverwandte) – wird von den Stammtischen der Regensburger Enten und der Bullifahrer organisiert und dies nun schon in der 8. Auflage, bei gutem Wetter kommen um die 100 Fahrzeuge.

WANN: 10:00 UHR  
WO: ADLERSBERG BEI  
REGENSBURG



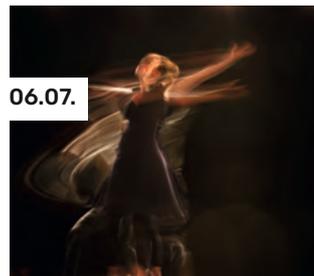
06.07.

© CSD Regensburg

### CHRISTOPHER STREET DAY

Am 06. Juli wird es wieder bunt in Regensburg: der Christopher Street Day findet mit Bühnenprogramm und Parade statt. Aufstellung ist um 12:00 Uhr in der Altstadt. Der genaue Aufstellungsort sowie die diesjährige Route werden noch bekannt gegeben. Das Straßenfest findet, wie letztes Jahr, in Stadthof statt, wo ab 13:00 Uhr das Bühnenprogramm startet. Details zum Programm findet ihr auf Social Media. Vor allem auf Facebook und Instagram sind die wichtigsten Anlaufstellen. Wir freuen uns auf euch!

WANN: 12:00 UHR  
WO: STADTAMHOF



06.07.

© unsplash/Ahmad Odeh

### SOMMERNACHTSBALL AM BISMARCKPLATZ

Am 06. Juli heißt es „Das Theater tanzt!“ – von Walzer über Swing bis Foxtrott. Zum Sommernachtsball verwandelt sich der gesamte Bismarckplatz zur Tanzfläche. Tanzen Sie mit bei unserer ganz eigenen Variante des Theaterballs in einer lauen Regensburger Sommernacht. Erleben Sie die Verschmelzung von klassischer Eleganz und sommerlicher Leichtigkeit und freuen Sie sich auf eine vielfältige Auswahl an Live-Bands, Bars und kulinarischen Genüssen in verschiedenen Locations im und um das Theater am Bismarckplatz.

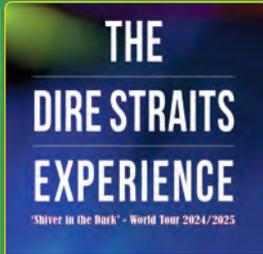
WANN: 19:30 UHR  
WO: THEATER AM  
BISMARCKPLATZ

# HIGHLIGHTS in Regensburg

## PIAZZA im GEWERBEPARK



Fr. 19.07.2024 · 19:00 UHR



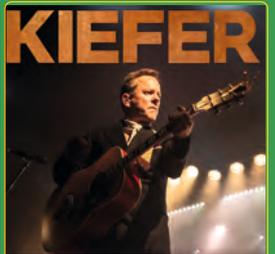
Sa. 20.07.2024 · 19:30 UHR



So. 21.07.2024 · 20:00 UHR



Mo. 22.07.2024 · 19:30 UHR



Di. 23.07.2024 · 20:00 UHR



Mi. 24.07.2024 · 20:00 UHR



Do. 25.07.2024 · 19:00 UHR



Fr. 26.07.2024 · 20:00 UHR



Sa. 27.07.2024 · 16:00 UHR

## EVENTHALL AIRPORT



Mo. 15.07.2024 · 19:30 UHR



Mi. 14.08.2024 · 20:00 UHR



01. - 03.08.2024



So. 08.09.2024 · 20:00 UHR



Fr. 20.09.2024 · 20:00 UHR



Sa. 21.09.2024 · 19:00 UHR



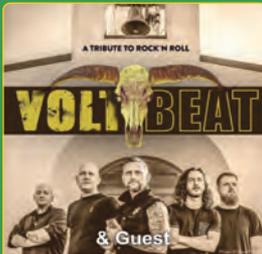
Fr. 27.09.2024 · 20:00 UHR



Sa. 28.09.2024 · 20:00 UHR



Do. 03.10.2024 · 19:30 UHR



Fr. 04.10.2024 · 20:00 UHR



So. 06.10.2024 · 20:00 UHR

## AUDIMAX REGENSBURG



So. 10.11.2024 · 20:00 UHR



Sa. 23.11.2024 · 20:00 UHR



Fr. 29.11.2024 · 20:00 UHR



So. 12.01.2025 · 19:00 UHR



So. 16.02.2025 · 15:00 UHR

Karten in Regensburg beim Tourist-Info im Alten Rathaus, in Teublitz an der AVIA-Tankstelle (Regensburger Str), in Schwandorf beim Kopiershop 24 oder unter [www.der-kartenvorverkauf.de](http://www.der-kartenvorverkauf.de)



© Theater Regensburg

**THE ROCKY HORROR SHOW**

Brad und Janet, glücklich verliebt und frisch verlobt, haben auf der Landstraße eine Auto-panne. In Unwissenheit darüber, dass sie bereits erwartet werden, bitten sie in einem nahegelegenen Schloss einen kauzigen Diener, telefonieren zu dürfen. Durch die Begegnung mit der exzentrischen Welt des Dr. Frank'n'Furter tut sich dem pruden bürgerlichen Pärchen im Folgenden ein unerschöpflicher Abgrund verbotener Lüste auf, der die beiden gleichermaßen abstößt wie anzieht. Eine aberwitzige Horror-Story!

**WANN: 19:30 UHR**  
**WO: DONAU-ARENA**



© Horto Historico

**HORTO HISTORICO - MITTELALTERFEST ZU TIUBELITZE**

Das Gebrüll der Ritter beim Kampf, kreischende Hexen, die verbrannt werden, Trommeln und Fanfaren werden vom 12. bis 15. Juli beim Mittelalterfest von „Horto Historico“ im Teublitz Stadtpark zu hören sein. Sehen kann man dabei die schönsten Lagergruppen aus allen Epochen. Wie war es damals wohl, das Leben im Mittelalter? Kommet also in den Stadtpark zu Teublitz und lasset euch verzaubern in der Welt des Mittelalters. Für Groß und Klein: zum Schauen, zum Probieren, zum Hören und zum fröhlich feiern.

**WANN: 16:30 UHR**  
**WO: STADTPARK TEUBLITZ**



© Thurn und Taxis

**THURN UND TAXIS-SCHLOSSFESTSPIELE**

Vom 12. bis 21. Juli finden die Schlossfestspiele im Innenhof des fürstlichen Schlosses St. Emmeram statt. Mit circa 30.000 Besuchern gehören sie zu den größten Open-Air-Festspielen Deutschlands. Flamenco, Stierkampf, Erotik, Eifersucht und tödliche Leidenschaft unter der gleißenden Sonne Andalusiens – ein Rausch von Farben und temperamentvollen Rhythmen. Bizets Opernhit „Carmen“ mit dem weltbekannten „Torero-Lied“ wird die spektakuläre Eröffnung der Schlossfestspiele 2024! Kommt vorbei!

**WANN: 20:30 UHR**  
**WO: SCHLOSS ST. EMMERAM, THURN UND TAXIS**



© Lichterkinder

**KONZERT: LICHTERKINDER**

Die Lichterkinder Hits, bekannt durch mehr als 300 Millionen YouTube Aufrufe, kommen auf die Bühne und es wird eine große Party für die ganze Familie. Die siebenköpfige Lichterkinder - Liveband animiert Kinder und Eltern mit Ohrwürmern, Choreographien, Kostümen und viel Spaß und macht das Publikum zum Mittelpunkt der Show. Songs wie „Der Körperteil Blues“ oder „Guck mal diese Biene da“ sind seit Jahren in tausenden von Kitas und Kinderzimmern bekannt und längst zu Hause.

**WANN: 14:30**  
**WO: PRÜFENINGER SCHLOSSGARTEN**

KULTUR & SZENE [MUSIK-HIGHLIGHTS]

# TONTRÄGER | BY HEINZ LEHMANN



**T.G. COPPERFIELD | STEPPENWOLF**  
[www.tgcopperfield.com](http://www.tgcopperfield.com)

Auf Album Nummer 11 hat sich TG Copperfield einem Konzept verschrieben: der Unvereinbarkeit einer bürgerlichen Anpassung mit der kulturkritischen Künstlerseele. Und ähnlich wie Hermann Hesse in seinem leicht autobiografischen Klassiker „Steppenwolf“ zieht der Songschreiber genau aus diesem Zwiespalt heraus genügend schöpferische Kraft, um mit seiner kongenialen Band live und analog eines seiner besten Alben seiner Karriere einzuspielen. Mehr davon!



**THE BEAR ROOT SHEIKS | RHINO & THE ALLIGATOR**  
[www.alspuidauf.de](http://www.alspuidauf.de)

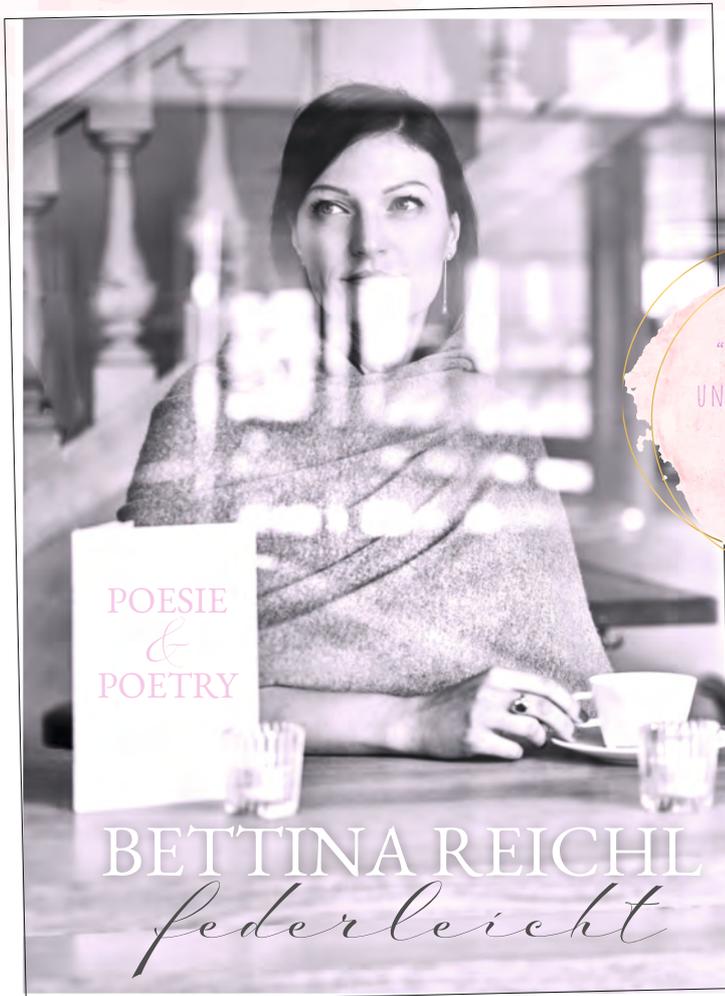
Der überregional bekannte Blues-Virtuose Äl Lindinger hat zusammen mit seinem ebenfalls nicht unbeleckten Gitarren-Kollegen Rainer Brunn ein wunderbares Country-Blues-Album mit neu vertonten Klassikern und Eigenkompositionen, die noch solche werden wollen, aufgenommen. Ein kurzweiliger Songreigen, an dem ein nicht ganz unbekanntes Gewächs, das sich wunderbar zum Schnapseln eignet, mitunter als ideen- und titelgebend beteiligt gewesen sein könnte. Ganz großartig!

# Federleichte Kunst und Poesie

GEBÜRTIGE REGENSBURGERIN BETTINA REICHL  
VERÖFFENTLICHT IHR HERZENSPROJEKT

*Sich ausdrücken, sei es beim Malen, Dichten oder Schreiben: Die in Regensburg geborene Bettina Reichl, die seit 2018 in der Schweiz lebt, ist eine Künstlerseele – durch und durch. Ihr bisheriges kreatives Schaffen hat sie jetzt in einem Kunstgedichtband veröffentlicht. Auf stolzen 382 farbigen Seiten, inklusive goldenem*

*Einstellung, meine Empfindung begreift, weshalb ich dieses Buch wert finde, gelesen zu werden, warum ich diesem Buch ein Bild widme. Ich male, wen und was ich liebe. Das bin ich. Federleicht. Bettina Reichl. Ich male nur, wenn ich glücklich bin. Ich schreibe auch, wenn ich es nicht bin.“*



“ICH MALE, WEN  
UND WAS ICH LIEBE.  
FEDERLEICHT.  
DAS BIN ICH.“

Wann haben Sie Ihre Liebe zur Kunst entdeckt?

Ich habe schon als Kind gern gemalt und mich in meinen Bildern mitgeteilt, gedichtet, gereimt, geschrieben. Ich fühle mich immer inspiriert, dies drückt sich als Bild, als Gedicht, als Text, als Skulptur aus, mit Ton, geschnitzt aus Holz, geflext, ich finde mich an so einem reichen Ort an Materialien und bunten Eindrücken dass ich so viel zu tun habe, alle einzufangen und in einer Form darzustellen, durch meine Augen, dass ich gar nicht alle schaffe, nicht mal, wenn ich 500 Jahre als werde. Deswegen habe ich vor sehr alt zu werden, da es so viel zu malen gibt, so viel Schönes zu schaffen.

Haben Sie ihr Talent selbst weiterentwickelt oder hatten Sie Förderer, eine Ausbildung usw.?

Mein Vater ist Schreinermeister und Restaurator und hat mich die Sicht auf die feine Handarbeit, Formen der Epochen, Muster der Stile und Materialien gelehrt und mich mit seinen Skizzierungen und Plänen für Architektur und Inneneinrichtung inspiriert. Auch Mama bin ich sehr dankbar für die Farbgestaltung und Harmonie, mit der sie das Haus und den Garten in ein Paradies verwandelt. Mein Kunstlehrer, Herr Rohrig, hat mich im Gymnasium erstmals als Künstlerin wahrgenommen und gefördert. Meine Freunde – sie sind mein Reichtum. Zu finden in meiner Schatzkammer der Portraits.

*Lesezeichen mit goldener Quaste und verpackt in edlem rosa Seidenpapier, findet der Leser eine zauberhafte Auswahl an Texten, Gedichten, Bildern und Fotografien. Auch die Gestaltung und das Design des Buches stammt aus Bettinas persönlicher „Feder“. Wir haben mit der jungen Frau über ihr künstlerisches Schaffen und ihre Pläne für die Zukunft gesprochen.*

Was können Sie über sich und Ihre Kunst sagen?

„Ich male Menschen in der Farbe, die sie wären, wenn sie eine Farbe wären. Ihre Energie, ihre Melodie. Ich male Hühner und andere Tiere, ihre Seele, die tief ist und voller Schönheit. Ich male Landschaften, wie ich sie fühle. Ihre Atmosphäre, ihre Stimmung. Ich male Musik als Gemälde, wie sie sich anhört, in den Farben der Melodie, wie ich sie fühle. Ich male Bücher auf Leinwand, benenne sie nach einem Satz und zitiere sie in der Quellenangabe, so dass jener, der es als Buchempfehlung versteht, meine Meinung, meine

Was sind Ihre nächsten Projekte?

Der fast 1 kg-schwere Kunst-Gedichtband ist geboren. Die figurative Tugend „Die Geduld“, die mir nicht von Natur zu eigen ist und an der ich mich übe, ist darin noch auf Seite 43 als Ton-Modell dargestellt. Mittlerweile wird es „Die Geduld“ bald als Bronzeskulptur geben, als auch eine wunderschöne Marienskulptur. Darauf freue ich mich schon sehr. Beruflich mache ich gerade eine Weiterbildung als Mediatorin für Konfliktmanagement. Die Diplomatie für friedvolle Lösungen empfinde ich als große Kunst. Künstlerisch mache ich aus meinem Leben eine Liebesgeschichte und teile sie in Bild und Wort.

ZU KAUFEN GIBT ES DAS BUCH (DEUTSCH UND ENGLISCH) BEI BÜCHER PUSTET, IN DER BUCHHANDLUNG AM KOHLENMARKT, BEI "BAYERISCH WILD" AN DER STEINERNEN BRÜCKE ODER ONLINE UNTER

[WWW.BETTINAREICHL.COM](http://WWW.BETTINAREICHL.COM)



15.07.

Montag, 15. Juli,  
© Spielbank Bad Kötzing

**DOPPELTER EINSATZ - BASEBALL TRIFFT AUF FUSSBALL**

Bereit für die Action? Die erste Mannschaft des 1. FC Bad Kötzing und die Damen der Guggenberger Legionäre Regensburg laden ein! Freuen Sie sich auf Spaß, Action und eine Tombola voller Überraschungen! Denn sowohl die Herrenmannschaft der Fußballer als auch die Bundesliga-Damenmannschaft der Baseball-Spielerinnen präsentieren am 15. Juli um 18:30 Uhr ihre jeweiligen Mannschaften – mit allen Spielerinnen und Spielern – für die kommende Saison. Freut euch auf einen unvergesslichen Abend!

**WANN: 18:30 UHR**  
**WO: SPIELBANK BAD KÖTZTING**



15.07.

© Last.fm

**KONZERT: ALESTORM**

Das 2008 veröffentlichte Debütalbum „Captain Morgan’s Revenge“ katapultierte die Band sofort zu Ruhm in der europäischen Metal-Welt und führte zu massiven Tourneen zur Unterstützung berühmter Bands wie Turisas, Sabaton, Dragonforce, Eluveitie und mehr. Die Band wurde schnell für die prestigeträchtigsten Festivals in Europa gebucht, darunter das Wacken Open Air, das Bloodstock Open Air, das Graspop Metal Meeting und das Sweden Rock Festival. Nun kommen sie nach Regensburg, was ihr nicht verpassen dürft!

**WANN: 19:30 UHR**  
**WO: EVENTHALL AIRPORT**



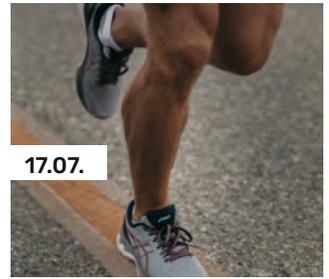
15.07.

© Andrea Berg

**ANDREA BERG & BAND**

Sie ist Publikumslieblich, Powerfrau, Chartstürmerin und Rekordhalterin. Andrea Berg ist die Ausnahmekünstlerin der deutschen Musik schlechthin. Sie vereint Generationen, ihre Konzerte sind Mega-Partys. Sie gilt als Schlagerqueen und lässt seit über drei Jahrzehnten die Herzen der Fans höher schlagen. Auf der Bühne versprüht sie Lebensfreude pur und mit ihren atemberaubenden, energiegeladenen und mitreißenden Konzerten sorgt sie für große Emotionen, unvergleichliche Glücksmomente und Entertainment!

**WANN: 20:30 UHR**  
**WO: SCHLOSS ST. EMMERAM, THURN UND TAXIS**



17.07.

© unsplash/Jakob Owens

**11. REWAG FIRMENLAUF**

Zum elften Mal findet dieses Jahr der REWAG-Firmenlauf statt. Im Laufe der Jahre ist das Event zu einer festen Größe im Terminkalender der Regensburger Unternehmen geworden. Hier trifft sich nicht nur das „Who’s Who“, sondern auch kleinere Firmen, Praxen und Institutionen nehmen an der Veranstaltung teil. Denn das Event bietet die Möglichkeit, sich in einer lockeren und entspannten Atmosphäre zu treffen, sich auszutauschen und Sport zu treiben. Mehr Informationen und Anmeldung auf der REWAG-Website.

**WANN: 19:00 UHR**  
**WO: JAHNSTADION REGENSBURG**

ANZEIGE

**GREGOR TRESHER**

Die Karriere von Gregor Tresher (Cocoon) begann in den Neunziger Jahren in Frankfurt. Der Durchbruch gelang ihm Mitte der Zweitausender mit Überhits, wie „A Thousand Nights“, die heute den Status „All-Time-Classic“ genießen. Als Remixer arbeitete er z.B. für Laurent Garnier oder auch Sven Väth. Seitdem ist der Musiker und Labelinhaber nicht nur mehrfach von diversen Szenemagazinen als bester Produzent ausgezeichnet worden, sondern weltweit in den angesagtesten Clubs und auf den größten Festivals zu Gast.



GREGOR TRESHER

Woche für Woche, Jahr für Jahr hinter das Steuer. Sie reist dorthin, wo sie gebraucht wird und hat dabei ein Lächeln auf den Lippen. Nichts liebt sie mehr als ihren Sound zu spielen. Sie lebt dafür, sie zelebriert ihr Leben als Künstlerin mit ihrem Sound und das mit Leib und Seele.

**ANNA REUSCH**

Mit unbändigem Enthusiasmus klemmt sie sich



**OLIVER HUNTEMANN**

Um den Norden ranken sich seit der Stunde Null des Technos die hartnäckigsten Mythen. Und wie nur wenige Kinder des Nordens trägt Oliver Huntemann seit Ewigkeiten dazu bei, dass diese Mythen ein Körnchen Wahrheit in sich tragen. In seiner Musik verbindet sich unterkühlte Reduktion auf eine Art mit effizienter Härte getreu dem Motto „Übrig bleibt nur, was der Funktion dient. Huntemanns Reduktion verendet nie in dünnem Minimalismus, sie dient der Konzentration auf den Kern. Weniges leistet Maximales.



OLIVER HUNTEMANN

26.07.2024 / 27.07.2024



MOONBOOTICA

**MOONBOOTICA**

Wo andere zu Anabolika greifen und mit allen Mitteln Tracks pimpen bis der Limiter glüht, können sich Kowe Six und Tobi Tobsen einfach auf ihre Herkunft verlassen. Der Style wurde ihnen wie eine goldene Panzerkette in die Wiege gelegt. Die Nightlife-Legenden sind Dauergast in sämtlichen Clubs und auf sämtlichen Festivals – selbstverständlich dürfen sie beim Zuckerbrot&Peitsche 2024 nicht fehlen!!



Mit diesem QR-Code gibt es 20 Prozent Nachlass auf die Zuckerbrot & Peitsche Tickets!



18.07.

© last.fm

**KOOL & THE GANG**

Die legendäre Soul-Funk-Band Kool & The Gang wurde mit mehr als 70 Millionen verkauften Tonträgern, zwei Grammy Awards, sieben American Music Awards und 31 Gold- und Platin-Alben ausgezeichnet und zählt zu den erfolgreichsten Bands der Welt. Mit ihrer explosiven Mischung aus Jazz, Funk und R'n'B stieg die Kultband in den 1970er und 1980er Jahren in den Pop-Olymp auf. Sie stürmten mit ihren Megahits „Celebration“, „Get down on it“, „Cherish“, „Fresh“, „Joanna“ und vielen mehr die Charts.

**WANN: 20:30 UHR**  
**WO: SCHLOSS ST. EMMERAM, THURN UND TAXIS**



19.07.

© Saltatio Mortis

**SALTATIO MORTIS: „BURGENTOUR - FINSTERWACHT“**

Wenn gewaltiger Trommeldonner, packende Gitarren und majestätische Dudelsackklänge von uralten Burgmauern widerhallen, haben Saltatio Mortis zur „Finsterwacht“ geladen. Die Rockmusiker Alea, Falk, Elsi, Frank, Till, Jean und Luzi haben sich für das kommende Jahr ein noch nie dagewesenes Highlight für ihre Fans ausgedacht: Eine exklusive Burgen-Tour durch die historischsten Gemäuer unseres Landes! In diesem Kontext kommt die einzigartige Band auch nach Regensburg und lässt die Piazza im Gewerbepark beben.

**WANN: 19:00 UHR**  
**WO: PIAZZA IM GEWERBEPARK**



19.07.

© Bogenberger

**ZEP - A TRIBUTE TO LED ZEPPLIN**

ZEP – so nennt sich Münchens bisher einzige Band, die sich ausschließlich und ganz dem musikalischen Vermächtnis einer der größten Rockbands aller Zeiten verschrieben hat und live on Stage präsentiert: Led Zeppelin! Dass hier kräftig der Hammer der Götter geschwungen wird, ist also Programm. Doch wer ZEP live erlebt, bekommt nicht nur gut nachgespielte Songs zu hören, sondern auch einen Hauch der Magie zu spüren, die von den Original-Zeps, von Robert Plant, Jimmy Page & co. und deren Musik ausgeht.

**WANN: 21:00 UHR**  
**WO: ALTE MÄLZEREI**



20.07.

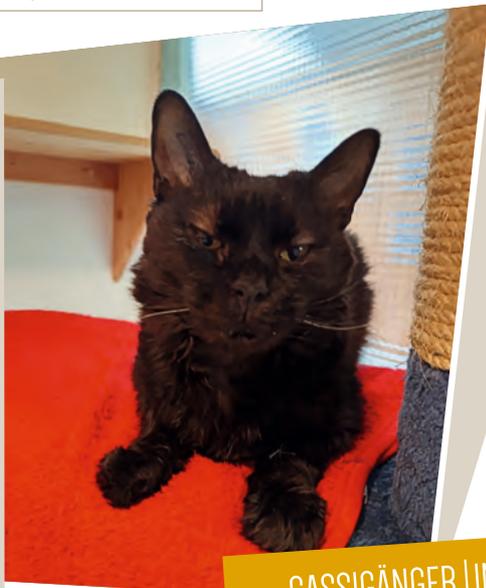
© GABO

**THE DIRE STRAITS EXPERIENCE**

The Dire Straits Experience schafft es, die unvergleichliche musikalische Klasse der Dire Straits auf äußerst authentische Weise wiederzubeleben. So ist Chris White der Überzeugung, dass Bandmitglied Terence Reis der Einzige ist, der die stimmlichen und instrumentalen Qualitäten des ehemaligen Straits-Frontmanns Mark Knopfler matchen kann. Die Messlatte ist hoch gelegt. Doch die neue Formation ist eine grundsätzliche Ansammlung von musikalischen Talenten. Denn die Mitglieder verfügen über einen beachtlichen musikalischen Ruf.

**WANN: 19:30 UHR**  
**WO: PIAZZA IM GEWERBEPARK**

☎ 0941 | 85271



**GASSIGÄNGER | INNEN**  
für unsere Hunde dringend gesucht!

**Tierschutzverein Regensburg und Umgebung e.V.**  
Pettendorfer Straße 10 | 93059 Regensburg  
[info@tierschutzverein-regensburg.de](mailto:info@tierschutzverein-regensburg.de)

## NATALIE SUCHT EIN NEUES ZUHAUSE

Liebe Leute, ich möchte mich euch gerne vorstellen.

Ich heiße Nathalie, bin circa 2022 geboren und suche hoffnungsvoll ein neues Fürimmerzuhaus. Lasst euch von meiner Optik nicht täuschen, ich bin noch eine junge Katzendame. Ich musste mich bis vor kurzem draußen durchschlagen und kam hochschwanger ins Tierheim. Gott sei Dank durfte ich in aller Ruhe und gut umsorgt meine Kinder zur Welt bringen.

Leider benötigen die Sprösslinge mehr Hilfe, als ich ihnen geben kann, deshalb habe ich sie vertrauensvoll in Menschenhände gegeben. Trotzdem bin ich jetzt irgendwie durcheinander, weil ich so viel alleine bin. Ich möchte so schnell wie möglich in ein neues Zuhause, wo man behutsam mit mir umgeht und viel Zeit für mich hat. Ich liebe es, ausgedehnt zu spielen und zu kuscheln. Jetzt bin ich schon einige Zeit kastriert, darum möchte ich nach der Eingewöhnung unbedingt die mir bereits bekannte große, weite Welt erkunden. Interesse? Dann ruf bitte an für mich.

Ohne den Tierschutzverein Regensburg hätten viele Tiere kein Zuhause. Die Helfer des Vereins leisten konkrete Hilfe für in Not geratene Tiere in Stadt und Landkreis. Viele Tierfreunde ermöglichen es Jahr für Jahr, die vielen Tiere zu versorgen und ihnen in den meisten Fällen eine neue Heimat zu vermitteln. Sie würden gerne helfen? Gerne können Sie sich an den Tierschutzverein wenden.

filterVERLAG



20.07.

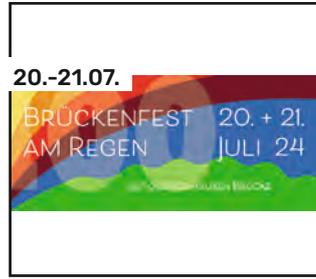
© Monika Gruber

**OPERN AUF BAYRISCH**

Die vom Münchner Schriftsteller Paul Schallweg mit viel Herz und Humor verfassten Opern auf Bayrisch sind seit mittlerweile fast 40 Jahren fester Bestandteil auf den Spielplänen in ganz Bayern und genießen regelrechten Kultstatus. Verantwortlich für den anhaltenden Erfolg sind neben den von Schallweg meisterhaft in originelle Mundartverse gegessenen Texten auch die Protagonisten. Gerd Anthoff, Monika Gruber und Michael Lerchenberg präsentieren in Regensburg humorvolle, charmante und freche Umdeutungen weltberühmter Opern.

**WANN: 20:00 UHR**

**WO: SCHLOSS ST. EMMERAM, THURN UND TAXIS**



20.-21.07.

BRÜCKENFEST AM REGEN 20. + 21. JULI 24

© Kultur in Reinhausen e.V.

**BRÜCKENFEST AM REGEN**

Im Jahr 1924 hat sich die Stadt Regensburg um die nördlichen Stadtteile Winzer, Steinweg, Stadtamhof, Reinhausen, Weichs, Sallern und Schwabelweis vergrößert. Dieses 100-jährige Jubiläum wird mit einem stadtteilübergreifenden Brückenfest gefeiert. Ein vielfältiges Kulturprogramm, eine Lichtshow, thematische Führungen, Gastronomie und vieles mehr erwarten die Besucher, um die 100-jährige Eingemeindung der Stadtteile zu feiern. Dem Brückenfest wird eine dreiwöchige Ausstellung im Donaeinkaufszentrum vorausgehen, die die Geschichte beleuchtet.

**WANN: 11:00 UHR**

**WO: REINHAUSENER BRÜCKE**



21.07.

© NENA

**KONZERT: NENA**

Mit 25 Millionen verkauften Tonträgern weltweit ist NENA eine der erfolgreichsten deutschen Künstlerinnen aller Zeiten. Und: NENA muss man live gesehen haben! Ihre energiegeladene Bühnenpräsenz ist genauso unverwechselbar und mitreißend wie ihre Stimme. Mit ihrer Musik prägte NENA mehrere Generationen von Musikfans und sie steht bis heute für ein Lebensgefühl, das irgendwo in jedem Menschen zu Hause ist. NENA bleibt nach wie vor eine der authentischsten Sängerinnen der Zeit und ein großes Stück Popkultur.

**WANN: 20:00 UHR**

**WO: PIAZZA IM GEWERBEPARK**



21.07.

© Umberto Tozzi

**KONZERT: UMBERTO TOZZI**

Der große Durchbruch gelang Tozzi Ende der 1970er Jahre mit einem Hit-Hattrick: 1977 brach er mit „Ti amo“ alle Rekorde und landete einen internationalen Bestseller, 1978 folgte „Tu“ und 1979 erschien sein erfolgreicher Hit „Gloria“. 1987 gewann er das Sanremo-Festival und im selben Jahr konnte er Italien mit „Gente di mare“ beim Eurovision Song Contest vertreten. Tozzi ist ein Musikzauberer, seine bewegenden Balladen, die rockigen Popsongs und die gefühlvollen Soundtracks begeistern bis heute.

**WANN: 20:30 UHR**

**WO: SCHLOSS ST. EMMERAM, THURN UND TAXIS**



25.-28.07.

© unsplash/Pablo Heimplatz

**KLANGFARBEN FESTIVAL 2024**

Auch 2024 wird das Klangfarben Festival gefeiert, und diesmal gleich vier Tage lang. Grund für die Verlängerung ist die Fülle der guten Bands, die zum Festivalzeitraum unterwegs sind. Die Veranstalter konnten nicht einfach „nein“ sagen. Zumal zwei Ensembles verfügbar waren, die schon lange auf der To-do-Liste standen. Melingo beispielweise. Oder Osaka Moraunail. Oder Luísa Sobral. Auch der Markt der Kulturen wird am Haidplatz wieder stattfinden und Menschen unterschiedlicher Herkunft zusammenbringen.

**WANN: 19:30**

**WO: THON-DITTMER-PALAIS UND HAIDPLATZ**



26.07.

© unsplash/Anthony Delanoix

**ZUCKERBROT & PEITSCHES: OPEN AIR FESTIVAL 2024**

Das Zuckerbrot & Peitsche ist ein Festival der elektronischen Tanzmusik in Regensburg. Seit Jahren verwandeln die besten DJs aus House und Techno das Schlossgelände Pürkelgut in eine sommerliche Party. Mehr als 25 nationale und internationale Acts sorgen auf drei Bühnen für die besten elektronischen Sounds. An dem Schloss aus dem 18. Jahrhundert traten bereits Acts wie Neelix oder Pappenheimer auf. Dieses Jahr sind unter anderem Anna Reusch, Karla Blum und Oliver Hunte- mann bestätigt.

**WANN: 16:00 UHR**

**WO: SCHLOSS PÜRKELGUT**

**2024 PALAZZO**  
internationales Musik - Festival  
THON DITTMER PALAIS REGENSBURG  
30. Juli bis 11. August

Di 30.7. **CLAUDIA KORECK**  
Mi 31.7. **REGENSBURGER KAMMERORCHESTER**  
Do 1.8. **EDITH PIAF - LA VIE EN ROSE**  
Fr 2.8. **COMEDIAN HARMONISTS IN CONCERT**  
Sa 3.8. **STEFFI DENK & FRIENDS**  
So 4.8. **PIPPO POLLINA & BAND**  
Mo 5.8. **BANANAFISHBONES unplugged**  
Di 6.8. **ENGELSTAEDTER & MEYER**  
Mi 7.8. **A TRIBUTE TO PAUL SIMON**  
Do 8.8. **THE PALAZZO LADIES NIGHT**  
Fr 9.8. **FESTIVAL SON CUBA - Eco's de Siboney**  
Sa 10.8. **RADIO EUROPA**  
So 11.8. **TRIO SALATO**

Das Festival wird seit Jahren treu unterstützt von:  
Sparkasse Regensburg

Karten an allen bekannten VVK-Stellen oder online unter [www.okticket.de](http://www.okticket.de) - weitere Infos unter [www.alex-bolland.de](http://www.alex-bolland.de)



22.07.

© LENA

#### ☐ KONZERT: LENA

Kontinuierliche Weiterentwicklung, ständige Veränderung und der Wille, niemals stehen zu bleiben, waren schon immer die Schlüsselwörter im künstlerischen Schaffen von Lena Meyer-Landrut. Eine Entschlossenheit, die sich in vier Edelmetall-verzierten Alben und ihrem letzten Top 2-Album „Only Love, L“ (2019) sowie unzähligen weiteren Auszeichnungen vom MTV Europe Music Award über den Deutschen Fernsehpreis, der Goldenen Kamera bis zur 1Live Krone, der Goldenen Henne und dem ECHO manifestiert hat.

WANN: 19:30 UHR  
WO: PIAZZA IM GEWERBE-PARK



23.07.

© Kiefer Sutherland

#### ☐ KIEFER SUTHERLAND

Kiefer Sutherland ist seit fast vierzig Jahren professioneller Schauspieler, widmet sich daneben aber auch anderen Projekten, die ihn persönlich und kreativ interessieren. 1992 begann er zum Beispiel mit dem Roping-Wettbewerb auf der USTRC-Strecke. Er gewann auch Rodeos in Phoenix oder Los Angeles. Seit 2016 veröffentlichte er drei Studioalben über einen Zeitraum von fünf Jahren, auf die ein umfangreicher Tourneepplan mit über 600 Live-Shows folgte. Und Kiefer freut sich darauf, wieder auf Tour zu gehen.

WANN: 20:00 UHR  
WO: PIAZZA IM GEWERBE-PARK



24.07.

© Roland De Francesco

#### ☐ AMBROS PUR! VOLUME 6

Unplugged, akustisch, reduziert... Ambros pur! läuft seit über zehn Jahren konstant gut. Volle Häuser, der direkte Draht zum Publikum, die Lieder in einer aufs Wesentliche zurückgeführten Art und ein Wolfgang Ambros, der sich in dieser Konstellation sichtlich wohl fühlt. „Es macht Spaß, so zu spielen und wenn man älter wird, will man es eh nicht mehr so laut“, sagt er. Ein klassischer Ambros pur-Sager. So wie der Mensch, der Künstler, sind die Lieder und die Show. Ungeschminkt, authentisch und mittlerweile zeitlos.

WANN: 19:00  
WO: PIAZZA IM GEWERBE-PARK



25.07.

© hello concerts

#### ☐ HAINDLING

Haindling, die Kultband aus Bayern, ist mit ihrem unverwechselbaren Klang wohl das außergewöhnlichste Musikeignis, das Bayern zu bieten hat. Über vier Jahrzehnte steht Hans Jürgen Buchner schon mit seinen kongenialen Mitstreitern ohne Unterbrechung auf der Bühne. Schon immer als ein Wanderer zwischen den musikalischen Welten und Naturschützer kultiviert er einen Musikstil, der geprägt ist von einer wilden Mischung aus unterschiedlichsten Klängen, immer mit der unverkennbaren Handschrift Buchners.

WANN: 19:00 UHR  
WO: PIAZZA IM GEWERBE-PARK

ANZEIGE



## JETZT in München: Weltpremiere der Pop-Up-Ausstellung „House of Banksy – An Unauthorized Exhibition“

Niemand weiß, wer er ist, aber jeder kennt seinen Namen! Die Rede ist von Street-Art-Superstar **Banksy**! Seine Identität hält er wohl in Bristol geborene und bis heute anonyme Graffiti-Künstler bis heute erfolgreich streng geheim. Seine Werke erobern international nicht nur die Straßen, sondern auch die Auktionshäuser, und das höchst erfolgreich: Er gilt derzeit als einer der teuersten Künstler der Gegenwart!

In München wurde die Pop-Up-Ausstellung „House of Banksy – An Unauthorized Exhibition“ am 14. Juni eröffnet – eine Weltpremiere, die sich auch zahlreiche Prominente nicht entgehen ließen. Zu den Gästen zählten unter anderem Schauspielerin **Collien Ulmen-Fernandes**, **Stephanie Gräfin von Pfuel**, Model **Darya Strelnikova** mit Reality-Star **Fabio Knez**, Schauspieler **Detlef Bothe**, die Schauspielerinnen **Saskia Vester** und **Carin C. Tietze**, Moderator **Marcel Reif** mit seiner Frau und viele mehr. Sie alle konnten in die geheimnisvolle und faszinierende Welt von **Banksy** eintauchen. Gezeigt werden keine Originale, sondern mehr als 200 eigens aufwändig produzierte Reproduktionen des Superstars.

„Ein Banksy-Werk anzusehen ist wie Zeitung lesen. Er stellt mit seiner Kunst genau die aktuellen Themen dar – Dinge, vor denen wir aber gerne die Augen verschließen“, so **Virginia Jean**, die Kuratorin der Ausstellung.

Jetzt in München – Nur für kurze Zeit!



B-TWEEN, 1. UG  
(Ehem. Galeria Kaufhof Stachus)  
Karlsplatz 21-24  
80335 München

ÖFFNUNGSZEITEN  
MO/DI/MI/SO & Feiertage: 10:00 - 18:00 Uhr  
DO/FR/SA: 10:00 - 20:00 Uhr

Tickets sind unter [www.banksy-munich.de](http://www.banksy-munich.de), bei allen bekannten Vorverkaufsstellen und ab Ausstellungsbeginn an der Tageskasse erhältlich.



26.07.

© unsplash/Ruslan Bardash

### ❑ VESPATREFFEN UND SOMMERFEST VESPA CLUB

Blockt Euch schon einmal den Termin! Auch 2024 geht es weiter! Der Vespaclub Regensburg lädt ein zum nächsten Vespatreffen. Start ist am Freitag, den 26. Juli um 17:00 Uhr. Die Highlights sind unter anderem die WarmUp-Party am Freitag, die wahrscheinlich längste Händlermeile Deutschlands, gratis Camping direkt am Platz, eine Tombo-la für den guten Zweck und eine Chillout-Area. Am Samstag gibt es außerdem durchgehend geführte Touren. Für Verpflegung ist übrigens auch gesorgt.

**WANN: 17:00 UHR**  
**WO: CAMPINGPLATZ FREIZEITINSEL**



26.07.

© Pizzeria & Jaus

### ❑ PIZZERA & JAUS

Vier Hände, drei Instrumente, zwei Stimmen und eine Bühne. Das ist Pizzeria & Jaus und das ist „Comedian Rhapsody“. Die Emotionsdealer Ihres Vertrauens singen, rappen und fideln sich für ihr Publikum wieder durch alle Genres, die die Musikwelt zu bieten hat. Ihr drittes Programm ist ein Unterhaltungs-Überfall für alles und jeden, das Klang und Namen hat. Und mit was? Mit Recht! Und ohne Genierer... . Diesen besonderen Teil der Konzerte an der Piazza im Gewerbepark dürft ihr auf keinen Fall verpassen!

**WANN: 20:00 UHR**  
**WO: PIAZZA IM GEWERBEPARK**

## STRAUBING

❑ **13.07. | MICHL MÜLLER: „ALLES MÜLLER – ALLES LIEDER“** | 20:00 Uhr | Magnobonus-Markmiller-Saal

❑ **17.07. VOLKSFESTBIER-PROBE MIT SAXNDI** | 18:00 Uhr | TONI's bei Wenisch

❑ **20.07. | THE BEACH 2024 – BEACHFESTIVAL STRAUBING** | 13:30 Uhr | Straubing Dernek

## KELHEIM

❑ **05.-07.07. | KELHEIMER KREISSTADTFEST** | 18:00 Uhr | Altstadt Kelheim

❑ **12.07. | ITALIENISCHE NACHT** | 18:00 Uhr | Altstadt Kelheim

❑ **20.07. | 23. KELHEIMER KANUTRIATHLON** | 08:00 Uhr | Alter Kanalhafen

## SCHWANDORF

❑ **05.-07.07. | STREET FOOD PARK** | 14:00 Uhr | Stadtpark

❑ **20.07. | SOMMERFEST DES TSV SCHWANDORF** | 14:00 Uhr | TSV Freizeitgelände

❑ **27.07. | FRONBERGER SUMMERNIGHTBRASS** | 16:00 Uhr | Schlosshof Fronberg

## WEITERE

❑ **05.07. | SYMPHONIC CELEBRATION** | 19:00 Uhr | Steinbrucharena Zementwerk Burglengenfeld

❑ **07.07. | ENGELSTÄEDTER: THE MAGIC OF QUEEN** | 17:30 Uhr | Steinbrucharena Zementwerk Burglengenfeld

❑ **13.07. | MUSIC OF DISNEY** | 18:30 Uhr | Stadthalle Deggendorf



27.07.

© Power Concerts/HockeyPark

### ❑ DIE 90ER LIVE

Die größte 90er-Tour weltweit kommt wieder nach Regensburg. Mit acht ausverkauften Shows und mehr als 200.000 Besucherinnen und Besuchern in Deutschland landete die Open-Air-Tour nämlich bereits 2018 und 2019 einen grandiosen Erfolg. Diesen Abschluss der Konzerte an der Piazza im Gewerbepark solltet ihr auf keinen Fall verpassen! Mit dabei sind unter anderem Oli P., DJ Quicksilver, Captain Jack, Rednex oder Bellini. Die Moderation übernimmt Pierre van Hooven, der mit den Bands das 90er-Feeling entfacht.

**WANN: 16:00 UHR**  
**WO: PIAZZA IM GEWERBEPARK**



30.07.-11.08.

© Ingo Latteyer

### ❑ PALAZZO-FESTIVAL REGENSBURG

Das beliebte Palazzo-Festival in der traumhaften Innenhof-Kulisse des Thon-Dittmer-Palais am Regensburger Haidplatz findet bereits seit 1988 statt und strotzt auch dieses Jahr nur so vor musikalischer Vielfalt.

Claudia Koreck liefert zu Beginn den Soundtrack des Jahres – leise, laut, intim, kraftvoll, humorvoll und stimmungsgewaltig. Auch darf natürlich die „Festliche Sommerserenade mit Highlights aus Klassik und Filmmusik“ vom Regensburger Kammerorchester nicht fehlen. „La vie en rose“ liefert am 01. August einen stimmungsvollen Chansonabend mit Liedern von Edith Piaf. Auch Steffi Denk ist wieder mit dabei – diesmal mit ihrem neuen Projekt „From Jazz to Soul“. Nicht fehlen darf natürlich „The Palazzo Ladies Night“, die eine Sommernacht zwischen Soul, Funk und Pop mit einem kleinen Spritzer Jazz verspricht. Beim „Festival son cuba“ am 09. August begeistern Ecos de Siboney mit traditionellem und modernem Son Cubano. Den Abschluss bildet das „Trio Salato“ – fester Bestandteil seit 1998.

Und das ist längst nicht alles! Vom 30. Juli bis 11. August gibt es jeden Tag einen musikalischen Höhepunkt!

**WANN: 19:30 UHR**  
**WO: THON-DITTMER-PALAIS**



01.-03.08.

© unsplash/Roger Harris

### ❑ METAL UNITED FESTIVAL

Das Metal United Festival Regensburg geht 2024 bereits in seine siebte Runde. Der Zeitraum von Donnerstag, den 01. August, bis Samstag, den 03. August, verspricht wieder drei Tage voller Metal-Musik und Feierlaune. Mit 20 Bands auf zwei Bühnen – Indoor und Open Air – ist für jeden Geschmack etwas dabei. Mit Bands wie „Hammer King“, „Mission in Black“, „Alveole“, „Major Overdrive“, „Grand Massive“, „Rezet“ und vielen anderen dürfen wir uns auf eine ordentliche Portion Metal freuen. Kommt vorbei! Das solltet ihr euch nicht entgehen lassen.

**WANN: 20:00**  
**WO: EVENTHALL AIRPORT**



# ROCK IN KOREA 2024



<b>18.05.</b>	19:00 Uhr	<b>Schdiangglanda</b>
<b>15.06.</b>	19:00 Uhr	<b>Tone Attack!</b>
<b>22.06.</b>	19:00 Uhr	<b>Steely Five</b>
<b>06.07.</b>	19:00 Uhr	<b>Blaskapelle Tegernheim</b>
<b>13.07.</b>	19:00 Uhr	<b>Easy Friends</b>
<b>20.07.</b>	19:00 Uhr	<b>Basement Weeds</b>
<b>10.08.</b>	19:00 Uhr	<b>Kubus M</b>
<b>17.08.</b>	19:00 Uhr	<b>Midlife-Crisis ltd</b>
<b>07.09.</b>	19:00 Uhr	<b>Rockomotive Breath</b>

Reservierung erwünscht Tel: 09408 555

Bei schlechtem Wetter aktuelle Informationen auf Facebook/Instagram

**Eintritt  
frei**



MUSS REGENSBURG UMDENKEN?

# HOCHWASSERSCHUTZ IN ZEITEN DES KLIMAWANDELS

Hochwasser an der Donau ist so alt wie die Donau selbst. Wer in Städten wie Regensburg oder Passau wohnt, weiß, dass große Flüsse in mehr oder weniger regelmäßigen Abständen über die Ufer treten und Teile der besiedelten Gebiete überfluten können. Seit Jahrhunderten haben sich die Einwohner mit diesen Ereignissen arrangiert und können gut damit umgehen.

Auch in diesem Jahr konnten in der Stadt Regensburg mit Hilfe von mobilen Katastrophenschutzelementen, Sandsäcken und anderen Hilfsmitteln die Schäden in Grenzen gehalten werden. Rund 1.500 Einsatzkräfte von Feuerwehr, Polizei, Rettungsdiensten, Wasserwacht und Technischem Hilfswerk waren rund um die Uhr im Einsatz, um Deiche zu befestigen, Keller auszupumpen und im Fall der Werttstraße Menschen zu evakuieren. Dazu kamen viele städtische Mitarbeiter, des Tiefbauamtes, des Bauordnungsamtes, des Amtes für öffentliche Ordnung und Straßenverkehr, des Gartenamtes, des Amtes für Katastrophenschutz, sowie dem Fuhramt zum Einsatz. Mitarbeiter des Wasserwirtschaftsamtes und der REWAG waren ebenfalls maßgeblich beteiligt. Ein wahrer Kraftakt, der nicht nur viel Erfahrung, sondern auch hervorragende Koordination erfordert.

Das diesjährige Hochwasser erreichte einen Höchststand von 6,17 Metern, gemessen an der Eisernen Brücke in Regensburg. Damit lag es im Rahmen eines kleineren Hochwasserereignisses, wie es rund alle fünf bis zehn Jahre vorkommt. Also keine große Sache?

## HOCHWASSER IST NICHT GLEICH HOCHWASSER

Ganz so einfach ist es nicht, denn „jedes Hochwasser ist anders und die Herausforderung ist, aus der Vielzahl der Wettermodelle und der vorhandenen Daten die richtige Prognose zu treffen und die richtige Information an die Kommune weiterzugeben“, so Stefan Neudert, Leiter des Wasserwirtschaftsamtes in Regensburg. Es kommt nämlich nicht nur auf die Höhe des Wasserpegels an. „Es kann eine sehr steile Welle sein, mit einem sehr steil ansteigenden und schnell abfallenden Scheitel. Es kann aber wie in diesem Jahr auch eine sehr flache Welle sein, die sehr lange im höchsten Bereich dahinfließt“.

Als die Donau 2013 über die Ufer trat, war der Pegel an der Messstelle Schwabelweis 50 - 60 cm höher als in diesem Jahr. Der Scheitel der Welle war jedoch im Vergleich zum diesjähri-

gen Hochwasser wesentlich kürzer, daher ging das Hochwasser zurück, bevor der Grundwasserspiegel eine flächendeckend kritische Höhe erreichen konnte. In diesem Jahr blieb der hohe Wasserstand im Scheitelpunkt über mehrere Tage bestehen. Das steigende Grundwasser suchte sich seinen Weg nach oben, lies Keller volllaufen und durchweichte Straßen und Deiche, die dem großen Druck nur durch enormen Aufwand und zusätzliche Befestigungen standhalten konnten.

Doch die Herausforderungen begannen lange im Vorfeld, denn Hochwasserereignisse sind schwer vorzusagen. „Man hat gewusst, dass sehr viel warme und feuchte Luft aus dem Mittelmeerraum nach Bayern strömt, man hat jedoch nicht gewusst, wo genau sich nördlich der Alpen diese Feuchtigkeit abregnet und wo infolge dessen die größten Überflutungen zu erwarten sind“, so Neudert. Die langanhaltenden Starkregenfälle im Juni ließen etwa Donauzuflüsse wie Zusam, Paar und Glonn derart anschwellen, dass die Wasserpegel fast senkrecht anstiegen und teilweise sogar die Wasserstände eines hundertjährigen Hochwassers überschritten wurden. „Daher war es schwierig vorherzusagen, was genau auf uns zukommt“, so Neudert.

### UNWETTEREREIGNISSE NEHMEN ZU

Auch wenn ein Jahrhunderthochwasser in Regensburg ausblieb und die Lage auch in diesem Jahr wieder gut gemeistert werden

konnte, sieht Stefan Neudert keinen Grund zur Entspannung, denn die Anzahl der Hochwasserereignisse, die statistisch gesehen nur alle 10 oder 20 Jahre auftreten, hat in den Jahren seit dem Hochwasser 1999 zugenommen.

Die Hochwasserschäden im Juni 2024 schlagen in Bayern und Baden-Württemberg mit Kosten von zwei Milliarden Euro zu Buche. Zu den Überschwemmungen durch Dauerregenfälle kommen seit einigen Jahren vermehrt kurze und punktuelle Extremwetterereignisse wie Sturzfluten infolge Starkregen, Sturm oder Hagel, die relativ unvermittelt auftreten und innerhalb kürzester Zeit ganze Gemeinden verwüsten können. Allein in 2023 verursachten solche Wetterextreme in Bayern Schäden in Höhe von weiteren rund zwei Milliarden Euro, dreimal so viel wie im Vorjahr.

Dabei verändert sich die Jahresniederschlagsmenge in den meisten Gebieten Deutschlands kaum. Was sich jedoch ändert, ist die Verteilung. Waren die Niederschlagsmengen vor einigen Jahrzehnten noch relativ gleichmäßig über das Jahr verteilt, fallen heute oft sintflutartige Regenfälle, die innerhalb weniger Stunden Wassermengen von mehreren Wochen bringen.

Diese Verschiebung hat katastrophale Folgen, denn die Böden können die großen Wassermengen nicht aufnehmen und vor allem kleinere Flüsse verwandeln sich innerhalb kürzester Zeit in reißende Ströme, die alles mitnehmen, was sich ihnen in den Weg stellt.

[WEITER AUF SEITE 64]



DIE NEUE MG FAMILIE  
ELEKTRISIEREND ANDERS

## Entdecke die elektrische Welt von MG.

Jetzt im Autohaus Astaller in Regensburg Probe fahren.

Von links: MG ZS EV Maximale Reichweite Luxury: Stromverbrauch kombiniert in kWh/100 km: 17,8 (WLTP\*) | CO<sub>2</sub>- Emissionen kombiniert: 0 g/km | MG EHS Luxury PHEV: Kraftstoffverbrauch kombiniert in L/100 km: 1,8 | Stromverbrauch kombiniert in kWh/100 km: 24,0 (WLTP\*) | CO<sub>2</sub>- Emissionen kombiniert: 43 g/km | MG Marvel R Luxury: Stromverbrauch kombiniert in kWh/100 km: 19,4 (WLTP\*) | CO<sub>2</sub>- Emissionen

kombiniert: 0 g/km | MG 5 Maximale Reichweite Luxury mit 17-Zoll Radsatz: Stromverbrauch kombiniert in kWh/100 km: 17,9 (WLTP\*) | CO<sub>2</sub>- Emissionen kombiniert: 0 g/km | Alle Modelle: CO<sub>2</sub>-Effizienzklasse: A+++ | \*Weitere Informationen unter <https://mgmotor.de/datinweis> | Abbildungen zeigen Sonderausstattung gegen Mehrpreis.

Autohaus Astaller GmbH  
Dieselstr. 1  
84069 Schierling  
Tel.: 09451 / 9434-0

Straubinger Str. 53  
93055 Regensburg  
Tel.: 0941 / 50277830

[www.astaller.de](http://www.astaller.de)  
[info@astaller.de](mailto:info@astaller.de)



## WAS ERWARTET UNS IN DER ZUKUNFT?

„Wir müssen lernen, mit Wahrscheinlichkeiten zu rechnen“, betont Prof. Dr. Harald Kunstmann, Lehrstuhlinhaber Regionales Klima und Hydrologie an der Universität Augsburg. „Wir wissen, dass starke Niederschläge zunehmen werden und je mehr Zeit vergeht, umso wahrscheinlicher ist es, dass es zu Katastrophen in der eigenen Region kommt. Jeder muss sich bewusst sein, dass es ihn treffen kann, daher ist es unabdingbar, private Vorsorgemaßnahmen zu treffen“.

Um aktuelle Regenfälle verlässlich zu messen, bedient sich Prof. Dr. Kunstmann einer innovativen Methode: Er nutzt die Mikrowellenstrahlung bestehender Mobilfunkmasten. Wenn Mikrowellenstrahlen durch die Atmosphäre übertragen werden, werden sie von Regen- oder Schneetropfen



absorbiert und gestreut. Dadurch wird das Signal abgeschwächt. Durch den Grad der Abschwächung kann die Niederschlagsrate bestimmt werden. Die Vorteile dieser Methode: Die Telekommunikationsnetze sind bereits vorhanden und decken große Gebiete ab. Die Daten können in nahezu Echtzeit verarbeitet werden, was schnelle und aktuelle Informationen über Niederschlagsereignisse liefert. Die Methode ergibt also ein genaueres und vollständigeres Bild der Niederschlagsverteilung. Diese Forschung ist ein wichtiger Bestandteil, um aktuelle Regenmengen zu bestimmen. Eine Vorhersage Stunden im Voraus, welche Regionen von Starkregenereignissen betroffen sein werden, kann jedoch auch sie nicht leisten.

Spätestens seit der Katastrophe im Ahrtal schlagen Wetterdienste frühzeitig Alarm, sobald sich ein größeres Tiefdruckgebiet aufbaut. Dennoch werden Städte und Gemeinden oft von Hochwasser überrascht und hart getroffen. Denn wer sich nicht in unmittelbarer Nähe eines größeren Gewässers befindet, wiegt sich oft in Sicherheit. Doch wie sich in den vergangenen Jahren gezeigt hat, können ganze Ortschaften, selbst wenn sie weit von einem Fluss entfernt liegen,

dem Erdboden gleich gemacht werden. Da sich Wasser immer den Weg des geringsten Widerstands sucht, können sich abfließende Regenfälle bei entsprechendem Gefälle schnell in zerstörerische Flutwellen verwandeln.

„Diese lokalen Starkregenereignisse haben sich in den letzten Jahren massiv erhöht“, bestätigt Stefan Neudert. „Sturzfluten aufgrund von Starkregen können bayernweit flächig überall auftreten, auch wenn kein Gewässer da ist. Daher ist die bayerische Wasserwirtschaftsverwaltung hier tätig geworden und hat entsprechende Forschungsvorhaben anlaufen lassen. Ein wesentlicher Punkt sind die sogenannten HIOS-Karten. Das heißt, Hinweiskarten für oberflächliche Sturzfluten. Diese Karten geben einen Hinweis auf eine potenziell erhöhte Überflutungsgefährdung und sind eine wichtige Informationsquelle für Kommunen, um festzustellen, wo eine Gefährdung vorliegen kann. ([https://www.lfu.bayern.de/wasser/starkregen\\_und\\_sturzfluten/hinweiskarte/index.htm](https://www.lfu.bayern.de/wasser/starkregen_und_sturzfluten/hinweiskarte/index.htm)).

Die Wasserwirtschaftsverwaltung hat weiterhin einen sogenannten Leitfaden zur Aufstellung von integralen Konzepten zum kommunalen Sturzflutrisikomanagement erarbeitet. Das ist eine bayernweit einheitliche Vorgehensweise, durch die bestehende Gefahren ermittelt werden und Kommunen besser einschätzen können, wo sich Risikobereiche befinden, um entsprechende Vorkehrungen treffen zu können“.

## Unsere Ansprechpartner:



*Prof. Dipl.-Ing. Andreas Ottl,  
Dekan der OTH Regensburg  
(Fakultät Bauingenieurwesen)*



*Prof. Dr. Harald Kunstmann,  
Lehrstuhlinhaber Regionales  
Klima und Hydrologie an der  
Universität Augsburg*



*Stefan Neudert, Behörden-  
leiter Wasserwirtschaftsamt  
Regensburg*



*Dipl.-Ing. Florian Plajer,  
Planungs- und Baureferent  
der Stadt Regensburg*

## REICHEN DIESE MASSNAHMEN AUS?

Prof. Dipl.-Ing. Andreas Ottl, Dekan der Fakultät Bauwesen an der OTH Regensburg, betont: „Um diese Starkniederschläge müssen wir uns in der Zukunft dringend kümmern, denn die werden durch die Klimaveränderung nachhaltig beeinflusst und betreffen Regensburg genauso wie jeden anderen Ort.

Da können wir jedoch planerisch eingreifen, indem wir in der Zukunft Regenwasser nicht nur in die Kanäle ableiten, sondern den ursprünglichen Wasserhaushalt wiederherstellen. Denn mit jeder Bebauung verändern wir diesen natürlichen Wasserhaushalt. Jede Dachfläche, die gebildet wird, verändert den Zustrom zum Grundwasser sowie den Zustrom in die Atmosphäre.“

Wasser, das auf eine versiegelte Fläche trifft und nicht verdunsten kann, wird in der Regel ins Kanalsystem abgeleitet. Dieses wurde jedoch laut Prof. Ottl in den 60er und 70er Jahren gebaut und ist nicht auf die heutigen und zukünftigen Regenmassen ausgerichtet. Daher ist ein Ausbau der Kanäle eine dringende Maßnahme, um die Einwohner Regensburgs vor zukünftigen Überflutungen zu schützen.

Das Konzept der sogenannten Schwammstadt wird im Hinblick auf die klimabedingten Extremwetterereignisse immer wichtiger. Es thematisiert nämlich gleich zwei Probleme, die Städte und Gemeinden auf ganz unterschiedliche Art und Weise vor große Herausforderungen stellen. Zum einen die oft kurzfristig auftretenden Starkregenfälle und zum anderen langanhaltende Trockenperioden und extreme Hitze, mit der auch die Region zu kämpfen hat.

Daher befasst sich auch Florian Plajer, Leiter des Planungs- und Baureferats der Stadt Regensburg, intensiv mit dem Thema. Denn Ziel einer Schwammstadt ist es nicht nur, dem Niederschlagswasser natürliche und langsame Versickerungsmöglichkeiten zu bieten, sondern auch Verdunstung zu ermöglichen und somit eine natürliche Kühlung zu erzeugen. In einer mittelalterlichen Stadt wie Regensburg, deren Altstadt zu großen Teilen versiegelt ist, sind solche Eigenschaften äußerst wichtig. Da die Gebäude un-

ter doppeltem UNESCO-Weltkulturerbe stehen, ist das Vorhaben jedoch auch eine gewisse Herausforderung. Daher heißt es, kreativ werden. Einen kleinen Beitrag sollen bereits die sogenannten Hotspot-Pots, also große Pflanzkübel mit Bäumen leisten, die an besonders vegetationsarmen Stellen in der Altstadt aufgestellt wurden. Das dies bei weitem nicht ausreicht, ist jedoch klar. Daher müssen weitere Möglichkeiten gefunden werden, versiegelte

[WEITER AUF SEITE 66]

### Institut für Verhaltenstherapie

- staatlich anerkannt
- zertifiziert nach ISO 9001:2015
- alle Kassen

**Mit unserem Therapeutenteam bieten wir Ihnen psychotherapeutische Behandlungen für Erwachsene, wie z.B.:**

- Furcht vor bestimmten Situationen, Angst aufzufallen oder andere Ängste
- körperliche Beschwerden ohne organischen Befund
- Gedanken oder Impulse, sich selbst zu verletzen oder sich das Leben zu nehmen
- Abhängigkeit von Alkohol und Drogen, Medikamenten u.a. Suchtmittel
- sexuelle Probleme und Störungen in Verbindung mit psychischen Problemen

**Psychotherapeutische Ambulanz für Erwachsene**

Ambulanz IV des IVS  
Straußgäßchen 2  
93047 Regensburg

**Patientenanmeldung:**

☎ 0941-20903847  
Telefonzeiten:  
Mi 10:45 - 11:45 Uhr  
Do 17:00 Uhr - 18:00

**Die Kosten einer ambulanten Psychotherapie trägt Ihre Krankenkasse, zeitnahe Termine sind derzeit noch möglich**

Flächen in der Innenstadt aufzulösen. So könnten Parkplätze waserdurchlässig gestaltet werden, sodass Regenfälle langsam versickern, aber auch verdunsten können. Auch Dächer und Fassaden bieten Flächen zur Begrünung und werden im Rahmen von Erneuerungen geprüft. Ein konkretes Projekt plant die Stadt Regensburg im Obermünsterviertel, im Zuge dessen versiegelte Flächen begrünt, neuer Lebensraum entstehen und die städtischen Kanäle saniert werden sollen.

Doch bei diesen Maßnahmen soll es nicht bleiben, denn die Stadt überarbeitet gerade ihren Flächennutzungsplan. Das ist auch dringend notwendig, denn der aktuelle Plan aus dem Jahr 1983 hält den Herausforderungen des Klimawandels nicht mehr stand. Daher sollen nun landschaftliche Flächen, Grünflächen und Parks berücksichtigt werden, die nicht bebaut werden dürfen. Weiterhin sollen Biotope geschaffen und bestehende Biotope vernetzt werden, um natürliche Kaltluftschneisen zu schaffen. Im Hinblick auf zukünftige Starkregenereignisse werden auch Retentionsflächen, also natürliche Flächen identifiziert, die eine natürliche Versickerung ermöglichen.



„Wir suchen sozusagen klimawirksame Flächen, um für die weitere Baurechtschaffung eine Grundlage zu haben und entscheiden zu können, was wo entstehen kann und welcher Versickerungs- oder Versiegelungsgrad vorhanden sein muss“, so Florian Plajer. Keine leichte Aufgabe. Regensburg ist eine attraktive Stadt, die stetig wächst. Wohnraum ist knapp, somit müssen neue Bebauungen ins Auge gefasst werden. Auch industrielle und wirtschaftliche Projekte beanspruchen Platz, um Arbeitsplätze zu schaffen und Wohlstand zu sichern. Doch mit jedem neuen Gebäude und jeder Straße wird eine Fläche versiegelt, die im Falle eines Starkregenereignisses nützlich gewesen wäre. Prof. Ottil bringt es auf den Punkt: „Auf einer natürlichen Fläche verdunsten zwei Drittel des gesamten Niederschlags. Wenn wir bebauen und Flächen komplett versiegeln, sind es noch zehn Prozent“.

Dieser Problematik muss sich die Stadt Regensburg stellen und Eingriffe in die Natur genau auf den Prüfstand stellen: „Grundsätzlich werden für alle Flächen, die versiegelt werden, weil man neu bauen muss oder will, entsprechende Ausgleichsflächen vorgesehen“, so Florian Plajer. Das beinhaltet eine spezielle artenrechtliche Prüfung, was die Flora und Fauna betrifft, damit die Qualität, die nicht mehr da sein kann, wo sie vorher war, möglichst in räumlicher Nähe wiederhergestellt werden kann“.

Besonders jedoch bei neuen Projekten besteht Potenzial, von Beginn an nachhaltig zu planen und so die Einwohner vor den Folgen des Klimawandels zu schützen. Prof. Ottil ist überzeugt: „Wir können gegen die Starkniederschlagsfolgen in einer Ortschaft, egal wo diese Ortschaft ist, etwas machen. In einer Stadt wie Regensburg ist es ein leichter Spagat, zugegebenermaßen, aber Ingenieure sind kreativ genug, um auch da entsprechende Lösungen zu finden. Das sind zum einen bautechnische Elemente wie Gründächer, Mulden, Versicherungseinrichtungen und Rückhalteanlagen und zum anderen müssen wir bei den Bebauungsplanungen genau diese Flächen freihalten, in denen sich erfahrungsgemäß bei Starkniederschlag Wasser sammelt. Und das ist in jeder Mulde

und in jeder Vertiefung. Ich bin optimistisch, denn es ist sehr, sehr vieles machbar, wenn die Menschen bereit dafür sind. Das ist der Casus knacksus. Der Mensch ist die verursachende Stelle, nicht die Natur“.

Bei dieser Diskussion geht es jedoch nicht nur um Fakten und Maßnahmen, sondern auch um Eigenverantwortung und Solidarität mit seinen Mitmenschen. Viele dringend notwendigen Schutzmaßnahmen werden verzögert oder scheitern an der Zustimmung Einzelner. Doch auch in unserer unmittelbaren Umgebung können

wir vieles besser machen. Wer der Natur in seinem Garten Raum gibt, sich zu entfalten, trägt gleichzeitig dazu bei, sich und seine Mitmenschen vor den Folgen des Klimawandels zu schützen.

Prof. Ottil bringt es auf den Punkt: „Es kann jeder, und das betone ich wirklich, es kann jeder etwas tun. Und die Ausrede, dass eine einzelne Person nichts ausrichten kann, ist falsch. Ganz einfach“.

Ein Report von Kathrin Gnilka

V O L V O

# Die Farbe des Sommers: EX30.



Lassen Sie sich begeistern von unserem bisher kleinsten SUV mit einem hochwertigen Innenraum aus recycelten Materialien, einem geringen CO<sub>2</sub>-Fußabdruck und innovativen Assistenzsystemen.

Jetzt bei SVENSCAR 24h Probe fahren.



Deutschland fährt EX30.  
Einfach. Elektrisch. Erleben.

**SVENSCAR**

93055 Regensburg, Lagerstr. 12,  
Tel. 0941 785150

83527 Haag-Winden, Kolbingerstr. 1,

92318 Neumarkt, Rettichstr. 8,  
Tel. 09181 47420

82065 Baierbrunn, Wolftratshäuser Str. 64,

[www.svenscar.de](http://www.svenscar.de)



**SPIELBANK BAD KÖTZING**

**Parken  
kostenlos!**

**ICH BIN EIN  
SCHLECHTER VERLIERER.  
ALSO GEWINNE ICH.**

**Mehr Infos**

